

М. Баҳодиров, Р. Баҳодиров

АРАБ ТУЛИ



ISBN 978-9943-306-21-9

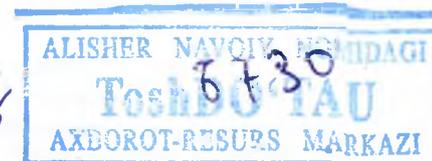


ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ВАЗИРЛАР МАҲКАМАСИ
ТОШКЕНТ ИСЛОМ УНИВЕРСИТЕТИ

АРАБ ТИЛИ

Ўқув матнлари

Тўпловчилар:
М. Баходиров, Р. Баходиров



«Тошкент ислом университети»
нашриёт-матбаа бирлашмаси
Тошкент – 2008

Ушбу ўқув матнлари тўплами араб тили сарфу наҳв асосларини ўрганиб бўлган талабаларга мўлжалланган.

Тўпلامнинг асосий қисмини ташкил қилган 20 фаслнинг ҳар бирида тарихда маълум ва машҳур бўлган алломалар ҳақида маълумотлар, ҳадиси шариф ва араб халқ ҳикматларидан намуналар, турли мавзулардаги латифа ва масаллар ўрин олган. Тўпلامнинг сўнггида ҳадиси шарифларнинг олти мўътабар тўплами муаллифларининг ҳаётлари ва ижодлари ҳақида қисқа-қисқа маълумотлар берилган.

Тўпلامга илова қилинган “Арабча-ўзбекча-русча” лугат мазкур қўлланмада ишлатилган 1700га яқин сўзни ўз ичига олган. Бунда, асосан, сўзларнинг тўпلامдаги матнларда ишлатилган маънолари берилган.

Тўпلام тузувчилари ушбу қўлланманинг нашр этилишида катта ёрдам кўрсатган Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Тошкент ислом университети раҳбарияти ва ходимлари, алаҳусус жонқуярлик қилган марҳум Абдуҳафиз Абдуҷабборовга ўзларининг чуқур ва самимий миннатдорчиликларини изҳор этадилар.

«Тошкент ислом университети»
нашриёт-матбаа бирлашмаси

Тошкент — 2008

Масъул муҳаррир **А. Абдуҷабборов**

Муҳаррир *С. Очилов*
Мусаҳҳиҳ У. Инсонбоева
Бадий муҳаррир *М. Аслонов*

Магнлар тўплами Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Тошкент ислом университети илмий кенгашининг қарорига биноан чоп этилмоқда.

©«Тошкент ислом университети»
нашриёт-матбаа бирлашмаси, 2008
© М.Баҳодиров, Р.Баҳодиров

ISBN 978-9943-306-21-9

МУАЛЛИФЛАР ҲАҚИДА

1. Мажидхон Баҳодиров (1903 – 1977)



Мажидхон Баҳодиров 1903 йилда Тошкентда замонасининг кўзга кўринган олимларидан Имом Муҳаммадхон Эшон ўғли Баҳодирхон маҳдум оиласида туғилдилар. 1921 йилда ўқитувчилар билим юртини битириб, мактабда ўқитувчилик қила бошладилар.

Мажидхон Баҳодиров ўқитувчилик фаолиятдан ажралмаган ҳолда 1930 йилда Ўрта Осиё пахтачилик институтига ўқишга кирдилар ва уни 1934 йилда битириб, пахтачилик ва тупроқшунослик соҳасида илмий тадқиқотлар билан шуғуллана бошладилар. 1946 йилда қишлоқ хўжалиги фаълари номзоди даражасини олдилар ва тез орада тупроқшунослик кафедрасининг доценти, сўнгра профессори унвонига сазовор бўлдилар. Ўша йилларда у киши таълиф этган «Тупроқшунослик дарслиги» ва бошқа бир қатор қўлланмалар бу илмнинг ривожига қўшилган катта ҳисса бўлди.

Устоз қишлоқ хўжалиги ва тупроқшунослик соҳасидаги фаолиятлари билан бир қаторда арабшунослик соҳасида ҳам изланишлар ва тадқиқотлар олиб бордилар. 1945 йилда Ўрта Осиё давлат университети (ҳозир Мирзо Улуғбек номи Ўзбекистон миллий университети) шарқшунослик факультетига ишга таклиф қилиндилар. Мажидхон Баҳодиров бу ерда арабшунослик кафедрасини ташкил қилиб, унга 1948 йилгача бошчилик қилдилар. Араб тилини ўрганаётган талабаларга атаб «Араб филологиясига кириш», «Арабча матнлар хрестоматияси» каби ўқув қўлланмаларини яратдилар.

Мажидхон Баҳодировнинг сермахсул меҳнат фаолияти, тупроқшунослик соҳасидаги тадқиқотлари, Ўзбекистонда арабшунослик илмини ривожлантиришга қўшган ҳиссалари юксак тақдирланган. У киши «Ўзбекистонда хизмат кўрсатган фан арбоби» унвонига лойиқ топилганлар. Ҳозирда Тошкент аграр университети тупроқшунослик кафедрасининг аудиторияларидан ва пойтахтимизнинг кўчаларидан бири у кишининг табаррук номлари билан аталади.

2. Роикхон Баходиров



Роикхон Мажидхон ўгли Баходиров 1951 йилда Тошкентда туғилди. Араб тили бўйича дастлабки маълумотни падари бузрукворлари Мажидхон Баходировдан олган. 1974 йилда ТошДУнинг шарқшунослик факултетини битириб, дастлаб мактабда араб тили ўқитувчиси, сўнгра Ўзбекистон Фанлар академиясининг Абу Райхон Беруний номидаги Шарқшунослик институтида илмий ходим бўлиб ишлади. 1983 йилда номзодлик, 1998 йилда эса докторлик диссертациясини муваффақиятли ёқлади. 1995 йилда унга катта илмий ходим унвони берилди.

Р.Баходировнинг мусулмон Шарқида илм-фан, маданият тараққиётига бағишланган кўплаб мақолалари, рисоалари, кўлланмалари, китоблари нашр қилинган. Қатор мақолалари хорижий матбуотда ҳам эълон қилинган. Илмий тадқиқотлари натижаларини республикамиз ва хорижий давлатлардаги қатор халқаро илмий конференцияларда маъруза қилган. Самарали илмий изланишларини педагогик фаолият билан узвий боғлиқ ҳолда олиб борган: Тошкент давлат шарқшунослик институтида “Илмлар таснифи”, Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат ва жамият қурилиши Академиясида “Ислон дини” мавзулари бўйича маърузалар ўқиган ҳамда амалий машғулотлар ўтказган.

Роикхон Баходиров бир неча йил давомида масъул лавозимларда ҳамда дипломатия соҳасида фаолият олиб борди ва ҳозирги кунда Ўзбекистон Фанлар академиясининг Абу Райхон Беруний номидаги Шарқшунослик институтида стачки илмий ходим бўлиб ишламоқда.

أبو الأسود الدؤلي

(ولد سنة 11 هـ. / 633 م. وتوفي سنة 96 هـ. / 715 م.)

أبو الأسود ظالم بن عمر كان من سادات التابعين وكبارهم شهد مع علي رضي الله عنه وقعة صفين ضد معاوية. وكان من أكمل الرجال رأياً وعقلاً. وهو أول من وضع النحو. قيل أشار به عليه علي رضي الله عنه وقال له: الكلام اسم وفعل وحرف وقس علي ذلك. فكملة أبو الأسود الدؤلي. وقال إنه لما كان يعلم أولاد زياد والي العراق، جاءه يوماً وقال له: أصلح الله الأمير إنني أرى العرب قد خالطت الأعاجم وتغيرت ألسنتهم أفتأذن لي أن أضع للعرب ما يقيمون به كلامهم. قال: لا. فجاء رجل إلى زياد وقال: أصلح الله الأمير توفي أبانا وترك بنون. فقال زياد: ادعوا إليّ أبا الأسود. فلما حضر قال: ضع للناس الذي نهيتك أن تضع لهم.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عن رسول الله صلى الله عليه وسلم ﷺ (صالحم): العلم ميراثي وميراث الأنبياء من قبلي. (السيوطي)

عنه ﷺ: طالب العلم لله أفضل عند الله من المجاهد في سبيل الله. (السيوطي)

النبي ﷺ: يشفع يوم القيامة ثلاثة: الأنبياء ثم العلماء ثم الشهداء. (الغزالي)

من الأمثال السائرة

أجود المعروف إغائة الملهوف.
أحسب إن أردت أن يحسن إليك.
أحسن الكفوز محبة القلوب.
أب المرء خير من ذميه.
إذا لم تقتدر أن تحسن بالمال فاحسن بالمقال.
أربع خصال تكمل بها السعادة تتم بها أسباب السيادة: حسن المعاشرة
و التودد إلى الناس و العفو عند المقدرة و المسارعة إلى المعونة.

من اللطائف الغربية و الحكايات المعجبية

دخل طفلي على قوم يأكلون. فقال: ما تأكلون؟ قالوا: سُمَّ. فدخل
بيده و قال: الحياة حرام بحكم.
مر طفلي على قوم يأكلون و قد اغلقوا الباب فتسور عليهم من
الجدار و قال: منعتموني من الأرض فجننتكم من السماء.
دخل لص على بعض الفقراء. ففتش البيت فلم يجد فيه شيئاً. فلما
أراد أن يخرج قال صاحب البيت: إذا خرجت فاطلق الباب. قال اللص:
من كثرة ما أخذت من بيتك تستخمني؟
دق رجل على عمرو بن عبيد الباب. فقال: من هذا؟ قال: أنا. قال:
لست أعرف في إخواننا أحداً اسمه "أنا".

الجاحظ والمرأة

قال الجاحظ: ما أخجلني قط إلا امرأة مرت بي إلى صانع. فقالت
له: اصعل مثل هذا. فبقيت مبهوتاً ثم سألت الصانع. فقال: هذه امرأة
أرادت أن أصعل لها صورة شيطان. فقالت: لا أدري كيف أصوره. فأنت
بك إليّ لأصوره على صورتك.

من المقالات عن الحيوانات

الأسد والثعلب

أسد شائح و ضعيف فلم يقدر على صيد الوحوش و أراد أن يحتال
لنفسه في المعيشة. فتمارض و ألقى نفسه في بعض الأغوار. و كان كلما
أناه زائر من الوحوش اقتربته داخل الغار و أكله. و أتى الثعلب يوماً
و وقف على باب الغار مسلماً عليه قائلاً له: كيف حالك يا سيد الوحوش؟
فقال له الأسد: ما لك لا تدخل يا أبا الحصين؟ فقال له الثعلب: يا سيدي،
قد كنت أردت ذلك غير أني أرى عندك آثار أقدام كثيرة قد دخلوا و لست
أرى أن قد خرج أحد منهم.

الفصل الثاني

أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد الفراهيدي

(ولد سنة 100 هـ / 719 م. وتوفي سنة 175 هـ / 792 م.)

كان إماماً في علم النحو و هو الذي استنبط علم العروض و أخرجه إلى الوجود. و له مسرفة بالإقاع و النغم. و تلك المعرفة أحدثت له علم العروض. فليهما مقاربان في الماخذ. و كان الخليل رجلاً صالحاً عاقلاً حليماً و قوراً. و من كلامه "لا يعلم الإنسان خطأ معلمه حتى يجلس غيره".

اجتمع الخليل و ابن المقفع ليلة يتحدثان إلى الغداة. فلما تفرقا قيل للخليل: كيف رأيت ابن المقفع؟ فقال: رأيت رجلاً علمه أكثر من عقله. و قيل لابن المقفع: كيف رأيت الخليل؟ قال: رأيت رجلاً عقله أكثر من علمه. و للخليل من التصانيف: "كتاب العين في اللغة" و "كتاب العروض" و "كتاب الشواهد" و "كتاب النقط و الشكل" و "كتاب النغم" و "كتاب في العوامل". كانت ولادته في سنة مائة للهجرة. و توفي سنة سبعين و قيل خمس و سبعين و مائة.

و يحكى أن الخليل كان ينشد كثيراً هذا البيت:

و إذا افتقرت إليّ النخائر لم تجد، نحرأ يكون كصالح الأعمال.
من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه ﷺ: إنما الأبناء لم يورثوا ديناراً ولا درهماً. إنما ورثوا العلم فمن أخذه أخذ بحظ وافر. (الترمذي)

عن النبي ﷺ: تدارس العلم ساعة من الليل خير من إحيائها. (الدارمي)

النبي ﷺ: إن العالم ليستغفر له من في السموات ومن في الأرض حتى الحيتان في الماء. (الترمذي)

من الأمثال المسائرة

ارح الجار و لو جار.

اشكر لمن أنعم عليك و انعم على من شكرك.

اطلب الرفيق ثم الطريق.

أعز الأشياء صحة العلماء.

اعتنم خمسا قبل خصم: شهابك قبل هرمك و صححك قبل سقمك و غناك قبل فقرك و فراغك قبل شغاك و جياك قبل موتك.

أفضل الاكتساب العلم و الأدب.

من اللطائف الغريبة و الحكايات العجيبة

النحوي و الملاح

ركب نحوي سفينة. فقال للملاح: أتعرف النحوي؟ قال: لا. قال: ذهب

نصف عمرك. فهاجت الريح و اضطربت السفينة. فقال الملاح: أتعرف

السباحة؟ قال: لا. قال: ذهب كل عمرك.

النحوي و المسائل

حكى أن بعض الفقهاء وقف على باب نحوي فقرأه. فقال النحوي: من بالباب؟ فقال: سائل. فقال: ينصرف. فقال: اسمي أحمد. فقال النحوي لعلامه: أعط سيوريه كسرة.

السلوق

إن صاحب الشرطة أتى بلص. فقالوا: هذا و جناه سرق جملاً. فقال

له: لم سرفت ذلك؟ فقال: كنت سكران وقد حملني السكر عليه. فقال له:

لم ما سرفت كلبنا؟ قال: خشيت أن يعضني. فضحك منه وتركه.

الفصل الثالث

أبو نواس

(ولد سنة 141 هـ / 759 م. وتوفي سنة 199 هـ / 815 م.)

هو أبو علي الحسن بن هانئ بن عبد الأول بن الصباح الحكمي الدمشقي. و أمه كانت من الأهواز. ولد في باستان متارد من كورة خوزستان سنة 141 في عهد جعفر المنصور ثاني خلفاء العباسيين.

ولما مات أبوه التجأ إلى عطار ليشتغل عنده و لم يكن يرغب إلا في العلم وكثيراً ما كان يترنم في النظم. و يود أن يتعرف بولاية الحجاب لما كان يسمعه عنده من الشهرة في النظم. و ما لبث أن تعرف به. و كيفية ذلك أن والبة مر يوماً بالعطار الذي كان عنده أبو علي الحسن فتوسم فيه التكاء و اللفة و توقف الذهن و سألته عن اسمه و لما عرفه ابن هانئ قال: قد ظفرت ببنيتي و صحبته إلى الكوفة ثم إلى بغداد. و هناك صحب أشعراء و درس العلماء حتى أصبح من أشهر أهل عصره و أغزرهم علماً و طار نكره في الأفاق.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه ﷺ: لكل شيء عماد و عماد الدين الفقه. (الغزالي)

عنه ﷺ: طلب العلم ساعة خير من قيام ليلة و طلب العلم يوماً خير من صيام ثلاثة أشهر. (السيوطي)

قال النبي ﷺ: للنظر في وجوه العلماء عبادة. (الزمخشري)

من الأمثال السائرة

أكثر الفسوق في أهل السوق.

بادروا بتأديب الأطفال قبل تراكم الأثقال و تفرق البال.

بلاء الإنسان من اللسان.

بالعقل يمتاز الإنسان عن سائر الحيوان.

تربية الأطفال من أفضل الأعمال.

من اللطائف الغريبة و الحكايات العجيبة

الأصمعي والعجوز

قال الأصمعي: دخلت البادية. فإذا بعجوز بين يديها شاة مقتولة و إلى جانبها جرو ذئب. فقلت لي: أتري ما هذا؟ فقلت: لا. قالت: هذا جرو ذئب أخذناه صغيراً و رببناه. فلما كبر فعل بشائي ما ترى و أشدت: "إذا كانت الطباع طباع سوء فلا أدب يفيد ولا أديب".

الحجاج و الشيخ

يحكى أن الحجاج خرج يوماً متنقفاً. فلما فرغ من نزهته انصرف عنه أصحابه و انفرد بنفسه. فإذا هو بشيخ من بني عجل. فقال له: من أين أيها الشيخ؟ قال: من هذه القرية. قال: كيف ترون عمالك؟ قال: شر عمال يظلمون الناس و يستطون أموالهم. قال: فكيف قولك في الحجاج؟ قال: ذلك ما ولي العراق شر منه. قال: أتعرف من أنا؟ قال: لا. قال: أنا الحجاج. قال: جعلت فداك أتعرف من أنا؟ قال: لا. قال: أنا فلان بن فلان، محزون من بني عجل. أصرخ في كل يوم مرتين. فضحك الحجاج منه و أمر له بصلة.

من المقالات عن الحيوانات المختلفة الغراب و الثعلب

يحكى ان غراباً سرق قطعة لحم و طار بها حتى نزل على شجرة لياكلها. و كان تحت الشجرة ثعلب. فلما رأى الغراب اراد ان ياخذ قطعة اللحم منه بالحيلة. فقال: إنكم معاشر الغربان صوركم جميلة و أصواتكم حسنة و لا اعرف من بين الطيور احسن منكم صوتاً و اجمل منظرًا و اني قد اشتقت لسماع أصواتكم. فارجو منك ان تغرد و تطربني بصوتك الجميل. و لك مني الشكر الجزيل. فاعتز الغراب بتلك وطن أنه كما وصف الثعلب ذو صوت جميل ففرح فرحاً شديداً و لم يملك نفسه حتى فتح فمه و صاح. فسقطت قطعة اللحم من فمه. فاختذها الثعلب و أكلها.

أبو بكر محمد بن زكريا الرازي

(ولد سنة 245 هـ / 860 م، وتوفي سنة 325 هـ / 937 م.)

هو الطبيب المشهور. لما بلغ أئمنه دخل في طلب العلم فبلغ الغاية و قرأ كتب الطب و الفلسفة قراءة رجل متعقب على مؤلفها فاعتقد الصحيح منها و طل السقم. و أقام في بغداد ناظرًا للمستشفيات مدة. و أتقن هذه الصناعة و عرف أوضاعها و قوانينها حتى أصبح عليماً في صناعة الطب. و له عدة مصنفات منها: "الحلوى في الطب". و له أيضا "رسالة في منافع الأغذية و نفع مضارها" و "رسالة في دفع المضار الكلية عن الأبدان الإنسية". و له أيضا "رسالة في مرض الجذري و الحصبة" يقول إنها أقم عصف ورد فيه ذكر هذين المرضين. و قد ترجمت هذه الرسالة الشهيرة إلى أكثر لغات أوروبا. و للرازي هذا ينسب اختراع الخلال المعروف عند الأطباء. و له أيضا "الأقربانين" و "كتاب تقسيم العال" و "المدخل إلى الطب" و "الفصول في الطب" المعروفة بالمرشد.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه عليه السلام: العلم حياة الإسلام و صمد الإيمان. (السيوطي)

عن النبي صلى الله عليه وآله: إن العالم و المتعلم في الآخر سواء. (الدارمي)

النبي صلى الله عليه وآله: من مات و ميراثه المحابر و الأقلام دخل الجنة.

(الزمخشري)

من الأمثال السائرة

تعرف حمالة الرجل باثنين: كلامه فيما لا يعنيه و جوابه عما لا يسئل عنه.

التلميذ بغير سعي كالمشترى بلا درهم، و العالم بغير عمل كالمنجور بلا ثمر، و السباح بغير معرفة كالطير بلا جناح.
التواضع من أخلاق الكرام و التكبر من أخلاق اللئام.
ثلاثة قليلها كثير: المرض و النار و العاورة.
جمال المرء فصاحة لسانه.
جمال المرء في صدق مقاله و كماله في حسن فعله.

من الطائفة الغربية و الحكيمات العجيبة

الاب و الابن

حكى أن شخصاً كان له بقرة و كان يشرب لبنها بالماء و يبيعه. فجاء السيل في بعض الأودية و هي واقفة ترعى. فرس عليها فأغرقها. فجلس صاحبها يندبها. فقال له بعض بنيه: يا أبت لا تندبها فإن المياه التي كنا نغلتها بلبنها اجتمعت فأغرقتها.

خالد بن عبد الله والشاعر

جاء إلى خالد بن عبد الله بعض الشعراء و رجاه في الركاب يريد الغزو. فقال له: إني قلت فيك بيتين من الشعر. فقال: في مثل هذا الحال؟ قال: نعم. قال: هاتهما. فأنشد بقول:

يا واحد العرب الذي ما في الأثم له نظير
لو كان مثلك آخر ما كان في الدنيا فقير
فقال: يا غلام أعطه عشرين ألف دينار. فأخذها و انصرف.

من المقالات عن الحيوانات الأوز و الكركي

كركي رأى أوزاً في الغدير يسبح و يقول في نفسه بصوت رفيع: "أنا طائر عجيب جداً حيث أمشي في الأرض وأسبح في الماء و أطير في الجو و لا يوجد طائر غيري يجمع تلك الخصال. فأنا ملك الطيور كلها". فلما سمع الكركي كلام الأوز قال: يا أبلد الطيور ألا تقتخر بما لا له يصح به الاقتخل. هب أنك تقدر على المشي و على السباحة و على الطيران. و هل تستطيع أن تركز مثل الأبل و تسبح مثل السمك و تطير مثل النسر؟ إنك إن تعرف شيئاً واحداً و تتقنه خير من أن تعرف أشياء من غير إتقان.

الفصل الخامس

الفارابي

(ولد سنة 260 هـ / 874 م. وتوفي سنة 339 هـ / 950 م.)

و هو أبو نصر محمد بن محمد بن طرخان بن أوزلغ الفارابي، الفيلسوف الشهير ولد في أواخر القرن التاسع للميلاد في فاراب. وتوجه في صباه إلى بغداد و كان بستانيًا فيها إلا أنه تولع بمطالعة كتب أرسطو (أرسطوطاليس - مفسنن) فاشتهر بعلوم الأوائل حتى اجتمع إليه كثيرون من الطلبة وبعد مدة انتقل من دار الخلافة إلى مدينة حلب و احتفى بالسلطان سيف الدولة و رافقه إلى دمشق.

وقد وصل إليها عدد كبير من مصنفاته و لم يزل بعضها محفوظًا في أصله العربي و البعض الآخر في ترجمات عبرانية فقط مع فقد الأصل. واشتهر على الأخص في تعريبه مؤلفات أرسطو و لا سيما في تعريبه كتاب الفيلسوف اليوناني المسمى "أورغانون" أي التنظيم في المنطق إلا أن الفارابي لم يترجم حرفيًا بل كان يلخص معنى الأصل اليوناني، و هو حجة و ركن في المنطق والعقليات.

و له كتاب جليل في "إحصاء العلوم" و التعريف عن أضرائها لم يسبق إليه أحد.

و أشهر مؤلفاته كتاب "آراء أهل المدينة الفاضلة" أي سياسة المدينة أي نظام الهيئة الاجتماعية. و كان الفارابي أيضًا من البارزين في فن الموسيقى و اخترع الآلة المسماة بالقانون. و له في الموسيقى رسالة.

و قيل إنه لم يكن في فلاسفة المسلمين من بلغ رتبته. و هو تركي الأصل من مدينة فاراب ثم قرأ في بغداد علوم الفلسفة و تناول جميع كتب أرسطو و تهر في إخراج معانيها.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه ﷺ: لكل شيء طريق الجنة العلم. (السيوطي)
عن النبي ﷺ: من طلب العلم فادركه كان له كفلان من الأجر فإن لم يدره كان له كفل من الأجر. (الدارمي)
عنه ﷺ: أكرموا العلماء فإنهم ورثة الأنبياء فمن أكرمهم فقد أكرم الله و رسوله. (السيوطي)

من الأمثال السائرة

ثلاثة أشياء تويد العقل: الأول المكاملة مع الأذكاء و الثاني التجربة و الثالث حسن التثبت.
حافظ على الصدوق و لو في الحريق.
حرفة المرء كنزه.
حرف في قلبك خير من ألف في كتبتك.
حق الولد أعظم و بر الولدة أنرم.
خير الأصحاب من يباك على الخير.

من اللطائف الغربية و الحكايات العجيبة

الفارابي و سيف الدولة

ورد أبو نصر الفارابي إلى دمشق على سيف الدولة و هو إذ ذاك سلطانها. قيل إنه لما دخل عليه و هو يزري الأتراك. فقال له سيف الدولة: اجلس. فقال حيث أنا أو حيث أنت؟ فقال: حيث أنت. فخطى رقاب الناس حتى انتهى إلى مسند سيف الدولة و زاحمه فيه حتى أخرجه عنه. و كان على رأس سيف الدولة: **أخبروني كيف سارنا**

أبو الطيب أحمد بن الحسين الجعفي الكندي الكوفي المعروف
بالمعيني

(ولد سنة 303 هـ / 916 م. وتوفي سنة 354 هـ / 965 م.)

هو من أهل الكوفة و قدم الشام في صباه و جال في أقطاره و اشتغل
بفنون الأدب و مهر فيها. و كان من المكثرين من نقل اللغة و المطلعين
على غريبها و حوشتها. و لا يسئل عن شيء إلا و استشهد فيه بكلام
العرب من النظم و النثر.

قول إن الشيخ أبا علي الفارسي صاحب "الإيضاح و التكملة" قال له
يوماً: كم لنا من الجموع على وزن فُعَى فقال المعيني في الحال: جحلى
وظربى. قال الشيخ أبو علي طلعت كتب اللغة ثلاث ليال على أن احد
لهذين الجمعين ثالثاً فلم أجد. (جحلى جمع جحل و هو العطر الذي يسمى
القيحج. و الطربى جمع طربان و هو دويبة ممتنة الرائحة).

و أما شعره فهو من النهاية و لا حاجة إلى ذكره بشيء منه لشهرته.
و اعتنى العلماء بديوانه فشرحوه. و قال أحد المشايخ: وقتت له على أكثر
من أربعين شرحاً ما بين مطولات و مختصرات و لم يفعل هذا بديوان
غيره.

و مولده في سنة ثلاث و ثلاثمائة بالكوفة في محلة تسمى "كندة". وكان
مقتولاً في يوم الأربعاء ثلاث يقين من شهر رمضان سنة أربع و خمسين
و ثلاثمائة.

لهم بذلك اللسان: إن هذا الشيخ قد أساء الأدب و اني مسئله عن أشياء إن
لم يعرفها أخرجوا به. فقال له أبو نصر بذلك اللسان: أيها الأمير اصبر فإن
الأمور بعواقبها. فعجب سيف الدولة منه. ثم أخذ يتكلم مع العلماء
الحاضرين في كل فن فلم يزل كلامه يطو و كلامهم يسفل حتى صمدت
الكل و بقي يتكلم وحده ثم أخذوا يكتبون ما يقوله. فغلا به سيف الدولة
و قال: هل لك في أن تأكل؟ قال: لا. قال: فهل لك أن تشرب؟ قال: لا.
فقال: هل تسمع؟ قال: نعم. فأمر سيف الدولة بإحضار القيان. فحضر كل
ماهر في الصنعة بألوان الملاهي فخطا الجميع. فقال له سيف الدولة: هل
تحسن هذه الصنعة؟ قال: نعم. ثم أخرج من وسطه خريطة ففتحها فأخرج
منها عديداً و ركبها ثم لعب بها فضحك كل من في المجلس. ثم فكها
وركبها تركيباً آخر فركب كل من في المجلس. ثم فكها و غير تركيبها فقام
كل من في المجلس حتى البواب. فتركهم نيماً و خرج.

الولد الذكي و الشيخ العفي

عمل أحد الوجهاء وليمه و دعا إليها كثيراً من أصحابه. وبينما هم
جالسون على المائدة حضر أحد أولاد صاحب الوليمة و جلس معهم
و وصل يلاطفهم بكلام عذب فصيح فأنس الجميع منه و أثروا عليه جيلاً إلا
واحد منهم كان عابس الوجه فتكرر من ثنائهم على الولد أراد أن يخجله.
فقال لهم: لا يخفى أن الأولاد الذين يكونون أذكاء في صغرهم فلا بد أن
يصيروا بلاء في كبرهم. فأجاب الولد على الفور. يظهر أن جنانكم كنتم
ذكياً في صغركم. و ضحك الحاضرون و دخل الرجل. نعم الناصر العراب
الحاضر.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه ﷺ: لأذوة في طلب العلم أحب إلى الله من مائة غزوة.
(الزمخشري)

عن النبي ﷺ: طلب العلم فريضة على كل مسلم. (ابن ماجه)
قال النبي ﷺ: ليس من امتي من لم يحل كبيرنا و برحم صغيرنا
ويعرف لعالمنا حقه. (أحمد)

من الأمثال المسانرة

خير المواهب العقل و شر المصائب الجهل.
خير الناس من يرفع الناس.
ذلاقة اللسان رأس المال.
راخ أباك يراخك ابنك.
السفاهة و العطالة تفسدان محاسن الإنسان.

من الطائفة الغربية والحكايات العجيبة

العالم المحتضر و الأطباء

اجتمع كثير من الأطباء حول سرير أحد العلماء ليلا احتضر فيه مع
بعض أقاربه و أصدقائه. فاحتضوا يذبون قده و يكون عليه بدموع سخينة.
فالتفت إليهم ذلك العالم و قال لهم: أيها الأفاضل و الأقارب إنني راحل
عنكم من هذا العالم و تارك لكم بعدي ثلاثة من مشاهير الأطباء الحذقيين.
فأخذ كل من الأطباء الموجودين عنده يظن نفسه أنه واحد من أولئك

الثلاثة. فسأله واحد منهم عن أسمائهم. فقال: أما أولئك الثلاثة فهم: النطافة
و الرياضة و الاقتصاد في الماكل.

من المصطلحات عن الحيوانات

العزرة و الذئب

كان رجل شيخ يقيم في غابة في عريش له. و كان هذا الشيخ
حارسا لتلك الغابة. و كان له عدة من الدجاج و عذرة. ففي ذات يوم كانت
العزرة ترعى قرب العريش و الدجاج حوله إذ خرج ذئب من الغابة
و توجه نحوها. و كان هذا الذئب لم يسمع صباح الديك خاف خوفا شديدا و هرب لا يلبوي
مقرب إلى العريش إذ صاح الديك خاف خوفا شديدا و هرب لا يلبوي
على شيء. فظننت العزرة أنه هرب خوفا منها. فصارت تتبعه و تطارده.
فلما بعد الذئب عن العريش قليلا رجع إلى العزرة و اقترب منها. فماتت
المسكينة قتيلة حرقها.

سلامة الإنسان في حفظ اللسان.

سيرة المرء تنبئ عن سريره.

شرط الألفة ترك الكلفة.

شعاع الشمس لا يخفى سراج الحق لا يطفى.

شيان لا يعرف فضلها إلا من فقدهما: الشباب والعافية.

صدر العاقل صندوق سره.

من اللطائف الغريبة و الحكايات العجيبة

الطائر و الفخ

روي أن رجلاً مر بفخ منصوب. و إذا بطائر قريب منه. فقال له الطائر: أيها الرجل هل رأيت أقل عقلاً ممن نصب هذا الفخ ليصيدني به و أنا أنظر إليه؟ فذهب عنه ذلك الرجل ثم رجع و إذا بالطائر في الفخ. فقال له: عجباً لك ألسنت القائل كذا كذا؟ فقال: يا عبد الله إذا جاء الحرن لم يبق أذن و لا عين.

السانلان

حكى أن رجلاً جلس يوماً يأكل هو وزوجته و بين أيديهما دجاجة مشوية. فوقف سائل ببابه فخرج إليه و انتهره. فذهب فاتفق بعد ذلك أن الرجل افتقر و زالت نعمته و طلق زوجته. و تزوجت بعده برجل آخر. فجلس يأكل معها في بعض الأيام و بأيديهما دجاجة مشوية و إذا بسائل يطرق الباب. فقال الرجل لزوجته: ادفعي إليه هذه الدجاجة فخرجت بها إليه فإذا هو زوجها الأول فدفعت إليه الدجاجة و رجعت و هي باكياً. فسألها زوجها

بديع الزمان الهمداني

(ولد سنة 252 هـ / 964 م. وتوفي سنة 292 هـ / 1002 م.)

هو أبو الفضل أحمد بن حسين الهمداني المنعوت ببديع الزمان الشاعر الأديب المشهور بمقاماته. ولد في همدان لم يلف نظيره في سرعة الخاطر و نكاء القريحة و كلامه كله عفو الساعة و فيض اليد مجارة الخاطر. فارق همدان سنة ثمانين و ثلاثمائة و ولى نيسابور سنة 385 هـ. ثم ألقى عصاه في مدينة هرات في غربي أفغانستان فعاش فيها عيشة راضية. و حين بلغ أشده و أربى على أربعين سنة ناداه الله فلباه و فارق دنياه.

و له أيضاً رسائل في البديع إنشاؤها عال جداً لا يكاد يفهم بدون شرح.

هذا الكتاب أي رسائل الهمداني أعظم كتاب في علم البديع و أرقى ما وجد باللغة العربية في البديع و البيان.

من الأحاديث النبوية الشريفة

قال ﷺ: طالب العلم أفضل عند الله من الصلاة و الصيام و الحج و الجهاد في سبيل الله عز و جل. (السيوطي)

عن النبي ﷺ: أطلبوا العلم و لو بالصين، فإن طلب العلم فريضة على كل مسلم. (السيوطي)

النبي ﷺ: يوزن يوم القيامة مداد العلماء بدم الشهداء فيرجح مداد العلماء بدم الشهداء. (الغزالي)

عن سبب بكانها. فأخبرته أن المسائل كان زوجها و ذكرت له قصتها مع ذلك المسائل الذي انتهره زوجها الأول. فقال لها: والله أنا ذلك المسائل.

من المقالات عن الحيوانات

الديك والصقر

حكى أن ديكا و صقرا اصطحا مدة. ففي بعض الايام قال الصقر للديك: اني ما رايت اقل وفاء و لا اضيع لحقوق الصحبة منكم. فقال الديك: و ما الذي انكرته مناه؟ فقال: ارى الناس يكرمونكم و يحسنون إليكم في المطعم و المشرب و انتم تفرون منهم و تفرون من قريبهم. وياخذون الواحد منا فيقتلون و يعطون عينيه و يمنعونه الطعام و الشراب ثم يرسلونه فيذهب إلى حيث لا يبقى لهم إليه وصول و لا لهم عليه قدرة. ثم يدعوهم فيأتي مسرعاً و يقتنص الصيد و الطير لهم. و لما سمع الديك كلام الصقر ضحك ضحكا عالياً. فقال الصقر: ما يضحك أيها الديك؟ فقال عجبت من شدة جهلك و غرورك. أما أيها الصقر لو عاينت من جنسك جماعة في كل يوم تسليخ جلودهم و تقطع أعناقهم و يقولون على النار و يطبخون في القصور لفرت منهم أشد الفرار و لم يستقر لك بصحتهم قرار. و لو قدرت لطرت إلى جو السماء عنهم. فعرف الصقر صدق كلامه و أفلح عن ملامه.

الفصل الثامن

البيروني

(ولد سنة 362 هـ. / 973 م. وتوفي سنة 439 هـ. / 1048 م.)

هو أبو الريحان محمد بن أحمد الخوارزمي البيروني الحكيم الفيلسوف المحقق اشتهر بعلوم الأوائل و تحرر في حكمة اليونان الاقدمين و حكمة الهند و تخصص بالفروع الرياضية و صنف فيها الكتب الجليلية و برع في علم الهيئة أي الفلك. و مصنفاته كثيرة منها: "القانون المسعودي" في الهيئة و النجوم و الجغرافية. أنه للسلطان الغزنوي الرابع مسعود بن محمود بن سبكتكين سنة 421 هـ. و له أيضا "الآثار الباقية عن القرون الخالية" في النجوم و التواريخ و "كتاب الإرشاد" في أحكام النجوم و "كتاب الجماهر في معرفة الجواهر" و "العجائب الطبيعية و الغرائب الصناعية" و "كتاب الصبغة في الطب" و "مقاليد الهيئة" و غيرها.

من الأحاديث النبوية الشريفة

قال ﷺ: قال الله عزّ و جلّ فضل العلم أحب إليّ من فضل العبادة. (السيوطي)

عن النبي ﷺ: العلم خزان و مقاحها السؤال فسلوا يرحكم الله، فإنه يوجر فيه أربعة المسائل و المعلم و المستمع و المحب لهم. (السيوطي)

النبي ﷺ: إن شر الشر شرار العلماء و إن خير الخير خيار العلماء. (الدارمي)

من الأمثال السائرة

صديق كل امرئ عقله و عدوه جهله.
ضرب اللسان أوجع من طعن اللسان.
طلب الأدب أولى من طلب الذهب.
طوبى لمن عمل بعلمه و اتفق الفضل من ماله و أمسك الفضل من قوله.
ظن العاقل أصح من يقين الجاهل.
عدو عاقل خير من صديق جاهل.

من اللطائف الغريبة و الحكايات العجيبة

عيوب الإنسان

إن قس بن ساعدة و أكثر بن صفيي اجتماعا. فقال أحدهما لصاحبه: كم وجدت لابن آدم من العيوب؟ فقال: هي أكثر من أن تحصى و قد وجدت خصلة واحدة إن استعملها الإنسان سترت العيوب كلها. قال: و ما هي؟ قال: حفظ اللسان.

من المقالات عن الحيوانات

القطاة والغراب

حكى أن قطاة تنازعت مع غراب في حفرة يجتمع فيها الماء. وادعى كل واحد منهما أنها ملكه. فتحاكما إلى قاضي الطير. فطلب القاضي بيثة فلم يكن لأحد بيثة ويقمها. فحكم القاضي للقطاة بالحفرة. فلما رآته قضى لها بها من غير بيثة و الحال أن الحفرة كانت للغراب. قالت له: أيها القاضي

ما الذي دعاك لأن حكمت لي و ليس لي بيثة و ما الذي أثرت به دعواي على دعوى الغراب؟ فقال له: قد اشتهر عنك الصدق بين الناس حتى ضربوا بصدقتك المثل فقالوا: "أصدق من قطاة". فقالت له: إن كان الأمر كما ذكرت فوالله إن الحفرة للغراب. و ما أنا ممن يشتهر عنه خصلة جميلة و يفعل خلافها. فقال لها: و ما حملك على هذه الدعوى الباطلة؟ فقالت: ثورة الغضب لكونه منفي من ورودها. و لكن الرجوع إلى الحق أولى من التمادي في الباطل. و لن تبقى لي هذه الشهرة خير لي من ألف حفرة.

الفصل التاسع

أبو العلاء أحمد بن عبد الله التتوخي المعري

(ولد سنة 363 هـ / 973 م، وتوفي سنة 449 هـ / 1058 م.)

كان متعلماً في فترن الأدب، وله التصانيف الكثيرة و الرسائل المأثورة و له في النظم "الزوم ما لا يلزم" و "سقط الزيد" و "ضوء السقط" و بلغنا أن له كتاباً سماه "الأيك والغصون" و كان علامة عصره. و كانت ولادته يوم الجمعة عند مغيب الشمس ثلاث بقين من شهر ربيع الأول سنة ثلاث و ستين و ثلاثمائة بالمعرة. و عمي من الجدي أول سنة سبع و ستين و ثلاثمائة عشي يفي عينيه بياض ذهبت اليسرى جملة.

و دخل بغداد سنة ثمان و تسعين و ثلاثمائة و دخلها ثانية سنة تسع و تسعين و ثلاثمائة و أقام بها سنة و سبعة أشهر ثم رجع إلى المعرة و لزم منزله و شرع في التصنيف. عمل الشعر و هو ابن إحدى عشرة سنة. توفي يوم الجمعة ثالث و قيل ثاني شهر ربيع الأول سنة تسع و أربعين و أربعمائة بالمعرة.

و من تصانيفه "كتاب اللامع المغربي" و هو شرح شعر المتنبي و اختصر ديوان أبي تمام و شرحه. و اختصر ديوان البحرري و شرحه.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه: العلم أفضل من العبادة. (السيوطي)

عن النبي: الكلمة الحكمة ضالة المؤمن فحيث وجدها فهو أحق بها. (الترمذي)

عنه: أشد الناس عذاباً يوم القيامة عالم لم يفتح علمه. (السيوطي)

من الأمثال السائرة

العفو يعقب راحة و محبة.
العقل وزير ناصح و الهوى وكيل فاضح.
العلم أعلى من الأموال منزلة، لأنه حافظ و الممل محفوظ.
عود لسناك قول الصدق تحط به.
العريب من ليس له حبيب.
فخر المرء يفضل أولى من فخره بأصله.

من اللطائف الغربية و الحكايات العجيبة

أنوشروان ووزيره

قال أنوشروان لوزيره: أي الفراش الذي؟ قال أحدهما: الفراش الخبز المحشو بالبريش. و قال الآخر: الذي الفراش الحريري المحشو بالخبز. و كان بين يديه غلام. فقال: أيها الملك أتانن لي في الكلام؟ فقال: نعم. قال: الذي الفراش الأمين. فقال: صدقت، فما الذي الطعام؟ فقال: ما لا يهيج على طبيعة علة. فقال: أصمت فما الذي الريحان؟ فقال: الولد البار هو ريحانة أبيه في حياته و خلف له بعد وفاته.

بهرام جور والراعي

حكى أن الملك بهرام جور خرج يوماً متصيهاً فرأى صيهاً قتيمة حتى صرعه و قد انقطع عن أصحابه فنزل عن فرسه يريد نبحه. فنظر إلى راع تحت الشجرة فقال له: إحمض على فرسي و تشاغل بنبح الصيد. فحانت منه

الثقافته فرأى الراصي يقع جوهر عذار فرسه و كان العذار باقوتاً فحول الملك وجهه عنه و قال: تأمل العيب عيب و صفوية من لا يستطيع الدفاع عن نفسه سفه و القفو من أفعال الملوك و سرعة العقوبة من أفعال العامة. فلما رجح إلى عسكره قال: إن أطراف اللجام قد و هبتها فلا تتهم بها احداً.

كسرى والشيخ الفلاح

وقف كسرى على فلاح يفرس نخلا و قد طعن في السن. فقال له متعباً منه: أيها الشيخ أتومل أن تأكل من ثمر هذا النخل؟ و هو لا يحمل إلا بعد سنتين كثيرة و أنت قد ففي عمرك. فقال: أيها الملك غرسوا أكثنا و غرسنا فياكرون. فقال متعباً من كلامه: زه¹. و أعطى الفلاح الف دينار. فأخذها و قال: أيها الملك ما أعجب ما أثمر هذا النخل. فاستحسن ذلك كسرى و قال: زه. و أعطاه ألف دينار أخرى. فأخذها و قال: أيها الملك و أعجب من كل شيء أن النخل أثمر في السنة مرتين. فاستحسن كسرى ذلك و قال: زه. فأعطاه ألف دينار أخرى. ثم تركه و انصرف.

الربنيس أبو علي الحسين بن عبد الله بن سينا

(ولد سنة 370 هـ / 980 م. وتوفي سنة 428 هـ / 1037 م.)

كان أبوه من بلخ و انتقل إلى بخارى و تولى العمل بقرية من ضياعه بخاري يقال لها خرميثنا (راكينيت حالياً - مصفان) ولد الربنيس بها. و اسم أمه ستارة. و هي من قرية يقال لها أفنشة بالقرب من خرميثنا. و انتقل الربنيس إلى بخارى و بعد ذلك إلى البلاد. اشتغل بالعلوم و حصل الفنون. و لما بلغ عشر سنين من عمره كان قد أتقن علم القرآن و الأدب. و حفظ أشياء من أصول الدين و حسلب و الهندسة و الجبر و المقابلة.

اشتغل أبو علي بتحصيل العلوم كالطبيعي و غير ذلك و نظر في التصوص و الروح ثم رغب في علم الطب و تأمل الكتب المصنفة فيه حتى فاتق فيه لأوائل و الأواخر في أقل مدة و أصبح فيه عديم اللزوم و قنيد المثل و سته إذ ذاك نحو ست عشرة سنة. و في مدة اشتغاله لم يتم ليلة واحدة بكمالها و لا اشتغل في النهار بسوى المطالعة.

و ذكر عند الأمير نوح بن منصور الساماني صاحب خراسان في مرضه فأحضره فعلاجه حتى برى. و اتصل و قرب منه و دخل إلى دار كتبه و كانت عديمة المثل. فيها من كل فن من الكتب المشهورة بأيدي الناس و غيرها مما لا يوجد في سواها و لا سُمع فضلاً عن معرفته. فظفر أبو علي فيها بكتب من علم الأوائل و غيرها و حصل نخب فوائد ما و اطلع على أكثر علومها. و اتفق بعد ذلك إحتراق تلك الخزائن ففقد أبو علي بما حصله من علومها. و لم يستكمل ثمانتي عشرة سنة من عمره

¹ زه: كلمة فارسية تعني: جيد

إلا وقد فرغ من تحصيل العلوم بأسرها التي عاناها. ولما اضطربت أمور الدولة السامانية خرج أبو علي من بخارى إلى كركانج (أوركناج حاليا - مصغفان) ثم إنتقل إلى نيسابور و طوس وغيرها من البلاد. وكان تدر عصره في علمه وذكائه وتصنيفه. و صنف "كتاب الشفاء" و "كتاب النجاة" و "الإشارات والتبهيئات". و "القانون في الطب" و "دانش نامه" و "حي بن يقظان" و غير ذلك مما يقارب مائة مصنف. وكانت ولادته في سنة 370 في شهر صفر و توفي بهمدان يوم الجمعة من شهر رمضان سنة 428 و دفن بها.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عن النبي ﷺ: هلاك أمتي في شيتين: ترك العلم و جمع المال. (الزمخشري)

عن النبي ﷺ: الطماء أمناه الله على خلقه. (السيوطي)
النبي ﷺ: زين العلم حلم أهله. (الدارمي)

من الأمثال المسائرة

فكر مرارا ثم قل.
قلوب العقلاء حصون الأسرار.
قيدوا العلم بالكتابة.
الكتب يسألون العقلاء.
الكريم إذا وعد وفى.
كل إباء يترشح بما فيه.

من الطوائف الغربية و الحكايات العجيبة نكاه الخليل بن أحمد

حكى أنه كان رجل بالبصرة يعرف دواء لظلمة البصر. ينتفع به الناس. فمات فأضر ذلك بمن كان يستعمله. ففكر ذلك الخليل بن أحمد. فقال: أله نسخة؟ فقالوا: له نسخة لم نجدها. قال: فهل له آنية يعمل فيها؟ قالوا: نعم له آنية يجمع فيها اخلاطا. قال: فأتوني بها. فأحضروها له فجعل يشمها و يخرج نوعا حتى نكر خمسة عشر نوعا. ثم سل عن جمعها و تقديرها فعرفه من كان يعالج مثله فعمله و أعطاه للناس فالتفتوا به مثل تلك المنفعة. ثم وجدت النسخة فيها ستة عشر نوعا لم يهمل إلا واحدا.

الفصل الحادي عشر

الحريري

(ولد سنة 446 هـ / 1055 م، وتوفي سنة 515 هـ / 1122 م.)

هو أبو محمد القاسم بن علي بن محمد بن عثمان الحريري البصري صاحب المقامات التي نسجها على مناول مقامات الهمداني، كان أحد أئمة عصره و رزق الخطوة التامة في عمل المقامات التي اشتغلت على كثير من كلام العرب من لغاتها و أمثالها و رموز كلامها. و كان الذي أمره بتصنيفها أنوشروان بن خالد بن محمد وزير السلطان محمود السلجوقي. و له أيضًا تأليفات حسل منها: "الدرة الغواص في أوهم الخواص" و هي تصحيح فساد اللغة العربية. و له أيضًا "ملحة الإعراب المنظومة في النحو" طبعت مرارًا. و له أيضًا "تيوان رسائل" و شعر كثير غير ما في المقامات.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عن رسول الله ﷺ: إذا مات الإنسان إنقطع عمله إلا من ثلاث صدقة جارية و علم ينتفع به و ولد صالح يدعو له. (مسلم)

قال النبي ﷺ: إن العلماء ورثة الأنبياء. (البخاري)

قال النبي ﷺ: لا حسد إلا في اثنين: رجل آتاه الله مالا فسلط على مملكته في الحق و رجل آتاه الله الحكمة فهو يقضي بها و يعلمها. (البخاري)

من الأمثال السائرة

كل شيء يحتاج إلى العقل و العقل يحتاج إلى التجارب.
لا تقل قولًا بلا تفكير.

لا تعرف بما لا تعرف.

لا سمير كالعلم و لا ظهير كالعلم.

لا سيف كالحق و لا عون كالصدق.

من اللطائف النثرية و الحكايات العجيبة

جواب ذي القرنين

سئل ذو القرنين فليل له: أي شيء من مملكتك أنت به مسرور فقال: شيطان أحدهما العمل و الإنصاف و الثاني أن أكافي من أحسن إليّ بأكثر منه.

جواب بزرجمهر

قيل لبزرجمهر ما بال تعظيمك لمعامك أشد من تعظيمك لأبيك؟ قال: لأن أبي كان سبب حياتي الفانية و معلمي سبب حياتي الباقية.

الخليفة و الشاعر الفقير

استدعى بعض الخلفاء شعراء مصر. فصادفهم شاعر فقير بيده جرة فارغة ذاهبا بها إلى النهر ليملاها ماء. فقتعهم إلى أن وصلوا إلى دار الخلافة. فبالغ الخليفة في إكرامهم و الإنعام عليهم و رأى ذلك الرجل والجرة على كتفه و نظر إلى ثيابه الرثة و قال: من أنت؟ فأنشد:

"و لما رأيت القوم شحوا رحلتهم

إلى بحرك الطامي أتيت بحرتي"

فقال الخليفة: املوا له الجرة له ذهبا و فضة. فحسده بعض الحاضرين و قال: هذا فقير مجنون لا يعرف قيمة هذا المال و ربما أتلكه و صدمه.

فقال الخليفة: هو ماله يقول به ما يشاء. فمالت به ذهبا وفضة. وخرج إلى الباب ففرق الجميع. فاستعاه الخليفة وعاتبه على ذلك فقال الشاعر:

"يخود طينا الخيرون بهم
و نحن بهم الخيرون نخود"

فأعجبه ذلك و أمر أن تملأ له عشر مرات. فقال: الحسنة بعشرة أمثالها.

الرجل البغدادي

حكى الشيخ عماد الدين بن كثير أن رجلا كان ببغداد و على رأسه زيادي قاتلاني فزلق فتكسر. فوقف يبكي، فآلم الناس لفرقه و حاجته لأنه لم يملك غيره ما. فأعطاه رجل من الحاضرين ديناراً. فلما أخذه نظر فيه طويلاً ثم قال: والله هذا ديناري قد ذهب مني عام أول فقتمه بعض الحاضرين. فقال له ذلك الرجل: و ما علامة ما قلت؟ قال: زنته كذا و كذا. و كان معه ثلاثة و عشرون ديناراً فوزنوه فوجده كما ذكر. فتعجب الناس غاية تعجب.

الزمخشري

(ولد سنة 467 هـ / 1075 م. وتوفي سنة 538 هـ / 1144 م.)
هو أبو القاسم محمود بن عمر جار الله الزمخشري نسبة إلى زمخش قرية من قرى خوارزم. كان إمام عصره بلا مدافع نحوياً ذكياً فقيهاً مناظراً بيانياً متكلماً أديباً شاعراً مفسراً. له في العلوم آثار ما ليست لغيره من أهل عصره. و من تصانيفه: "الكشاف في التفسير" و "الائق في تفسير الحديث" و "أساس البلاغة في اللغة" و "ربيع الأبرار" و "مشابه أسامي الرواة و التصانح الصغار" و "الرائض في علم الفرائض" و "المفصل في النحو" و "الأتموزج" و "المفرد" و "شرح أبيات سيبويه" و "شرح لامية العرب" و غير ذلك. و من تصانيفه أيضاً "المستقصى في الأمثال" و "أطواق الذهب و الكلم التوابخ" و "القسطناس في العروض" و "الأحاجي النحوية في الأصول" و "الرسالة الناصعية" و "رؤوس المسائل في الفقه" و "صميم العربية" و "ديوان التمثيل و الأمالي" و "معجم الحدود و المياه و الأماكن و الجبال" و "صلاة الناقد" و "مقدمة الأدب".

من الأحاديث النبوية الشريفة

عن النبي ﷺ: إن حكمة لا يتكلم بها كجسد لا روح فيه. (الدارمي)
قال النبي ﷺ: فقيه أشد على الشيطان من ألف عابد. (الترمذي)
عن النبي ﷺ: أفضل الصدقة أن يتعلم المرء المسلم علماً ثم يلمه أخاه المسلم. (ابن ماجه)

من الأمثال المسماة

لقاء الخليل شفاه المليل.

ليس العلم ما حفظ إنما العلم ما نفخ.

من أحسن إلى جاره فقد دلّ على حسن نجاره.

من استشار ذوي الأبواب سلك سبيل الصواب.

من استعان بذوي العقول فاز بدرك الأمور.

من اللطائف الغريبة والحكايات العجيبة

الحكيم والرجل

روي أن حكيمًا سمع رجلاً يذم الزمان و أهله و أنه قد فسد الزمان

و لم يبق أحد يصحب. فقال له: يا هذا أنت تطلب صاحبًا توثيه و لا

يتنصر و لا تتال منه فلا يتصف وتجوو عليه فيعلم. و لكن إن أردت

صاحبًا يوثيك فلا تتنصر و يجفوك فلا تنقم و لا تتال منه شيئًا و جئت

أصحابًا و أحزابًا و أنا أول من يصحبك.

شكاية الرجل عن صديقه

حكى أن رجلاً أتى إلى بعض الحكماء فشكى إليه صديقه وعزم على

قطعه والانتقام منه. فقال له الحكيم: أتفهم ما أقول لك فأكلمك أو يكفيك ما

عندك من فورة الغضب التي تشعلك عني. فقال: إني لما تقول لواع. قال:

أسرورك بمودته كان أطول أم غمك بئنيته؟ قال: بل سروري. قال:

أحسانه أكثر عندك أم سيئاته؟ قال: بل حسناته. قال: فأصغ بصالح أيامك

معه عن ذنبه، وهب لأسرورك به حرمة و اطرح مونة الغضب و الانتقام

للود الذي بينكما في سالف الأيام. و لملك لا تتال ما أملت. فتطول مصاحبة الغضب و يؤول أمرك إلى ما تكره.

عروة بن أبنية و هشام بن عبد الملك

وفد عروة بن أبنية على هشام بن عبد الملك فشكى إليه فأنقه. فقال

له: أأست القائل:

”ألفظ طلعت و ما الإسراف من خلقي

أن الذي رزقي سوف يلتيني

أسعى إليه فيعيني تطلبه

و لو قعلت أتاني ليس بعيني”

وفد جئت من الحجاز إلى الشام في طلب الرزق. فقال: يا أمير

المؤمنين لقد وعظت فأبليت. و خرج فركب ناقته و رجح. فلما أتى الليل

نام هشام فتذكر عروة قال في نفسه: رجل نطق بالحكمة ووفد على

فأخجلته و رددته خائبًا. فلما أصبح أرسل إليه ألفي دينار. ففرح عليه

الرسول باب داره ييثر ب و أعطاه المال. فقال له: قل لأبهر المؤمنين

أحمد بن محمد موفق الدين خطيب خوارزم

(ولد سنة 484 هـ / 1091 م. وتوفي سنة 598 هـ / 1193 م.)

كان أديبا فاضلا له معرفة تامة بالقرآن. أخذ علم العربية عن جابر بن محمود الزمخشري. قال الجامع: ذكره السيوطي في "بغية الوعاة في طبقات النحاة" من اسمه موفق وقال: موفق بن أحمد بن أبي سعيد بن المؤيد المعروف بخطيب خوارزم. قال الصغدي: كان متكئا في العربية. عزير العلم قتيبا فاضلا أديبا شاعرا قرأ على الزمخشري.

و كذا ذكره اللقي الفارسي في "المعقد الثمين في تاريخ البلد الأمين" حيث قال: موفق بن أحمد بن محمد المكي أبو المؤيد العلامة خطيب خوارزم كان أديبا فصيحا خطب بخوارزم دهرا.

من الأحاديث النبوية الشريفة

قال رسول الله ﷺ: العلم لا يحل منعه. (السيوطي)

عنه ﷺ: أشد الناس حسرة يوم القيامة رجل أمكنه طلب العلم في الدنيا فلم يطلبه، ورجل علم علما فانتفع به من سمعه منه لونه. (السيوطي)

التي ﷺ: إن الله عز و جل و الملائكة و أهل السموات و الأرضين حتى النملة في جحرها و حتى الحوت ليصلون على معلم الناس الخير. (الترمذي)

قال ابن مسعود: من تعلم بابا من العلم يعلمه الناس ابتغاء

وجه الله أعطاه الله أجر سبعين نبيا. (الزمخشري)

من أطاع غضبه أضاع أديه.
من أعجب برأيه ضل و من استغنى بقله زل.
من دام تواضعه كثر صديقه.
من دام كسله خاب عمله.
من صبر ظم و من سكت سلم.
من عذب لسانه كثر إخوانه.

من اللطائف الغربية و الحكايات العجيبة

ابن الرقم وأصحابه

حكى أن أصحابا لابن الرقم أرسلوا يدعونه إلى بستان في صبيحة باردة ويقولون له: ماذا تريد أن نضع لك طعاما. و كان فقيرا بالي الثياب فكتب إليهم:

أصحابنا قصيرا الصبوح يسحرة
و أتى رسولهم إلي خصيصا،
قالوا: اقترح شيئا نجب لك طيبه
قلت: اطبخوا لي جبة وقميصا.

ذكروا أن قبيرة كان لها عش فيضت و فرخت فيه. و كان في نواحي تلك الأرض فيل. و كان له مشرب يتردد إليه. و كان يمر في بعض الأيام على عش القبيرة. ففي ذات يوم أراد مشربه. فعمد إلى ذلك العش و وطنه و هشم ركنه و ألتف بيضها و أهلك أفرانها. فلما نظرت القبيرة إلى ما حل بعشها ساءها ذلك و علمت أنه من الفيل. فطارت حتى وقعت على رأسه بكية و قالت له: أيها الملك ما الذي حملك على أن و طنت عشي و هشمت بيضي و قتلت أفرانها و أذنتا في جوارك؟ أ فلت ذلك استضعافا بالحالي و قاة مبالاة بأمرى؟ قال الفيل: هو كذلك. فانصرفت القبيرة إلى جماعة من الطيور فكشفت إليهم ما نالها من الفيل. فقال لها الطيور: و ماذا عسانا أن نبلغ من الفيل ونحن طيور. فقالت للعاقق و الغربان: إني أريد منكم أن تسبوا معي إليه ففقروا عينيه. فإنا بعد ذلك أحبال عليه بحيلة أخرى فأجلوها إلى ذلك و مضوا إلى الفيل ولم يزالوا به يتساورونه بينهم و يتقرون عينيه إلى أن فقورهما. و بقي الفيل لا يهتدي إلى طريق مطعمه ولا مشربه. فلما علمت القبيرة جاءت إلى بحيرة فيها صفادح فشكت ما نالها من الفيل. فقالت الصفادح ما حيلتنا مع الفيل و لسنا كقوه و أين نبلغ منه؟ قالت القبيرة: أحب منكم أن تذهبن معي إلى و هدة بالقرب فتقنن و تعجنوا بها. فإذا سمع أصواتكن لم يشك أن بها ماء فيكب نفسها فيها. فأجابها الصفادح إلى ذلك. فلما سمع الفيل أصواتهن في فعر الحفرة توهم أن بها ماء و كان على جهد من العطش. فجاه على طلب الماء فسقط في الوهدة ولم يجد مخرجًا. فجاهت القبيرة ترفرف على رأسه و تقول له: أيها المقتر! كيف رأيت عظم عقبة البغي و العوان و مسامة الزمان؟ فلم يجد الفيل مسلكا لحوابها ولا طريقا لخطابها.

(ولد سنة 525 هـ / 1131 م. و توفي سنة 595 هـ / 1199 م.)

هو أبو الوليد محمد بن أحمد ابن رشد المالكي الفيلسوف الطبيب و لك في قرطبة في الأندلس الأوسط حيث تولى جده وأبوه رئاسة القضاة. و كان ابن رشد هذا متكلمًا و متضلعا في كل من علوم التوحيد و الفقه و الفلسفة و الطب و الرياضة و مكرما عند ملوك مراكش و الأندلس و على الخصوص عند أبي يعقوب يوسف و خلفه يعقوب المنصور. تقلد الوظائف العليا في إشبيلية و قرطبة و في مراكش. و دس عليه بعض العلماء الحسودين فسخط عليه الأمير و فاه إلى مدينة أليسا أي لوسنا بجوار قرطبة ثم رضى عنه الأمير سنة 595 هـ / 1199 م. و استخضره ثلغية إلى مراكش حيث توفي في صفر (12 ديسمبر) من تلك السنة. و كان من أهل العقل و النظر و اشتهر في تفسير كتب أرسطو و شرحها. و أكثر مؤلفاته مكتوبة باللغة العربية و قد ضاعت الآن. إنما قد حفظ أكثرها في ترجمات عبرانية أو لاتينية.

و أشهر مصنفاته "الكليات في الطب" و له مقالة في الحميات. و له في التوحيد و الفلسفة رسالة سماها "تهافت التهافت" وهي رد على تهافت الفلاسفة للغزالي و على محاكمة لخواجه زاده. ألها بأمر السلطان العثماني محمد الفاتح. و لابن رشد هذا أيضًا رسالة التوحيد و الفلسفة قدم فيها اعتقاد الأشعريين.

أما شروح ابن رشد وتفسيره لكتب أرسطو قد طبع منها القليل أي شرح كتاب النظم والشعر في مدينة بيزا في إيطاليا سنة 1872 م. وكتاب المعاني والبيان والبلغة في مدينة فلورنسا في إيطاليا سنة 1878 م.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عن رسول الله ﷺ: إن لكل شيء آفة وآفة العلم التسيان. (الدارمي)
النبوي ﷺ: صنفان من أمتي إذا صلحوا صلح الناس و إذا فسدوا فسد الناس: الأمراء والفقهاء. (الغزالي)
النبوي ﷺ: الدال على الخير كفاعله. (الغزالي)

من الأمثال المسارة

من غرس الفكرة اجتنى الحكمة.
من غرس الإحسان اجتنى المحبة.
من كتم سره أحكم أمره.
من كثر شمله كثر غناؤه.
من لم يحتفل نال التعلم ساعة بقي في ذل الجهل أبدا.
المرحمة والإنصاف خاصتان للإنسان فمن لم يكن رحيما ومنصفا فليس بإنسان.

من الطوائف الغربية والحكايات العجيبة ابن مقلة والرجل النظم

كان محمد بن علي بن الحسين المعروف بابن مقلة وزيراً للخليفة المقتدر بالله. وكان يضرب فيه المثل في حسن الخط. وهو أول من نقل الكتابة من القلم الكوفي إلى هذه الصورة المتعارفة. و كان له جارية تهوى رجلا. وكان الرجل يكره مولاهما. فطلب منها درجا بخطه فاعطته. فاخذ يجتهد بتقليد خط الوزير حتى فاز بالمرغوب. فكتب رسالة عن لسانه إلى عمو الخليفة فيها أسرار الدولة. ثم احتال في إيصالها إلى الخليفة. فغضب الخليفة على ابن مقلة وعزله وأمر بقطع يده وكان ذلك عند النحر. فأصبح مكتئبا حزينا ولم ير أحدا من الذين يزدحمون بيبه في مثل ذلك اليوم. وأخذ يبحث عن شأنه حتى عرف الدخيلة. فقررها للخليفة فرضي عنه وأعادته إلى وزارته وأمر بقتل الرجل والحارية. و اتفق أن ذلك كان ليلة عيد النحر أيضا. فأمر أن يكتب على باب داره:
تخالف الناس والزمان فحيث كان الزمان كلما
يا أيها المعرضون عني عودوا فقد عاد لي الزمان.
و صرف بقية عمره يكتب بيده اليسرى.

الفصل الخامس عشر

صدر الأفاضل الخوارزمي

(ولد سنة 555 هـ / 1160 م، وتوفي سنة 617 هـ / 1220 م.)

هو القاسم بن الحسين بن أحمد أبو محمد مجد الدين المعروف بصدر

الأفاضل الخوارزمي، وله تصانيف منها: شرح المفصل للزمخشري سماه

"التجدير" و "شرح سقط الرند" و "التوضيح في شرح المقامات". ذكره

السيوطي في البيعة وقال: قال باقوت صدر الأفاضل حقا أوحده الدهر في

العربية صدقا ذو الحظ الزافر والطبع النفار. برع في علم الأفاق و في

نظم الشعر فهو عين الزمان وعزة جبهة الأوان. وكان حنفيًا سنيا ذا بهجة

سنية وأخلاق رضية وبشر طلق ولسان ذلق.

شرح "الأنموذج" و شرح "الأبنية" و "الزوايا في الحيا" و "المحصل

في البيان" وغير ذلك.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه عليه السلام: طالب العلم طالب الرحمة، طالب العلم ركن الإسلام يعطى

أجره مع النبيين. (السيوطي)

عن النبي صلى الله عليه وسلم: مثل الذي يجلس يسمع الحكمة ثم لا يحدث عن صاحبها

إلا بشر ما يسمع كمثل رجل أتى راعيًا فقال: يا راعي أجزر لي شاة

من غنمك. قال: اذهب فخذ بانن خيرها فذهب فانفذ بانن كلب الغنم.

(ابن ماجه)

النبي صلى الله عليه وسلم: من دخل مسجدنا هنا ليتعلم خيرًا أو يعلم كان كالمجاهد في

سبيل الله ومن دخله لغير ذلك كان كالكناظر إلى ما ليس له. (أحمد)

من الأمثال السائرة

نخاة المرء في صدق الكلام لأن الصدق منخاة الأنام.

همة الرجل تقع الجبال.

الوفاء من شيم الكرام والغدر من شيم اللئام.

يموت اللقي من عشرة لسانه وليس يموت المرء من عشرة الأرجل.

العمل أبلغ خطاب.

من المقالات عن الحيوانات

العلجوم والسرطان

يحكى أن علجومًا عثش في أجمة كثيرة السمك. فكان يقات بما فيها

من السمك. فعاش بها ما عاش ثم هرم فلم يستطع صيدًا. فأصابه جوع

وهزال شديد. فجلس يوماً حزينا يلتمس الحيلة في أمره. فمر به سرطان

فراى حالته و دنا منه وقال له: ما لي أراك أيها الطائر حزينا كثيرا ؟

قال العاجوم: وكيف لا أحزن وقد كنت أعيش من صيد ما ههنا من السمك

وإني رأيت اليوم صيادين مرًا بهذا المكان. فقال أحدهما لصاحبه: إن ههنا

سمكا كثيرًا أفلا نصيده أو لا؟ فقال الآخر: إني قد رأيت في مكان كما

سمكا أكثر من هذا السمك فإنيذا بذلك فإذا فرغنا منه جئنا إلى هنا

فصدنا ما فيه من السمك. وقد علمت أنهما إذا فرغا من صيد ما ههناك

من السمك جاءا إلى هنا فافسطادا ما فيها من السمك. فإذا كان ذلك

فهر هلاكي ونفاد مدتي. فلما سمع السرطان ذلك منه انطلق إلى جماعة

السمك فأخبرهن بذلك. فأقبلن إلى العلجوم واستقرته في أمرهن.

فقال العاجوم: أما مكابرة الصيادين فلا طاقة لي بها. ولا أعلم حيلة إلا

السكاكي

(ولد سنة 555 هـ / 1160 م. وتوفي سنة 626 هـ / 1229 م.)

هو يوسف بن محمد أبو يعقوب سراج الدين الخوارزمي السكاكي كان متبحراً في النحو والتصريف والبيان والمروض والشعر وله مشاركة تامة في كل العلوم. وله تصانيف جلية. و أجل مصنفاه "مفتاح العلوم" المشتمل على اثني عشر علماً لم يدر مثله في الأوائل والأواخر.

و كان السكاكي عالماً محققاً في الفنون والعلوم المجيبة، من ذلك علم البلاغة بانواعها و علم تسخير الجن ودعوة الكواكب ودفن الطاسمات والسحر والسيميا و علم خواص الأرض و اجرام السماء وغير ذلك.

و كان السلطان جغتاي خان بن جنكيزخان حاكم ما وراء النهر وخرود خوارزم وكاشغر و بدخشان وبلغ لما اطلع على فضائله جملة انبسه وجليسه.

و له الناصيب الوافر في الكلام وسانر الفنون. من رأى مصنفه علم تبخره ونبله وفضله.

غدير قريب من هنا فيه سمك كثير ومياه وقصب. فإن استطعتن الانتقال إليه كان فيه سعادتك فقلن له ابنا لا نستطيع ذلك إلا بمعونة منك. فخرجوك أن تحمنا إلى ذلك الغدير.

فاجاب الطجوم إلى طلبين وجمل يحمل كل يوم سمكتين حتى ينتهي بهما إلى تل فياكلهما. فلما جاء الطجوم ذات يوم لأخذ السمكتين على عادته اقبل عليه السرطان فقال له: إني أيضاً أريد أن اذهب إلى ذلك الغدير فأرجوك أن تحملي إليه. فقال له: جناً وكرامة واحتمله وطار به حتى دنا من التل الذي كان يأكل السمك فيه. نظر السرطان فرأى عظام السمك مجموعة هناك. فطم أن الطجوم هو صاحبها وأنه يريد به مثل ذلك. فانذ يبرر الجبل للخلاص من الطجوم واهلاكه حتى تمكن من عطفه فعصرها بكايتيه فمات. ثم رجع إلى الأجمة التي كان يعيش فيها فاخبر جماعة السمك بالقصة.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه عليه السلام: إن طالب العلم يستغفر له من في السماء والأرض حتى الحيتان في الماء. (ابن ماجه)

عن النبي صلى الله عليه وسلم: إنما مثل العالم كمثل رجل حمل سراجاً في طريق مظلم يتخذه به من مر به وكل يدعو له بالخير. (الدارمي)
عنه صلى الله عليه وسلم: مثل الذي يعلم الناس الخير وينسى نفسه كمثل قبيلة تضيء للناس وتحرق نفسها. (السوطي)

من الأمثال المساندة

الأفعال أبلغ من الأقوال.

الإنسان بالتفكير والله بالتدبير.

السيف يقطع بحده المرء يسعى بحده.

العيش في الدنيا جهاد دائم.

إن مقاتيح الأمور العزائم.

زيادة القول تحكى النقص في العمل.

من اللطائف الغريبة و الحكايات العجيبة

فضل ابن الربيع والرجل الزوار

حكي أن رجلاً زور ورقة عن خط الفضل ابن الربيع تتضمن أنه أطلق ألف دينار. ثم جاء بها إلى وكيل الفضل. فلما وقف الوكيل عليها لم يشك أنها خط الفضل. فشرع أن يزن له ألف دينار. وإذا بالفضل قد

حضر ليتحدث مع وكيله في تلك الساعة في أمر مهم. فلما جلس أخبره الوكيل بأمر الرجل و أوقفه على الورقة. فنظر فيها ثم نظر في وجه الرجل فرآه كذا يموت من الرجل والنخل. فاطرق الفضل بوجهه ثم قال للوكيل: أتدري لم أبتئك في هذا الوقت؟ قال: لا. قال: جئت لاستئصاله حتى تعمل لهذا الرجل إعطاء المبلغ الذي في هذه الورقة. فأسرع عدل ذلك الوكيل في وزن المال ونأوله الرجل فقبضه وصار متحيراً في أمر. فالتفت إلى الفضل وقال له: طب نفماً وامض إليه سبيك أما على نفسك. فقيل الرجل بده وقال له: سترتني سترك الله في الدنيا والأخرة ثم أهد المال ومضى.

واقف شئ طبقة

إن رجلاً من بني عبد القيس يقال له شئ كان يطوف البلاد في ارتياد امرأة يتزوج بها. فصادف شيخاً في طريقه. فرافقه. وبينما هما يسيران قال له شئ: أتحناني أم أحملك؟ فأكرك عليه ذلك وقال: يا حامل أ يحمل الراكب الراكب. حتى أتيا على زرع قد استحصد فقال: يا شيخ ترى هذا الزرع قد أكل أم لا ؟ فقال الشيخ: أ لا تراه يا أحمق في سنبله. فأمسك شئ ودخلا القرية التي كان الشيخ يقصدها و هي وطلعه فقيهما جنازة. فقال شئ: ترى صاحب هذه الجنازة حياً أم ميتاً؟ فصرخ الشيخ وقال: ما رأيت أحمق منك! تراهم يحطون الأحياء إلى النيران فأمسك وما زال سائراً معه حتى وصل إلى منزله. وكان للشيخ ابنة يقال لها طبقة. فلما دخل عليها سألته عن ضيفه فشكى لها ما راه من جهالة وحديثها بحديثه. فقالت: يا أبي ما هذا بجاهل. أما قوله إن أحمق من

ابن الأثير الجزري

(ولد سنة 555 هـ / 1160 م، وتوفي سنة 630 هـ / 1233 م.)

و هو أبو الحسن علي بن محمد أبي الكرم المعروف بابن الأثير الجزري امتاز بعز الدين من مؤرخي الإسلام. ولد في جزيرة ابن عمر على الضفة الغربية من نهر دجلة بقرب الموصل ونشأ بها ثم سار إلى الموصل وقد قدم بغداد مراراً ثم رحل إلى الشام والقدس ثم عاد إلى الموصل ولزم بيته. و كان حافظاً للتواريخ المتقدمة والمتأخرة بألسان العرب وأيامهم ووقائعهم و أخبارهم. صنف في التاريخ كتاباً كبيراً سماه "الكامل" ابتداء فيه من أول الزمن وانتهى فيه إلى آخر سنة ثمان وعشرين و ستمائة هجرية. وله مؤلفات كثيرة أشهرها "كتاب أسد الغابة في معرفة الصحابة" و "كتاب كامل التواريخ" و "كتاب الباب في الأسباب" و "تاريخ الدولة الأتابكية" ملوك الموصل.

من الأحاديث النبوية الشريفة

عن النبي ﷺ: من طلب العلم كان كفارة لما مضى. (الترمذي)

عن النبي ﷺ: فضل المؤمن العالم على المؤمن العابد سبعون درجة.

(الترمذي)

سئل رسول الله ﷺ عن رجلين أحدهما كان عالماً يصلي المكتوبة

فيجلس يعلم الناس الخير والآخر يصوم النهار ويقوم الليل أيهما أفضل قال

رسول الله ﷺ: فضل هذا العالم الذي يصلي المكتوبة ثم يجلس فيعلم الناس الخير على العابد الذي يصوم النهار ويقوم الليل كفضلي على أذنكم رحلا.
(الترمذي)

من الأمثال المستورة

من جد وجد ومن زرع حصد.
من طلب شيئا وجد.
من عمل دائما أكل دائما.
من خطب الحساء لم يعطها المهر.
يساعد الله الذين يساعدون أنفسهم.
لكل حي أجل.

من اللطائف الغريبة و الحكايات العجيبة

الأعرابي و الإسكاف

يحكى أن اعرابيا قصد الحيرة ليشتري بعض الأمتعة فقبله وهو يسوقها إسكاف يدعى حنيئا و بيده خفان. فسلمه الأعرابي بهما ولم يشتريهما لعلاء ثمنهما. فاعتاظ الإسكاف عنيه وأصر في نفسه السوء. فخرج إلى الطريق الذي لا بد للأعرابي من المرور به. فعلق أحد الخفين في شجرة على ذلك الطريق وتقم قليلا وطرح الآخر واختفى. فجاء الأعرابي فرأى الخف الذي فوق الشجرة فقال: ما أحسن هذا الخف وما أشبهه بخف حنين لو كان معه الآخر لأخنته. ثم تقدم فرأى الخف الآخر مطروكا. فزل وعطل بعيره وأخذته ورجع ليأخذ الأول. وفي ذلك الوقت خرج حنين من مكانه فأخذ البعير وذهب فلما رجع الأعرابي إلى المكان

الذي علق فيه بعيره لم يجده فتأسف كثيرا ورجع إلى أهله ماشيا. فسأله من رجعت من الحيرة؟ فأجابهم بقوله: "رجعت بخفي حنين" فصارت مثلا يضرب لكل من رجع خائبا من سعيه.

أولاد نزار بن معد والأعرابي

قيل سار مضر وربيعة وأبدا وأنار أولاد نزار بن معد إلى أرض نجران. فبينما هم يسبرون إذ رأى مضر كلا قد رعى فقال: البعير الذي رعى هنا أعور. فقال ربيعة: وهو أزور. وقال أبدا: وهو أبت. وقال أنمار: وهو شرود. فلم يسبروا إلا قليلا حتى لتقيم رجل على رحاله فسالهم عن البعير. فقال مضر: أ هو أعور؟ قال: نعم. قال ربيعة: أ هو أزور؟ قال: نعم. قال أبدا: أ هو أنمار؟ قال: نعم. و الله هذه صفات بعيري دلوني عليه فحلقوا أنهم ما رأوه فلزمهم. وقال: كيف أصدقكم ولتتم تصفون بعيري بصفته. فساروا حيا فربوا نجران فنزلوا بالجرهمي. فنادى صاحب البعير: هؤلاء القوم وصدا لي بعيري بصفته ثم أنكروه. فقال الجرهمي: كيف وصفتوه. ولم تروه. فقال مضر: رأيت بعيري جانبا وبترك جانبا فعلت أنه أعور. وقال ربيعة: رأيت إحدى يديه ثابتة الأثر والأخرى فاسدة الأثر فعلمت أنه أفسدها بيده وطئه لإزوراره. وقال أبدا: عرفت بتره باختراع بعيره ولو كان لهالا لتفرك. وقال أنمار: إنما عرفت أنه شرود لأنه كان يرعى في المكان الملتف بنته ثم يجوزه إلى مكان أرق منه وأجيب. فقال الجرهمي: لسرا بالصحاب بعيريك. ثم سالهم من هم. فأخبروه فرحب بهم وبالغ في إكرامهم.

ابن خلكان

(ولد سنة 608 هـ / 1212 م. وتوفي سنة 681 هـ / 1282 م.)

هو قاضي القضاة شمس الدين أبو العباس أحمد بن إبراهيم أحد الأئمة الفضلاء والصدور الكبراء. ولى التدريس في عدة مدارس لم يجتمع لغيره. كان له نظم حسن ومحاضرة حسنة. تولى قضاء الشام في عصر السلطان بيبرس ملك مصر. و هو مؤلف الكتاب الشهير "وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان".

من الأحاديث النبوية الشريفة

عنه ﷺ: حضور مجلس عالم أفضل من صلاة ألف ركعة وعبادة ألف مريض وشهود ألف جنازة. وقيل: يا رسول الله، ومن قراءة القرآن؟ قال ﷺ: وهل يقع القرآن إلا بالعلم؟ (الغزالي)

مر رسول الله صلى الله عليه وسلم بجلسين في مسجده قتل كلاهما على خير وأحدهما أفضل من صاحبه أما هؤلاء فيدعون الله ويرغبون إليه فإن شاء أعطاهم وإن شاء منعهم وأما هؤلاء فيتسلمون الفقه أو العلم ويعلمون الجاهل فهم أفضل وإنما بعثت معلما قال ثم جلس فيهم. (الدارمي)

قال عمر بن الخطاب رضي الله عنه: جاء رجل من الأماص إلى رسول الله وأنا شاهد فقال: يا رسول الله، إذا حضرت الجنازة وحضر مجلس عالم أيها أحب إليك أن أشهده؟ فقال الرسول ﷺ: إذا كان

إلى العطار ويديه هدية له. فلما أقبل على العطار سلم عليه ودفع إليه الهدية. فقال له العطار: من أنت؟ فقال: أنا صاحب العقد الذي سلمته إليك وديعة في وقت كذا. فلما سمع العطار كلامه رفعه برجله فإلقاه عن مكانه. فاجتمع الناس حوله يسألونه عن شأنه. فأخبرهم الرجل بما كان له العطار وكيف رفعه لما طلب تسليم الوديعة. فقالوا: وبلك أ هذا رجل صالح فما وجدنا من تكذب عليه إلا هذا؟ فتحير الرجل. وكان يتردد إليه يتألف معه بالسؤال فما زاده إلا شتتاً. فاستشر الرجل بعض أهل الرأي. فقال له: لو رفعت إلى عضد الدولة أمرك لحصل لك من فرائسته خير. فكذب قصته وعرضها عليه. فقال: ما شأنك؟ فقص عليه القصة. فقال: اذهب واجلس في دكان العطار دون أن تتكر له العقد حتى أمر باللكان فألق وأسلم عليك فلا ترد علي إلا السلام. وإذا انصرفت فاعد عليه ذكر العقد. ثم أطمئي بما يقول لك. ففعل الرجل ذلك ولما جاء عضد الدولة في موكبه العظيم وحين رآه وقف وقال: السلام عليكم. فقال الرجل: وعليكم السلام ولم يتحرك. فقال: يا أخي تقدم من العراق ولا تأتينا ولا تعرض علينا حوائجك. فقال: ما اتفق هذا ولم يزدني على ذلك شيئاً. فنهل العطار وأيقن بالموت. فلما انصرف عضد الدولة التفت العطار إلى الرجل وقال له: متى أودعتني هذا العقد وفي أي شيء هو ملفوف فنذكرني لعلني أتذكر. فقال: من صفتك كذا وكذا. فقام وفتح جراباً وأخرج منه العقد. وقال: و الله إنني كنت ناسياً. فأخذ الرجل العقد ومضى إلى عضد الدولة فأطمئه. فعلقه في عرق العطار وصلبه على باب مكانه ونودي عليه: "هذا جزاء من استودع ثم جحد". وأخذ الرجل العقد و مضى إلى بلاده.

مع الجائزة من يتبعها ويدفها فإن حضور مجلس العالم لأفضل من حضور ألف جائزة. (الرمخشري)

من الأمثال السائرة

اطلبوا العلم من المهد إلى اللحد.
اطلب العلم ولو في الصين.
أفة العلم النسيان.
الدنيا سجن المومن وجنة الكافر.
الشسر قليله كثير.
العاقل لا يستقبل النعمة ببطر ولا يوردعها بجزع.

من المقالات عن الحيوانات الصيد والعصفور

حكي أن عصفوراً مر بفخ. فقال العصفور: ما لي أراك متباصحاً عن الطريق؟ فقال الفخ: أردت العزلة عن الناس لأمن منهم وبأمنوا مني. فقال العصفور: فما لي أراك مقيماً في التراب؟ فقال: تواضعاً. فقال العصفور: فما هذا الحبل الذي على عاتقك؟ قال: ملابس التمسك. فقال العصفور: فما هذه العصا؟ قال: أتوكأ عليها. فقال العصفور: فما هذا القمح الذي عندك؟ فقال: هو فصل قوتي أعدته لفقير جائع وابن سبيل متقطع. فقال العصفور: أنا ابن السبيل وجائع فهل لك أن تطعمني؟ قال: نعم دونك. فلما لقي مقاره أمسك الفخ بعقبة. فقال العصفور: بنس ما اخترت لنفسك من الغدر و الخديعة و الأخلاق الشنيعة؟ ولم يشعر العصفور إلا وصاحب

الفخ قد قبض عليه. وقال العصفور في نفسه: بحق ما قالت الحكماء: "من تهور ندم ومن حذر سلم". وكيف لي بالخلاص و لات حين مناص. ثم حدثته نفسه بالأحتيال. فالتفت إلى الصيد وقال له: أيها الرجل إسمع مني كلمات أرجو أن يفتك الله بها ثم إفعل بي ما تشاء. فعجب الصيد من كلام العصفور. وقال له: قل! فقال له العصفور: لا يشك العاقل أني لا أسمن ولا أغني من جوع. فإن كنت ترغب في الحكمة فاستمع مني ثلاث حكم أنفع لك مني وأطلقني واحدة وأنا فقي يدك والثانية وأنا على أصل هذه الشجرة والثالثة إذا صرت في أعلاها. فرغب الصيد في إطلاقه وقال له: قل الأولى. فقال: ما حبيبت فلا تندم على فانت. فأعجبه مقاله و أطلقه فلما صر في أسفل الشجرة فقال: ما عصت فلا تصدق بشيء لا يكون إنه يكون. ثم طار إلى أعلى الشجرة فقال له الصيد: هات الثالثة. قال العصفور: أيها الرجل لم أر أشقى منك ظفرت بعنك و غنا أمالك و ولدك و ذهب من يدك في أيسر وقت. فقال له الصيد: وما ذلك؟ فقال العصفور: لو أنك ذبحتني لوجدت في حوصلي جوهرتين زنة كل واحدة منهما خمسون مثقالاً. فلما سمع الصيد مقالة العصفور اعتراه الأسف وعض على أصبعه وقال: خدعتني أيها العصفور لكن هات الثالثة. فقال العصفور: كيف أول الثالثة وأنت قد نسيت الاثنين قبلها في لحظة ألم أقل لك لا تندم على ما فأت ولا تصدق بما لا يكون إنه يكون. وكيف صدقت أن في حوصلي جوهرتين زنة كل واحدة منهما خمسون مثقالاً وأنت لو وزنتني بريشي ولحمي وعظمي وجميع ما في جوفي ما ولى ذلك بعشرة مثاقيل. وقد ندمت على إطلاق الفانت وتلفيت عليه. ثم طار وتركه و فارق بحيلته شركه.

الفصل العشرون

ابن بطوطة

(ولد سنة 703 هـ / 1304 م، وتوفي سنة 779 هـ / 1377 م.)

و هو أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن محمد بن إبراهيم الطنجي الملقب بشمس الدين ابن بطوطة الرحالة المشهور. ولد بطنجة وهي القرية المعروفة في مراكش. ولما بلغ من العمر اثنتين وعشرين سنة اخذ ينتقل في بلاد العراق ومصر والشام واليمن والهند ثم ساح في الاقطار الصينية والتاتارية وواسط أفريقيا اي بلاد السودان وفي الاندلس ثم انقلب إلى المغرب وفيه أخذ يطلي رحلته وسماها "تحفة النظار في غرائب الأمصار و عجائب الأسفار" وهي مشهورة. وقد عفى الإفرنج بترجمته إلى أكثر لغاتهم الأوروبية.

من الأحاديث النبوية الشريفة

قال ﷺ: يا أبا نر لأن تغزو فتعلم آية من كتاب الله خير لك من أن تصلي مائة ركعة ولأن تغزو فتعلم بابا من العلم عمل به أو لم يعمل خير لك من أن تصلي ألف ركعة. (ابن ماجة)

عن النبي ﷺ: إن مثل العلماء في الأرض كمثل النجوم في السماء يهتدي بها في ظلمات البر والبحر فإذا انطمست النجوم أوشك أن تضل الهامة. (أحمد)

الذي ﷺ: واضع العلم عند غير أهله كمثل الخنازير الجورم والزرز والذهب. (ابن ماجة)

من الأمثال المسائرة

العاقل من عقل لسانه والجاهل من جهل قدره.
العقل أشرف الأحياء.
العلم أشهر الأصحاب.
العلم كالسراج من مر به اقتبس منه.
العلماء ورثة الأنبياء.

الندم على السكوت خير من الندم على القول.

من المقالات عن الحيوانات

الأسد والذئب والثعلب

حكى أن بعض الأسد مريض. فعاده جميع الوحوش إلا الثعلب. فقال للذئب للأسد: أيها الملك أما تنظر إلى فعل الثعلب وقلة اعتناؤه بخدمته، قد عادك جميع الوحوش في مرضك هذا إلا الثعلب. فإن لم تعاقبه عقابا يرتدح به أمثاله ليجترن عليك باقي الوحوش و يقتدون به في سوء أدبه. فلما سمع الأسد كلام الذئب أثر ذلك في قلبه و قال: إذا حضر الثعلب عندي فتكرني مما وقع منه. وكان الأرنب حاضرا في ذلك المجلس فمضى إلى الثعلب وقال: يا أبا الحصين خذ حذرك من الأسد. فقال: ولم؟ فأخبره بما وقع من الذئب في حقه عند الأسد وما كان من جواب الأسد. فشكره الثعلب على ذلك. ثم إن الثعلب مضى وصاد كركبا وترقب

خلوة الأسد ودخل وسلم عليه وقال له الأسد: وبلك، امرض أنا ويعودني كل الوحوش إلا أنت. أهذا منك اطراح لقرني؟ فقل له الثعلب: معاذ الله، أنا أقل صبيك و لكن لما بلغني مرض الملاك ذهبت اطلب له طبيباً حاقفاً لنا معاشر الثعلب نصفه بجودة الرأي. قصصت أن أحضره بين يديك. فلما وصلت إليه وجده مشغولاً بموت ولد له فلم يمكنه المجيء إلى خدمتك غير أنني عرفته بمرضك. فقل بطعم لحم كركي وتوخذ مرارته فتخط بجم ساق ذئب ويدهن بها ويعلق عليه رجل ذئب فإن في ذلك الشفاء. وقد أحضرت لك كركياً. فلما سمع الأسد مقالة الثعلب لم يشك في صدقه ثم إنه أكل الكركي فلذ به ويرجد خفة في جسمه وأخر مرارته حتى ذهب الثعلب. و لما جاء الذئب إلى الأسد قبض على رجله فقطعها وأخذ من دمها فخط به المرارة فلهذه فلهذه مريض الذئب يتروجج وهو لا يصق بنجاة نفسه من الأسد. فلما بعد عنه ألقى بنفسه على الأرض من شدة الألم. فمر به الثعلب وهو ملقى. فناداه: "يا صاحب الخف الأحمر!" إذا حضرت عند الملوك فاكفف لسناك عن القبح في أعراض أصحابك. فإن لسناك هو الذي أوقفك في هذا:

احفظ لسناك أيها الإنسان لا يلد عنك فإبه ثعبان

إذا حضرت الملوك فاليس من الترقى أجل مليس
و ادخل إذا ما دخلت أصمى و اخرج إذا ما خرجت أخرس.

أصحاب الصحاح الستة الإمام البخاري

ولد أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة بن بردزبه بن بزر به الجعفي البخاري في بخاري يوم الجمعة الثالث عشر من شوال سنة 194 هـ. مات أبوه إسماعيل و البخاري صغير. فتشا في حجر أمه يتيمًا غير أن أباه خلف له مالا كثيراً و كان مالا طيباً مباركا فقد قال أبوه عند موته: لا أعلم من مالي درهما من حرام و لا درهما من شبهة.

و حج البخاري في صغره مع أمه و أخيه الأكبر أحمد فأقام بمكة مجاوراً بطلب العلم زماناً.

روى غزجر في "تاريخ بخاري" و غيره أن البخاري ذهبت عيناه في صغره فقرأت والته الخليل إبراهيم في المنام فقال لها: يا هذه، قد رد الله على ابنك بصرة بكرة دعائك. فأصبح البخاري و قد رُءُ بصره وهذا من كرم الله على البخاري في صباه.

كان ابتداء البخاري في طلب العلم قبل بلوغه. و كان حب ذلك ممتزجاً بدمه بحري في عروقه. و كانه خلق لهذا الشأن. أوتي محمد البخاري من سرعة الحفظ و شدة الإتيان و قوة الذاكرة ما يقل نظيره فيه في زمانه. و قد حفظ القرآن الكريم و حفظ المصنفات و هو صبي.

إهتم البخاري بعلم الحديث رواية و دراية و جعله ذلك يبرز في نواح متعددة من العلوم الدينية و ما يرتبط بها. و عليه يمكن تقسيم علوم البخاري إلى:

1. علم الحديث. و المقصود بذلك حفظه له و معرفته بأسانيده و اختلاف وجوهها. و هذا العلم قد بلغ فيه البخاري العاية التوسى.

2. علم التفسير. كانت له العناية المحدث العارف بالأسانيد و اللغوي المعرك لمولولات الألفاظ. و قد صنف فيه "التفسير الكبير".

3. علم الفقه. صنف فيه و هو في الثامنة عشر من عمره. فقال عنه محمد بن يشار: هو أفقه أهل زماننا.

4. علم التاريخ والسير. عنى محمد البخاري بهذا الفن منذ صباه و بدأ التصنيف فيه و هو شلب. فصنف "التاريخ الكبير"، و هو من أجل مصنفاته، و "التاريخ الأوسط" و "التاريخ الصغير".

5. علم عل الحديث. و هو أدق علوم الحديث و أصعبها لحفانه. وكان البخاري فيه اللواء المرفوح. و من زيدة معرفته به كتابه العظيم "الصحيح". فان المحدث الذي لا يفهم هذا العلم و لا يفقهه لا يمكنه تصنيف كتاب فيه تجريد الحديث الصحيح عن غيره.

6. علم اللغة. لم يكن هذا العلم من العلوم التي برز بها و تميز لاشغاله بغيره. و لكنه - فيما يبدو - أوتي نصيبا منه و هو آلة الفقيه التي لا يستغني عنها.

اشتغل البخاري ببناء حق الله تعالى عليه فيما أتاه من العلم فعمل الكثير ما يعلمه فتخرج على يديه خلائق من الناس، منهم طائفة من الأعلام الجهادة الذين نهجوا نهجه واقتفوا أثره في العلم والاستقامة، منهم:

1. الإمام أبو الحسين سلم الحجاج النيسابوري (204-261 هـ).
و هو صاحب "الصحيح" المعروف.

2. الإمام أبو عيسى محمد بن عيسى الترمذي (210-279 هـ).
و هو صاحب "السنن" المعروفة.

3. الإمام أبو بكر محمد بن إسحاق بن حزيمة (223-311 هـ).
صاحب "الصحيح" المشهور.

4. الإمام أبو الفضل أحمد بن سلمة النيسابوري. كان رفيقا لمسلم و له "صحيح" ك "صحيح مسلم".

للإمام البخاري مصنفات عديدة منها مطبوعة ومنها ما لم يطبع ومنها ما ليس عدد المقفود وأشهرها:

1. الجامع الصحيح المعروف بـ"صحيح البخاري"؛
2. التاريخ الكبير؛
3. التاريخ الأوسط؛
4. التاريخ الصغير؛
5. الأدب المفرد.

طاق الإمام البخاري في طلب العلم الأقاليم الإسلامية و كانت بداية رحلته سنة 210 أي وعمره ست عشرة سنة و هو علم خروجه إلى الحج مع أمه و أمه الأكبر. و هذه تسمية ما دخله من البلاد:

- 1) خراسان و ما جاورها؛
- 2) البصرة؛
- 3) الكوفة؛
- 4) بغداد؛
- 5) الحجاز (مكة والمدينة)؛
- 6) الشام؛

7) الجزيرة، و هي عدة مدن واقعة بين دجلة و الفرات؛

8) مصر.

في السنوات الأخيرة من عمره عك الإمام البخاري إلى مسقط رأسه بخارى فاقام بها يعقد مجالس العلم.

بعث يوماً أمير بخارى خالد بن أحمد الأهلي إليه: أن احمل إليّ كتاب الجامع و التاريخ و غيرهما لأسمع منك. فقال لرسوله: أنا لا أزل العلم و لا احمله إليّ.

ابواب الناس. فإن كانت لك إلى شيء منه حاجة فأحضر في مسجدي أو في داري، و إن لم يعجبك هذا فإنك سلطان، فامعني من المجلس، ليكون لي عذر عند الله يوم القيامة لأنني لا أكنم العلم لقول النبي صلى الله عليه وسلم: من سئل عن علم فكتمه ألجم بلجام من نار.

كان ذلك سبب الوحشة بينهما ففاه الأمير عن البلد. بعد تلك المحنة مع والي بخارى خرج الإمام البخاري إلى خرتك (قرية من قرى سمرقند - مغلستان) وكان له بها أقرباء فنزل عندهم. سُمع ذات ليلة وقد فرغ من صلاة الليل يقول في دعائه: اللهم، قد ضاقت علي الأرض بما رحبت فاقضني إليك. فما تم الشهر حتى قبضه الله إليه وكان ذلك ليلة عيد الفطر سنة 259 هـ. وعمر 62 عامًا إلا ثلاثة صغر يومًا رحمه الله ورضي الله عنه.

مسلم

هو أبو الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم بن ورد القشيري النيشابوري، لم يوفى العلماء سنة ولادته. قال بعضهم سنة 204 هـ. وقال بعضهم سنة 206 هـ. إن الهيئة التي نشأ فيها الإمام مسلم مهنت الطريق المطلب العلم النافع. فقد كانت نيسابور بلاذًا حية بالعلم الموروث عن صاحب الشريعة لكثرة من فيها ممن لا يحصيهم إلا الله ممن يشتغل بالعلم تحصيلًا وتعليمًا.

فسمع الحديث ببلده سنة 218 هـ. من شيخه يحيى بن يحيى التميمي أبي وعمره اثنتا أو أربع عشرة سنة.

لما كانت الرحلة في طلب الحديث شمل أهل الحديث شمعل أهل الحديث في القرون الأولى سلك مسلم سبيل أهل الشأن فكانت له رحلتان:

الأولى رحلته إلى الحج سنة 220 هـ. وهو غلام أمرد.

و الثانية رحلته الراسعة يقصد العلم. وكانت بدايتها قبل سنة 230 هـ. وهذه تسمية ما دخله من البلاد:

- 1) ما حول بلده من بلاد خراسان؛
- 2) الري؛
- 3) العراق (الكوفة والبصرة والعراق)؛
- 4) الحجاز (مكة والمدينة)؛
- 5) الشام؛
- 6) مصر.

كان جُلُّ إهتمام مسلم منصبًا على تحصيل علوم الحديث دون سائر ما من العلوم، فقلبي ذلك منه كل العناية منذ صباه حتى شب فيه، ولم يزل كذلك حتى أهر حياته. وهذا لا يعني أنه لم يكن حظ من العلوم الأخرى كاللغة والتفسير و اللغة، لأن من حصل تحصيله و أوتي نكاهه و حفظه و معرفته بالسنن و الألفاظ النبوية لا يفته أن يضرب منها بنصيب و إنما المقصود أنه لم يكن متخصصًا بمعرفة غيرها.

فأمهات العلوم الحديثية التي برز فيها مسلم هي:

1. علم الحديث والمعصود به العلم بسياقات الأحاديث أسانيدها و متونها. كان مسلم في هذا فارس ميدانها. و يكفيه صحبته المعهود ثاني أصول السنة والمعمول عليه بعد البخاري عند عامة الأمة.
2. علم رجال الحديث و هو الأس الذي يعتمد عليه المحدث في تمييز الأسانيد و معرفتها. و كان مسلم بصيرًا به يعرف الأسماء و الكنى و الألقاب و الأساس و التاريخ و الوفيات معرفة المحقق البصير.
3. علم الجرح و التعديل و هو نقد رجال الحديث وتمييز ثقاتهم من ضعفائهم.
4. علم عل الحديث و هو أعرص، هذه العلوم و أدقها و أخفها و أوسعها، يعتمد على ثقب الفهم و المعرفة بالسنن و الآثار. و مسلم معهود من متقني أهل المعرفة به.

تلمذ مسلم على عدد من حملة السنن و الآثار من الحفاظ الكبار والتقات الأخير. خاصة الإمام البخاري، لازمه مسلم مدة طويلة. نهل من بحر علومه وقفا اثره و اتبع سبيله. كان مسلم يعرف للبخاري قدره حتى أنها جاهد مرة يسأله عن علة حديث، فقبل بين عينيه و قال: دعني أقبل رجلك، يا أستاذ الأستانيين و سيد المحشين و الطبيب الحديث في علة.

استغل الإمام مسلم بيث علمه في بلده وغيره من بلاد الإسلام فسمع منه الخلق الكثير الذين حملوا عنه علمه و أوصلوه لمن بعدهم علمه من أشهر تلاميذه أبو عيسى الترمذي صاحب الجامع.

صنف مسلم في علوم الحديث ما أبقى الله تعالى له به الذكر الحسن على مر الزمان. فمنها ما وصلنا ومنها ما لا يزال في عداد المقوقد.

من مصنفاته التي وصلتنا:

1. الصحيح و هو أعظم كتبه و أنفعها على الإطلاق بل هو أعظم ما صنف في الإسلام بعد صحيح البخاري.

2. الكنى و الأسماء - مطبوع.

3. المفردات و الوحدات - مطبوع أكثر من مرة.

هناك ما يقارب عشرين مصنفًا له ما زالت غير مطبوعة أو لا يزال في عداد المقوقد.

مات مسلم رحمه الله عشية يوم الأحد من رجب سنة 261 هـ. ببلاد نيسابور عن بضع و خمسين سنة. و قد ذكروا في سبب موته أنه عقد له جلس المناكرة، فمثل يوماً عن حديث فلم يعرفه. فأنصرف إلى منزله فوقف السراج و قال لأهله: لا يدخل أحد اللبنة عليّ. و كانت معه سلة من تمر أهديت له بإكل ثمرة و يكشف عن حديث، ثم يأكل أخرى ويكشف عن آخر. فلم يزال تلك دابه حتى أصبح و قد أكل تلك السلة

و هو لا يشعر و وجد الحديث. فحدث له بسبب ذلك ثقل و مرض و مات منه فوراً
الله ورضي عنه.

الترمذي

اسمه - محمد بن عيسى بن سورة بن موسى بن الضحاك و كنيته - أبو عيسى و نسبه - السلمي نسبة إلى القبيلة التي ينتمي إليها، و الترمذي - نسبة إلى بادية ترمذ و هي مدينة تقع في جهة الشمال من نهر جيحون كان مولده و نشأته بها. أم يذكر المورخون سنة و لادة الترمذي على التحديد، لكن ذكر بعضهم على التقدير سنة 209 هـ.

و قال الذهبي: حدود سنة 210 هـ. و قيل ولد أعمى و الصحيح أنه عمى و هو كبير بعد رحلته و كنيته العلم.

لم نحدد المصادر متى بدأ الترمذي طلب العلم، لكن الذي يبدو من خلال الناصر في ترجمته أنه ابتداء الطلب بعد العشرين عن عمره. أوتي الترمذي حفظاً قوياً و ذكراً حاضراً حيث كان يضرب المثل بحفظه و ضبطه.

خرج الترمذي في طلب العلم إلى خراسان و العراق و الحرمين و سماع العلم ممن رأى و جمع فأوعى. ثم رجع الترمذي نحو بلده فدخل بخاري و نيسابور و أرم البخاري بهما زماناً فالتفتع به انتفاعاً عظيماً.

برز الترمذي في علوم الإسلام المتنوعة و أبرزها:

1. علم الحديث. كتابه " الجامع " أعظم شاهد له بإتقانه هذا العلم دال على سعة اطلاعه مع فهم ثاقب و معرفة دقيقة.

2. علم عل الحديث. كان الترمذي إماماً في هذا العلم و هو محدود في الآلة من المحشين المعروفين به. و قد صنف فيه فأحسن و أكثر الاعتماد فيه على كرمه البخاري.

3. علم الجرح و التعديل و معرفة الرجال.
4. علم الفقه.

من مناقبه وكفينا الإشارة إلى أنه كان منكوراً بالصالح و الاستقامة إضافة إلى ما أوتي من العلم الواسع، كيف لا و المرء على دين خليله. فإي خليل كان للترمذي وأي أصحاب! أولئك أعلام الأمة و سادة الأئمة. كان على درجة من الورع. و الزهد مقبلاً على الأخرى معرضاً عن الدنيا، همه العلم و العمل به بقاء من خشية الله حتى عمى بسبب ذلك مع العناية ينشر ما أوتي من العلم و بثه في الناس، مما جعل الله له به القبول في نفوس الناس فقصده ينتفعوا به.

أودع الترمذي علمه في تصانيفه، فاشتهرت بجه و وصل بها يعرف. و ذلك لما ضمنها من الفوائد العزيرة و العلم الكثير الذي استفاه من شيوخه الأكاير من أئمة الحديث و الذي وصلنا من مصنفاته ما يأتي:

1. الجامع، وهو المشهور ب"السنن" أشهر كتب السنن المعتمدة.
2. هو أحد دواوين الإسلام العظيمة و أحد الأصول الستة المعتمدة.
3. العلل، وهو مصنف مفرد يطلق عليه اسم "العلل الكبير".
3. الشمائل، وهو في صفات النبي صلى الله عليه وسلم.
4. تسمية أصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم، و يسمى "أسماء الصحابة"

للترمذي كتب أخرى ذكرت في المصادر ولكنها لم تصلنا.
مات الإمام الترمذي بعد ما ترك في المسلمين أعظم الأثر في أئمة الإثنيتين الثالث عشر سنة 359 هـ. بقرية بوع من قرى بلدة ترمذ فرحمه الله ورضي عنه.

أبو داود

ولد أبو داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو بن عامر الأزدي السجستاني سنة اثنتين و مائتين هـ. في بلدة سجستان. كان مؤملاً و صباه لتلقي العلم التابع. و إنما كان ذلك بفضل ما آتاه الله من نكاه و فطنة و بطنه و لعل لمجمعه الأثر الكبير في ذلك، فإن تلك الحقبة من الزمن التي عاشها أبو داود أول حياته كانت حية بالعلم على مستوى بلاد الإسلام الواسعة.

انصرف منذ صباه للعناية بعلم الحديث فسمع في بلدته سجستان و ما حواها ثم ابتداء رحلته و عمره 18 عاماً. فطاف البلاد الإسلامية فدخل العراق و الشام و الحجاز و الحجاز و مصر و خراسان.

تتوعد علوم أبي داود في نواحي الشريعة و أبرزها: علم الحديث و علم الجرح و التعديل و معرفة الرجال و علم علل الحديث و علم الفقه.

بث أبو داود ما رزقه الله من العلم في مصنفاته التي أدام الله له بها ذكره على مدى الأزمان. و انتفع الناس بها في زمنه و بعده. خاصة كتابه "السنن" الممدود من أصول الستة التي عليها مدار دين الإسلام بعد القرآن. كتاب "سنن" أبي داود مطبوعة مراراً و منتشرة في جميع بلاد الإسلام. بالإضافة إليه طبعت و نشرت، بضعه من مصنفاته التي وصلتنا مثل "المراسيل" و "المسائل" و "رسالة إلى أهل مكة" و غيرها.

له تصانيف ذكرت في المصادر ولكنها لم تصل أيامنا هذه و لا زالت أسرار عداد المقفود.

توفي أبو داود يوم الجمعة سانس عشر من شوال سنة 275 هـ. عن 72 سنة و كانت وفاته بالبصرة فرحمه الله ورضي عنه.

النسائي

هو أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي بن سنان بن بحر و نسبه النسائي والنسوي و هي نسبة إلى موطنه الذي ولد فيه في مدينة "نسا" (يقع اللون) من مدن خراسان سنة 215 هـ.

كان النسائي جليلاً حسن الوجه مشرق اللون كانه وجه قنديل، كذلك تعلمه هيئة و وقار و حسن الشبيبة. و قيل في سبب ذلك أنه كان شديد العناية بنفسه في مطعمه و ملبسه و متعبته. فكان يشرب النبيذ الحلال و يكثر أكل اللبؤك التي تشتري له و تسمن. و كان له أربع زوجات و أمثال يتسرى بهما.

بدأ النسائي طلب العلم مبكراً حيث ارتحل إلى قتيبة بن سعيد سنة 220 هـ. أي وعمره 15 عاماً فأقام عنده ببلده بخلان سنة و شهرين و حمل عنه علماً كثيراً.

كتب الأحاديث الضعيف كما كتب الصحاح و ذلك يفعله نقاد الحديث لتمييز جيدة من رديته. و النسائي بلغ في هذا مبلغاً لا يكاد يجاري. و أوتي من قوة اللد ما تقدم به على الأقران.

طلب النسائي طالباً العلم بلاد الإسلام شرقاً و غرباً فدخل البلاد التالية:

- (1) خراسان؛
- (2) العراق: بجناد و الكوفة و البصر؛
- (3) الجزيرة: و هي بلاد حران و الموصل و ما حولها؛
- (4) الشام؛
- (5) الثغور: و هي حدود بلاد الإسلام من جهة الروم؛
- (6) الحجاز؛
- (7) مصر: استقر بالنسائي المطاف بمصر فاستوطنها و مسكنه فيها بزقاق القنديل.

كان النسائي واسع المعرفة بعلوم الشريعة جملة جمع بين الرواية و الدراية أخذ

قراءة القرآن من أمتها و حمل الحديث من أهله. فتوسعت علومه و سمراته و أبرزها:

1. علم الحديث: كان فيه من الإفاد، جرى فيه البخاري و أمثال من الكبار حتى كان علماً به يهتدى و إمام به يقتدى.

2. علم الجرح و التعديل و معرفة الرجال: كان فيه الناقد المدقق و المعارف المعقق جهيزاً عديم النظير.

3. علم طل الحديث: أوتي النسائي في هذا العلم كمال المعرفة فكان إماماً في علم الحديث، غواصاً في أصلها مدركا لغوامضها، عارفاً بحقائقها.

4. علم الفقه: قال الدارقطني عنه: كان أفقه مشايخ مصر في عصره، إماماً لسعة معارفه فيه ولي القضاء في مصر ثم وليه في حمص.

النسائي تصانيف عديدة - ما يقارب العشرين، منها ما وصلنا و منها ما لا يزال في عداد المفقود. وأشهرها "السنن الصغرى" و هي المكونة أحد الأصول الستة بعد عمر بورك للنسائي فيه إنتقل من الدنيا في اليوم الاثنين ثلاث عشر حلت من شهر صفر سنة 202 هـ. كان قد خرج من مصر في شهر ذي القعدة سنة 202 هـ فكانت وفاته بفاستين و دفن في بيت المقدس و كان بلغ من العمر 88 عاماً فرحمه الله ورضي عنه.

ابن ماجة

هو أبو عبد الله محمد بن يزيد المشهور بـ "ابن ماجة" و ماجة لقب لوالده يزيد. نسب ابن ماجه - القزويني و هي نسبة إلى "قزوين" مدينة كبيرة في

بلاد العجم و هو بهذه النسبة يتكرر. ولد ابن ماجة سنة 209 هـ. لم تحدد المصادر أين ولا، لكن نشأته كانت بقزوين. فكونها موطن مولده هو الأغلب.

ابتدأ ابن ماجة طلب العلم ببلده قزوين. أزم بها شيخه علي بن محمد الطائفي

فاكثر السماع منه. بعد موت استاذ الطنقسي سنة 233 هـ. لم يقع المقام بقرون فرحل إلى ما يجاورها وسمع من أهل تلك البلاد، ثم أتبعها بالرحلة إلى الأفاق فدخل خراسان و الري و العراق و الحجاز و الشام و مصر. فأكثر السماع وكتابة الآثار حتى صار إمامًا في السنة و رأسًا من رؤوس الأئمة.

عنى ابن ماجه بالجانب الحديثي أكثر من غيره فبرز فيه محدثًا. غير أن العناية بهذا الجانب مع المعرفة تنبثق عنها معارف أخرى. فكان لابن ماجه مشاركة في جميع ذلك مكنه منها سعة علمه و حفظه و معرفته.

فأبرز علومه: علم الحديث و علم الفقه و علم التفسير و علم التاريخ.

صنف ابن ماجه مصنفات نافعة تعد من الدواوين الجامعة في معناها، غير أنه لم يصلنا منها غير كتابه المعدود أحد الأصول الستة و هو كتابه "السنن" و به أبقى الله لابن ماجه الذكر على مر العصور.

من خلال النظر في "سننه" يتضح مدى ما أتت من سعة حفظ و معرفة بطرق الأحاديث و متونها.

توفي ابن ماجه في يوم الإثنين لتسع بقين من رمضان سنة 273 هـ. عن 64 سنة من العمر.

Ўқув матнлари тўпламидаги сўзларга оид

арабча – ўзбекча – русча луғат

1

выбирать, предпочитать	ортик кўрмок, афзал кўрмок	I (الر) IV
откладывать, откладываться	чўзилмок, кейинга колмок	I (ا) أَجَلَ
предел, срок	мухлат	أَجَلَ. كُؤ. أَجَلًا
познаний	кечки	أَجَلَ
кочевник	хабардор қилмок, маълумот бермок	I (انن) V تانن
веретно	чопиш	إثوراد
испытывать, муки	азобланмок	I (ا) اذى (a) اذى
мучить	азоб бермок	IV اذى
сгореть, испытывать боль	чидамок, азобланмок, огрикни сезмок	V تاذى
сгореть	бузилмок	I (ا) امنن (y, и) امنون
сгоревший	узок туриб қолган	امين
отпечалиться, горевать	хафа бўлмок, кайгурмок	I (ا) امسى (a) امسى
гореть	ғам, гусса	امسى
орбис	хуқуқшунос, юрист	I (اصل) اصولي
свет, мир	дунё, олам	أفق: الأفاق
беседить, ушашь	ботмок, тушмок	I (ا) أقل (y) أقل
святи	эгар	أكاف. كؤ. أكف
составить	тузмок, ташкил этмок	I (الف) II ألف
составить	иборат бўлмок	V تألف
книга, сочинение	китоб, асар	تأليف. كؤ. تأليفات
любовь	дўстлик, мухаббат	الفه
руководить	рахбарлик қилмок	I (ا) أم (a, y) إمامة
орбис	буйрук	I (امر) أمر. كؤ. أوامر
жизнь	иш	أمر. كؤ. أمور
надеяться	умид қилмок	I (ا) أمل (y) أمل
сильно надеяться	қаттиқ умид қилмок	II أمل
размышлять, мыслить	фикрламок, фикр юритмок	V تأمل
верный, честным	тўғри бўлмок	I (امن) أمن (y) أمانة

быть безопасным	хавфсиз булмок
верный, надежный, доверенный	садоқатли, ишончли вакил
верующий	ипонувчи
рабыня, служанка	чўри
если	агарда
люди	одамлар
привыкать, быть другом	урганиб колмок. дуст булмок
собеседник	хамсухбат
гнушаться	жирканмок
гордость	ифтихор
сосуд, посуда	идиш, товок
доходить, достигать	етишмок
результат, значение	натижа, ахамият
время, сезон	вакт, сезон
искать убежища	бошпана қидирмок
да	ха
быть сильным	кучли булмок
усиливать	кучайтирмок
терять надежду	умидни узмок
лань	буги

Б

главный, старший	энг мухим, бош, бошлик, катта
мысль, память	фикр, хотира
рыть колодец	кудук казимок
быть сильным	кучли булмок
быть несчастным	бахтсиз булмок
плохо	ёмон
отрезать	кесиб олмок
кущый	думи кесилган
отсечение	кесиб ташлаш
распространять	таркатмок
распространение	ёйиш, таркатиш

1 (امن) أمن (a) أمن
куп. أمين. أمناء
مؤمن. مؤمنون. مؤمن
1 (امو) امة (куп. امة، ام
إن : لئن
اتام
1 انمن (a) انمن еки (y) انمن
انمن
1 اناب (a) اتفا
انفا
1 (الن) اناء. куп. انية، اوان
1 (اول) ان (y) مال
مال
اوان. куп. اوثة
1 اوى (и) اواء
اى
1 ايد (и) ايد
II ايد
1 ايمن (a) ايامن
اول еки ايل
باش
بان
1 بار (a) بار
1 (باس) يؤمن (y) يامن
1 (a) يامن
باش
1 بتر (y) بتر
اينز. куп. بتر. اينز
بتر
1 (a, y) بنت
بنت

квасить, песткать	келиб чикмок
разматривать, разбирать	техширмок
идти, идти вместе	биргалашиб текширмок
устать, остаться (во что-либо), изнуренно стучать, внезапно неожиданно	чукур, тулик урганмок
ушишать	бирдан хозир булмок
ушишать	шошилмок
ушишать	уйлаб чикармок
ушишать	аьло даражали
ушишать	илми бадий
ушишать	хозир булмок
ушишать, выражать	аникламок, билдирмок
ушишать	сахро
ушишать, в пустыне	сахро хаёти
ушишать, поздравлять	хадя, совга
ушишать, делать добро	яхшилик килмок
ушишать, благодарный	мархаматли, рахмдил
ушишать	яхшилик
ушишать	ёввойи
ушишать, степь	сахро, чўл
ушишаться	тузалмок
ушишаться, выдвигаться	илгарилаб кетмок
ушишаться, вкусным, способным	махоратли, кобилиятли булмок
ушишаться	мохир
ушишаться промежуток времени	оз фурсат, оз вакт
ушишаться, истощать	тузатмок, орикламок
ушишаться	кенгаймोक
ушишаться, встречать	хурсандлик билан кутиб олмок
ушишаться, оптимизм	очик юзлилик, хушмуомалалик
ушишаться	хурсанд булмок
ушишаться	бошкармок
ушишаться, возжи	тери
ушишаться, спокойный, разумный	оқил, доно
ушишаться, медленным	суст булмок

I (يق) ايق VII
I (a) ياخت
III ياخت
I (بحر) v ببحر
I (y) يذو
VIII يذو
I (a) يذغ
يذغ
علم البديع
I (يدو) يدا (y) يذو
IV ايدى
بادية. куп. يواب
يذو
يذو. куп. يذو
I (и, a) ير
يار. куп. يرة
ير
يرى
يرية. куп. يريات
I (a) يراء
I (y) يروز
I (a) يراع
يارع
يرة. куп. يراهات
I (и) يري
I (بعسط) VII (بعسط)
I (a) يشا. يشا. يشا
يشا
I (a) يشو. еки (y) يشو, يشو
III يشو
يشو. куп. يشو
I (بصر) يصير
I (y) يبط

быть знатным	таг-гахтли. насл-насабли	ا حَسْبُ (y) حَسْبُ
подсчёт	хисоб-китоб	حِسَابُ
знатность	таг-тахтлилик, аслзодалик	حَسْبُ كُپ. اَحْسَابُ
завистливый	хасадли	ا (حسد) حَسَدٌ
горе, боль, тоска	ғам. алам. кайгу, хасрат	ا (حسر) حَسْرَةٌ كُپ. حَسْرَاتٌ
косить	урмоқ	ا حَشُّ (a, y) حَشٌّ
сухая трава	хапак, ут-улан	كُپ. حَشَائِشٌ
собирать, набирать	тўпламоқ	ا حَشَدٌ (и, y) حَشْدٌ
наполнять, подбить ватой халаг	тўлдирмоқ, чопонга пахта тикмоқ	ا (حشو) حَشَاً (y) حَشْوًا
подбитый	тикилган	مَحْشُوٌّ
косить, жать	урмоқ	ا حَصَاً (y) حَصَاةٌ
пожелтеть, поспевать	саргаймоқ, пишмоқ	ا اسْتَحْضَنَ
окружать, заключать	ўрамоқ	ا حَصَرَ (y) حَصْرٌ
быть ограниченным	чекланмоқ	ا اَلْحَصْرُ VII
ограничение	чек, чеклаш	حَصْرٌ
ограниченный	чекланган	مَحْضُورٌ
ограниченный	чегараланган	مُحْضَرٌ
приобретение, получение	эгаллаш	ا (حصول) تَحْضِيلٌ
лисица	тулки	ا (حصن) اَبُو الْحَصِينِ
бросаться камнями	бир-бирига гош ташламоқ	ا حَصَى (и) حَصْيٌ
готовиться, лежать при смерти	хозирланмоқ, улим тўшагида ётмоқ	ا (حضر) اَحْتَضَرَ VIII
вызывать	чакиргирмоқ	ا اسْتَحْضَرَ
класть, ставить	қуймоқ	ا حَطَّ (y) حَطٌّ
спускаться	тушмоқ	ا اَلْحَطُّ VII
паденис, упадок	тушиш, ёмонлашув	ا اَلْحَطَاةُ
быть счастливым	бахтли бўлмоқ	ا حَطَّ (и, a) حَطٌّ
счастье, доля	бахт, хисса	كُپ. حَظٌّ
большое счастье	кагга, буюк бахт	حَطٌّ وَالْفَرْ
окружать	ўрамоқ	ا حَفَّ (a, y) حَفًّا
окружен	ўралган	ا اَلْحَفْرُ
яма	чукур, ўра, чох	كُپ. حَفْرٌ

опадать, подлежать	амал қилмоқ, зарур бўлмоқ, керак бўлмоқ	ا حَقَّ (a, и) حَقٌّ I
иметь право на ...	ҳақли, муносиб бўлмоқ	ا اسْتَحَقَّ X
иметь достойный	ҳақли, энг муносиб	ا اَحَقُّ (بـ) مُحَقَّقٌ
испытывающий, исследователь	амалга оширувчи, тадқиқотчи	ا (حقب) حَقْبَةٌ كُپ. حَقْبٌ
временной период времени	муайян давр, палла, чоғ	ا (حقر) اِحْتَقَرُ VIII
собирается	паст ва хақир бўлмоқ	ا مُحْتَقِرٌ
имени	ҳақир, паст	ا (حكم) اِحْكَمُ III
судиться	судлашмоқ	ا اَحْكَمُ IV
укрепить	махкам қилмоқ, махкамламоқ	ا حَلَّ (и) حَلًّا ёки حَلَّالٌ I
быть разрешенным, позволить	ҳал бўлмоқ, ҳалол бўлмоқ	а (a, y) حَلٌّ I
достигать	дучор бўлмоқ	ا اسْتَحَلَّ X
присвоить себе, присваивать	ҳалол кўрмоқ, ўзлаштирмоқ	а (и) حَلَفًا ёки حَلْفٌ I
принять клятву	касам ичмоқ	а (a) حَلْكٌ, حَلْوَةٌ I
быть мрачным, темным	қоронги бўлмоқ	ا حَالِكٌ
верный как смола	тим қора	а (y) حَلْمٌ I
быть мягким, кротким	юшмоқ кўнгилли бўлмоқ	а حَلْمٌ
кроткий, мягкость, доброта	ювошлик, бозорлик	а كُپ. حَلْمَاءٌ
кроткий	ювош, ҳалим	а (حلو) حَلَاً (y) حَلْوٌ I
быть близким	ширин бўлмоқ	а كُп. حَلَاوَةٌ
близость	ширинлик	а (حلى) حَلِيَّةٌ Күп. حَلِيٌّ I
упреждение, драгоценная вещь	безак, киммағбаҳо буюм	а كُп. حَمِيَّةٌ
интересован	иситма	а (a) حَمْدٌ I
благодарить	мактамоқ, шукур айтмоқ	а (حمر) اِحْمَرَ II
красота, красный цвет	кизил рангга бўямоқ	а (حمص) اِحْمَصُ ёки حَمَصٌ I
горюх	нўхот	а (حقوق) حَقَاقَةٌ ёки حَقُوقٌ I
спустить	аҳмоқлик	а (حمل) اِحْتَمَلَ V
спустить	сабр, бардош қилмоқ, чидамоқ, кўтармоқ	а (حمل) اِحْتَمَلَ VIII
спустить, почти	сабр қилмоқ, бардош қилмоқ, ўтамоқ	а كُп. اِحْتَمَالٌ
шлюк, груз	кўтармис, юк	а كُп. اِحْتَمَاءٌ
судить, сифкор	қайнота	а (и) حَمَى I
шашинать	ҳийма қилмоқ	

становиться жарким	иссик булмок
защищаться	химояланмок
искать защиты, покровительства	химоя, паноҳ кидирмок
большая рыба, кит	катта балик, кит
нуждаться, доводить до нужды	мухтож булмок. мухтож килмок
возвращаться	кайтмок
ось, стержень	ўк, ўк иллиз, йўналиш
владеть, овладевать	эга булмок. эгалламок
владелец	эга, сохиби
окружать	ўраб олмок
непонятный, необычный	тушгуниб булмайдиган, ажойиб
зоб (птицы)	(қўш) жигилдони
ткать	тўкимок
тканье, вязание, плетение	тўкиш, тўкима, газмол
прибегать к хитрости	хийла килмок
во всяком случае	хамма холда, ҳар ҳолда
содержать	тутмок, ўз ичига олмок
содержащий	ўз ичига олувчи
удивляться, изумиться	хайрон булмок, ажабланмок
спасение	кутулиш
окружать, поражать	ўрамок, енгмок
ткать	тўкямок
ткач	тўкувчи
его взор случайно упал на ...	ногаҳон кўзи тушиб колди
гибель	халокат, фалокат

خ

отдел	булим
покрывать, прятать	бекитмок, яширмок
прятаться	бекинмок
прячущийся, скрывающийся	бскинувчи
быть дурным	ярамас, бемаъни булмок
низость, порочность	пастлик, ёмонлик

Итого, ударять	1 همي (а) حمي
возвращать, ума	VI تحامى
примучиваться	VIII اختمى
обманывать	1 خوت. كۆپ. حيتان
обман	1 (حوج) IV اخوج
привести	1 (حور) حار (y) حوز
прет, приятель	مهور. كۆپ. محاور
быть, первым	1 (حور) حاز (y) حوز ёки حيازة
печкой	1 (حوش) حاش (y) حوش
высочайший	خوشى
решен	1 (حوصل) حوصله. كۆپ. حوصلات
всплывать из ума	1 (حوك) حاك (y) حياكة ёки حوك
сидеть	1 (حوك) حوك ёки حياكة
сокровищница	1 (حول) V تحيل қ VIII احتال
сражаться, лишаться	1 على كل حال
потери, убыток	1 (حوى) VIII احتوى
возврат	1 (حير) V تحير
защита	1 (حيرص) محيص
ослабление	1 (حيل) حاق (и) حيق
прет, свойственный	1 (حك) II حيك
обуть, мерзнуть	حياك
ослабление	1 (حين) حالت منه التقية
сражаться, илжний	حين
обуть	1 (حان) كۆپ. حانات
перенести	1 (حبا) (и, y) حبا
быть легким	1 (حبا) (и) حبا
считать, считать, не уважать	1 (حبا) (и) حبا
ботинка, этик	1 (حبا) (и) حبا
толщина	1 (حفض) (и) حفض
понижение	1 (حفض) (и) حفض
открыть	1 (حفض) (и) حفض

урмок, кокмок	I خبط (и) خبط
аклдан озмок	I خبل (а) خبل
гангимок, айнимок	VIII اختيل
эгат, жуяк	I (خذ) خذ. كۆپ. خذاد
алдамок	I خذع (а) خذع
хийнат, алдаш	I خديعة. كۆپ. خدانع
дўст булмок	I (خدن) III خدان
дўст, ошна	I خدن. كۆپ. اخدان
соков булмок	I خرس (а) خرس
соков	م. خرس. كۆپ. خرسا. خرسان
кайрамок, кирмок	I خراط (y) خراط
халта	I خريطة. كۆپ. خرايط
аклини йўқотмок	I خرف (а) خرف
сакламок, йигиб қуймок	I خزن (y) خزن
хазинахона	I خزانه. كۆپ. خزائن, خزانات
йўқотмок	I خسر (а) خسر, خسز
йўқотиш, зарар	خسران
кирмок	I خس (y) خس
таёк, таёкча	I خيشانة. كۆپ. خيشان
айникса	I (خص) بالاختص ёки على الاختص
дўст, хос	I خصيص. كۆپ. خصاء
жуңжимок, соякотмок	I خصر (а) خصر
хато килмок	I خطى (а) خطء, خطو, خطأ
хогирламок, эсига тушмок	I خطر (y) خطور
жилдий, мухим	خطير
хатламок	I (خطو) خطا (y) خطو
хатлаб утмок	V تخطى
енгил булмок	I خفا (и) خفا ёки خفة
енгил карамок, кадрламаслик	X استخفا
ботинка, этик	I خفا. كۆپ. اخفاف, خفاف
пастламок	I خفض (и) خفض
камаймок, тушмок	VII الخفض
паст	منخفض

биться (о сердце), двигаться	юррак урмок, харакатланмок
быть скрытым, тайным	махфий булмок
скрываться	махфий булмок, яширинмок
скрытый, таинственный	яширин, сирли
нарушаться	бузилмок
схватывать ногтями	чангалламок
коготь	тирнок, чангал, панжа
колсбать	тебратмок
смешивать	аралаштирмок
примешиваться	аралашмок, коришмок
смесь	аралашма, коришма, кушилма
снимать	ечмок
смещенный, изнощенный	күзгалган, эскирган
следовать, замещать	кетидан бормок, ўрин босмок
оставлять после себя	ўзидан сўнг ворис этиб колдирмок
противоречить	каршилик қилмок
противоречить	карши чикмок
возмещать	ўрин тулдирмок
быть различным	хар хил булмок
приемник	ўринбосар, авлод
тварь, создание, мн. природа	махлук, кўл, табиат
быть в одиночестве	якка булмок, хилватда булмок
усединение, место уединения	ёлгизлик, хилват жой
быть безнадежным	умидсиз булмок
безуспешный	муваффақиятсиз
выбрать	танламок
думать	ўйламок

د

появлять усердие,	жиддий кирипмок, қатъийлик
настойчивость (в чем)	килмок (нимададир)
ползти	ўрмалаб, судралиб юрмок
животное	хайвон
маленькое животное	кичик ҳайвон

خلق (и) خفقان، خفق، خفوق I
خفي (a) خفاء I
اخفتي VIII
خفي
اختل VIII (خل) I
خلب (y, и) Xلب I
مطلب. مخالب ёки مخالب
خلج (и) Xلج I
خلط (и) Xلط I
خالط III
خلط куп. Xلاط
خلع (a) Xلع I
خلع. خلعاء куп.
خلف (y) Xلف I
خلف II
خلف (y) Xلف I
خالف III
اخلف IV
اختلف VIII
الف. اخلاف куп.
خلق. خليقة куп. خلائق I
خلا (y) Xلا I
خلوة. خلوات куп.
خاب (и) Xيب I
خاب
خيار (и) Xيار I
خيل (a) Xيل I

داب (a) Dاب
داب (a, и) Dاب I
داب. نواب куп.
دويبة. دويبات куп.

принимать меры
повторяющий
медленно идти
свертывать, включать
последенно продвигать
спинок
совместно изучать
шарь
забить
знание, осведомленность
штриповать
прогнать, выдавать себя
ш
подготовка, лес
свистеть
шуба, бок
свертываться
свертываться
отжать, защищать, отдавать
изучать детально
испытательно, подробно изучать
жестокость
уничтожить
шпатель
устройство
шарь, башким
шарь, башким
посыл
быть стуженным, удивляться
успокоить
схватывать

чора кўрмок
бегона
секин юрмок
урамок, қўшмок
секин-аста силжитмок
руйхат
бирга ўрганмок
билмок
мурса қилмок, хушмад қилмок
билимдонлик, ишни кўзини билиш
игво қилмок
даъво қилмок, ўзини ... деб кўрсатмок
егилмаслик, ёғоч
шошмок, шошилмок
чирманда, ён томон
исимок, исинмок
исинмок
туртмок, химоя қилмок, бермок, топширмок
муфассал ўрганмок
диккат-эйтиборли
ноз, карашма
йўқ қилмок
ҳалоқат
ўғит
якинлашмок
паст булмок
паст
ажабланмок, хайрон булмок
хайратда колдирмок
ёгламок

دير II (دير) I
دخيل. دخلاء куп.
درج (y) درج I
درج (y) درج I
درج II
درج. دروج куп.
درس VI (درس) I
درى (и) درى I
دارى III
درائة
دس (a, y) دس I
دعو VIII (دعو) I
دغل. ادغال куп.
دف (ف) II
دف. دفا ёки دفوف куп.
دفى (a) دفاء I
استنفا X
دفع (a) دفع I
دق II (دق) I
مدفق
دل. دل. دلا ёки دلال
دمار (y) دمار I
دمار
دمن (и) دمان ёки يمن
دنا (y) دنو I
دنى (a) دنائة (киёсланг: دنا)
دنى. دنيا куп.
دهش (a) دهش I
اداهش IV
دهن (y) دهن I

краска	бўёк	دهان كۆپ. دھانات
масло, жир	мой, ёғ	دھن كۆپ. اذھان
болезнь	касал	ا (دوا) داء كۆپ. انواع
обхаживать	хушомад қилмоқ	ا (دور) دور
гудеть, греметь	каттик овоз бермоқ, ғувулламоқ	ا نوى (и) نوي
лечить	даволамоқ	III داوى
давать в долг	қарз бермоқ	ا (دين) دان (и) دين
исповедать	эътикод қилмоқ	ا دان (и) دينة

ذ

отгонять	хайдамоқ	ا ذب (a, y) ذب
увядать	сулимоқ	ا ذبل (y) ذبل
увядний	сулинқираган, сулиган	ذابل
запасать	ғамламоқ	ا ذخر (a) ذخّر
мерить, измерять (локтем)	қўл (тирсак) билан ўлчамоқ	ا ذرع (a) ذرع
предлог. средство	бахона, восита	ا ذرعة كۆپ. ذراع
повиноваться	игоат қилмоқ	ا ذعن (a) ذعن
быть остроумным	етук бўлмоқ	ذكي (a) ذكاء
быть униженным	хор бўлмоқ	ا ذل (a, и) ذل
унижать	оёқ ости қилмоқ, таҳқирламоқ	اذل IV
униженность	хорлик, кийинчилик	ذلل
бойкость	чакконлик	ا (ذلق) ذلاقة
бойкий, живой (о речи)	катъий (сўз)	ذلقى ёки ذليق
порнцать	койймоқ, ёмонламоқ	ا ذم (a, y) ذم
хвост	дум	ا (ذنب) ذنب كۆپ. ذناب
растеряться	довдирамоқ, саросимага тушиб қолмоқ	ا ذهل (a) ذهل
отгонять	хайдамоқ	ا (ذود) ذاد (y) ذود
пробовать	мазасини кўрмоқ	ا (ذوق) ذاق (y) ذوق

ر

поджидать	пойламоқ	ا رهن (y) رهن
лежать	сғмоқ	ا رهن (и) رهن

отгон. логово	ўтар, кўра, уя	مريض كۆپ. مريض
расти, возрастить	ўсмоқ	I (ريو) ربا (y) ربو
привышать	ошмоқ	IV اربى
рутыя	йиртилмоқ	I رث (и, a) رثاة
повошеный, рванный	эскирган, йиртилган	رثا ёки رثيث
отлакивать	йигламоқ	I (رثو) رثا (y) رثو, رثاء
повыши покойного, элегия	марсия	موتية كۆپ. مرات
перевешивать	огир тортмоқ	I رجب (a) رجوح
наиболее вероятный, превосходство	жуда хақикий, оргиклик	ارجح
сречь	ифлос	رجز
ожалеть	кутмоқ	I (رجو) رجو VIII ارجى
подп. широким	фаровон, кенг булмоқ	I رحب (y) رحب
просторный	кенг	رحب
пространство	фазо, бўшлик	رحبة كۆپ. رحاب ёки رحبات
благ	юк	I (رحل) رحل كۆپ. رحال
быть, дешевым	арзон бўлмоқ	I رخص (y) رخص ёки رخصة
1. джизелять, 2. давать разрешение	1. арзон қилмоқ, 2. рухсат этмоқ	II رخص
быть, важным	мулойим бўлмоқ	I رخم (y) رخامة
одерживаться	тухтатилмоқ	I (ردع) رذع
сблизуть	нобуд бўлмоқ	I ردى (a) ردى
просачиваться	силжимоқ, сизиб ўтмоқ	I رشح (a) رشح
фильтроваться	сизиб чиқмоқ, фильтрланмоқ	V رشح
быть, изящным	позик, нафис булмоқ	I رشق (y) رشاقة
изящный	нозик, нафис	رشيق
увлаживать	жойламоқ	I رص (a, y) رص
коро. лесн, равняя 144 граммом, или 499,28 г.	144 дирхам ёки 449,28 граммга тенг огирлик ўлчови	I (رطل) رطل كۆپ. ارطال
сречь, двигать	силқимок, харакатга келтирмоқ	I رخص (a) رخص
подачу	подачи, чўпон	I (رعى) راع كۆپ. رعاة
быть, обеспеченным	таъминланган бўлмоқ	I رعد (a) رعد
погатый, спокойный	бой, тинч	رغية
пронуждать	мажбур қилмоқ	رغم (a) رغم
пронуждать, побеждать	мажбур қилмоқ, ғалаба қилмоқ	IV ارغم

махать крыльями парвоз килмок, канот кокмок
толкать ногой, пинать тепмок
помогать. мягко обращаться ёрдам бермок, юмшок муомала
килмок
быть нежным нозик булмок
нежность, мягкость нозиклик, юмшоқлик
следить кузатиб юрмок
наблюдать кузатмок
выждать, подождать кутмок
восходить бошланмок, кутарилмок
подъем, прогресс кутарилиш, тараққиёт
ремонттировать, усаживать тузатмок, монтаж килмок, миндирмок
стремя узанги
наездник отлик
втыкать тикмок, кокмок
опираться суянмок
собирать йиғмок, тўпламок
скопляться тўпланмок
ремонттировать тузатмок
гнить чиримок
исправлять, чинить тузатмок
петь ашула килмок, айтмок
закладывать, отдавать в залог гаровга кўймок
биться об заклад гаров уйнашмок
залог гаров
распространяться тарқалмок
распространять таркатмок
распространение таркалиш, кенгайиш, ривож
превращаться айланмок
приносить облегчение снгилик бермок
запах ҳид
изучать ўрганмок

I رَقْفَ
I رَقْسَ (и, у) رَقْسَ
I رَقِي (y) رَقِي
I رَقِي (а, и) رَقِي
RIFE
I رَقَب (y) رَقَب
III رَاقِب
V رَقَب
I رَقِي (а) رَقِي
RIFI EKI RIFI
I (ركب) رَكِب
R_KAB KUP R_KAB
R_KAB
I رَكْز (y) رَكْز
VIII اِرْتَكْز
I رَكَم (y) رَكَم
VI تَرَاكَم
I رَم (а, у) رَم
I رَم (а, и) رَم
II رَم
I (رَم) تَرَم
I رَهَن (а) رَهَن, رَهُون
III رَاهَن
R_HAN KUP R_HON, R_HONAT, R_HAN
I (روج) رَاج (y) رَاج
II رُوج
R_OJ
I (روح) رَاح (y) رَاح
IV اَرَاخ
R_AJHA KUP R_OAJH
I (رود) اِرْتَاد VIII

пугать, страх
пугать
пугать
страшный, ужасный
жестко, жестить
наслаждаться водой, орошаться
паниковать, напиться
сидеть, жить
сидеть, высидеть
укрепление
безопасность
сидеть
узина, узкий переулоч
опищаться
свалоч, ити, скатиться
стрельба, хронической
Посыльные
лес
Плестить
Плестящий, цветущий
развиваться
развивать, укрпшать
цветущий
Голок
уводить
увалить, сдвигать
обмануть
опытаться подделкой
опыт
опытление, отход в сторону

кўркинчи кўзгатмок
кўркитмок
кўркитмок
кўркинчили, дахшатли
хохламок
сувга туймок, сугорилмок
сувга туймок

ز

сикмок
сикиб кўймок, сикиб чикармок
безаш, безак
бетинч килмок
туртмок
куча, тор куча
янглинмок
тоймок, тушниб кетмок
суруикали касалдан азоб
чекувчи
огирлик
ялтирамок
ялтираган, гуллаб турган
юксалмок
юксалтирмок, безамок
гуллаётган, яшнаётган
жилва, гузаллик
кетмок
кеткизмок, қимирлатмок
алдамок
хиёнат килмок, калбаки
нарсалар килмок
ғилай
четганиш, четга кетип

I (دوع) رَاع (y) رَاع
II رُوع
IV اَرَاغ
مَرِيح
I (روم) رَام (y) رَام
I رَوِي (а) رَوِي, رَوِي
VIII اِرْتَوِي
I زَحَم (а) زَحَم
III زَاخَم
ZARF KUP ZARAF
I زَعَج (а) زَعَج (y) زَعَج
IV اَزْعَج
I زَق (а, у) زَق
ZAKUP ZAKUP
I زَل (а, и) زَل EKI ZAL
I زَلَق (а) زَلَق
ZEMEN
ZINA (وزن: каранг)
I زَهْر (а) زَهْر
ZAHAR
I (زهو) زَهَا (y) زَهْو
IV اَزَهْو
ZAH
ZAHAR
I (زوج) زَاح (y) زَوْج
IV اَرَاخ
I زَوْر (а) زَوْر
II زَوْر
ZOR M. ZORAW KUP ZOR
IZORAW

фальсификатор	каллоб
исчезать, удаляться	йук бўлмок, узоклатилмок
уничтожать	йук килмок
س	
прочий, остальной	бошка
брать в плен	асир олмок
покрывать	бекитмок
заря, рассвет	сахар, тонг
очарование	мафтун килиш, сеҳр килиш
удалять	узоклаштирмак
удаляться	узоклашмок
заставлять работать	ишлатмок, ишга мажбур килмок
заставлять работать бесплатно	бепул ишлашга мажбур килмок
гневаться	газаб килмок, газабланмок
превращать	ўзгартириб юбормок
быть глупым	нодон бўлмок
быть горячим	иссик бўлмок
разгорячённый	аччик (кўз ёши)
быть щедрым	сахий бўлмок
запирать	бекитмок
крепкий	маҳкам
ум	акл
глотать	ютмок
спешить	шошилмок
легкое, быстрое заучивание	тез, енгил ёдлаш
иметь наложицу	машуқаси бўлмок
ярко светить	равшан ёритмок
яркий	равшан, ёруғ, нурли
стремиться, стараться	харакат килмок, тиришмок, интил-мок
клеветать	тухмат килмок

مزور
ا (زول) زال (y) زوال
ا زال IV
ا (سار) سائر
ا سبى (и) سبى
ا ستر (y) ستر
ا (سحر) سحر. كۆپ. اسخار
ا (سحو) سخا (y) سخو
ا سخرى (a) سخرى
ا سخر II
ا سخط (a) سخط
ا سخط (a) سخط
ا سخفا (y) سخفا
ا سخن (y) سخونه
ا سخنة
ا (سخو) سخا (y) سخاء
ا سذ (a, y) سذ
ا (سر) سريرة. كۆپ. سرائر
ا سرط (a) سرط
ا (سرع) سرع III
ا سرعة الحفظ
ا (سرو) سرو V
ا سطرع (a) سطرع
ا سماع
ا سغى (a) سغى
ا سغى (a) سغاية

множес	гаг, супача
быть шиким	наст бўлмок
слабоумие	акли паствлик
переломный	идроксиз, ахмок
быть большим	касал бўлмок
босить	касал (дард)
близкой	касал (одам)
поить, орошать	ичирмок, суғормок
вернуть, брать	синкирмак, олмок
спожник	косиб, этикдўз, ямокчи
плеткать	чикармак
отрицать, грабить	инкор килмок, ўгирламок
отворачивать	ағдариб ташламок
отрагитель	юз ўгирувчи
сдирать кожу	терисини шилмок
быть острым на язык	ўткир сўзли бўлмок
двигать волну	эрк бермок, сарф килмок
предисествовать	олдин ўтмок
шпимать	карз олмок
прочный	ўтган
идти по пути, следовать	юрмок, тутмок
идти по пути	йўлга чикмок
идти	йўл
идти, провод	ип, сим
ид	захар
идти, грубым	дагал, кўпол бўлмок
идти, жирным, откармливать	боқмок, семиртирмак
откармливать	семиртирмак
быть высоким	баланд бўлмок
высокий	баланд
повешенный	аталган
считать	кайрамок

ا (سفع) سفع. كۆپ. سفعو
ا سفل (a) سفل
ا (سغه) سغاه. ёки سغه
ا سغية. كۆپ. سغاه
ا سغم (a) سغم
ا سغم
ا سغماء. كۆپ. سغماء
ا سقى (и) سقى
ا سقى VIII
ا اسكاف. كۆپ. اسكافه
ا سل (a, y) سل
ا سلب (y) سلب
ا سلب II
ا سلب
ا سلب (a) سلب
ا سلط (y, a) سلط
ا سلط II
ا سلف (y) سلف. ёки سلفو
ا اسلف VIII
ا سالف
ا سلك (y) سلك. ёки سلك
ا سلك طريقا
ا سلك
ا سلك. كۆپ. اسلاك
ا (سم) سم. ёки سم. كۆپ. سموم
ا سمنج (y) سمنج. ёки سمنجه
ا (سمن) II سمن
ا اسمن IV
ا (سمو) سمن. (y) سمنو
ا سمنام. كۆپ. سمنام
ا سمنى
ا سن (a, y) سن

острѣе, кончик	тиг, найза	سنان كۆپ. سنانة
колосья	бошоклар (арпа, бугдой)	I (سنبيل) سنبيل كۆپ. سنبالين
опираться	суянмок	I سندا (y) سئود
цепь передачиков хадиса	ровийлар силсиласи	اسناد كۆپ. اسناديد
бодрствовать, не спать	уйгок булмок	I سهر (a) سهر
делать легким	осон килмок	II (سهل) سهل
причинять зло, обижать	ёмонлик килмок	I (سوء) سوء IV اساء
быть начальником, править, властвовать	бошлик булмок. бошкармок, хукм-рон булмок	I (سود) ساد (y) سيادة
быть черным	кора булмок	I سود (a) سود
делать чёрным	кора килмок	II سؤد
верховенство, господство	юкорилик, хокимлик, олижаноблик	سؤدد
главенство	йулбошчилик, бошчилик	سيادة
нападать	хужум килмок	I (سور) سور III ساور
взбираться	деверга тирмашиб юкорига чикмок	V شؤور
управлять	бошкармок, сиёсат килмок	I (سوس) ساس (y) سياسة
подгонять, управлять	хайдаб келмок, бошкармок	I (سوق) ساق (y) سوق (y) سيق (y) سيق
подданные, народ	фукарлар, халк	سوقة
ход, гечение (рассказа)	(хикоя) баёни,	سياق
торговаться	савдолашмок	I (سوم) سوم III ساوم
равнять	баравар килмок	I سوي (a) سوي
ровный, равный, одинаковый	тенг, бир хил	سواء كۆپ. سواسية
путешествовать	саёхат килмок	I (سبح) سباح (y) سياحة
движение	харакат	سيز
заставлять течь	окизмок	IV اسنال
поток	сел, оқим	سئيل كۆپ. سئول
симия (вид науки в средне-всковье)	симие (урта асрлардаги илимлардан бири)	سيمياء: علم سيمياء

ش

навлекать несчастье	бахтсизлик ортгирмок,	I شام (a) شام
несчастный	келгирмок, бахтсиз	مشؤوم

цепляться, хвататься	ёпишиб олмак	I شيب (a) شيب
проявлять инициативу	гашаббус кўрсатмок	V شيبنت
крепость, возмужалость	балагат	I (شد) اشد
аромат	хушбўй ис	I (شدو) شدا (y) شدى
искры	учқун	شراة كۆپ. شراة
I комментировать, объяснять II решать на кусочки	1. шархламок 2. майда катламларга кесмок	I شرح (a) شرح
убегать, уходить	кочмок	I شرد (y) شروء
бегство	илдам, кочкин	شرد
продвигать, блуждающий	санғиб юрувчи, кочкин	شروء
авиушка, сеть, силок	тузок, тўр, копкон	I (شرك) شرك كۆپ. اشراك
быть дилским	узок булмок	I شط (и, y) شط (y) شطوط
преступок, крайность	хато, ҳаддан ошиш	شطط
половина, часть	ярми, кисм, томон	I (شطر) شطر كۆپ. اشطر (y) شطور
печалиться	нурланмок	I شغ (и) شغاع (y) شغ
самый лучший поэт	шоирлар шоири, энг машхур шоир	(شاعر) اشعر
вступаться	шафоат килмок	I شقع (a) شقاعة
желез	аямок	I شفق (a) شفق
раскалывать, проламывать	ёрмок, синдирмок	I شق (a, y) شق
грудность	кийинчилик, машаккат	مشقة
быть несчастным	бахтсиз булмок	I شقي (a) شقاء
несчастный	бахтсиз	شقي كۆپ. اشقياء
вызвать	хидламок	I شم (a, y) شم
вызвать, ощущаться (о запахе)	хидламок, сезилмок (хид хакила)	VIII اشتم
быть набогим	баланд булмок	I شمع (a) شموع (y) شمع
возвращать	ўз ичига олмак	I شمل (y) شمول (y) شمل
возвращать	камраб олмак	VIII اشتمل
существо, достоинство	сифат, афзаллик	شميلة كۆپ. شمائل
быть открытым	жирканч булмок	I شناع (y) شناعا
отвергательный	жирканч	شنيع
присоединяться	аралаштирмок	I (شوب) شاب (y) شوب
советовать	маслахат килмок	I (شور) شار (y) شور

советоваться	маслахатлашмоқ	X استشار (في)
возбуждать желание, страсть	шавк, завкни уйготмоқ	I شوق (شوق) (y) شوق
колоть	санчмоқ	I شوك (شوك) شاك (y) شوك
шипы, колючки	тиканлар	شوك كۆپ. اشوك
быть безобразным	бемаъни бўлмақ, бузилмоқ	I شوه (a) شوه ёки شاه (y) شوه
жарить, печь	ковурмоқ, пиширмоқ	I شوى (и) شى
седина, старость	оқарган соч, кексалик	I شيب (شيب) شيب
свойство, характер	хусусият, характер	I شيم (شيم) شيمه كۆپ. شيم

ص

приходить утром	эрталаб келмоқ	I صبح (a) صبح
1. вставать утром, вступать в утро 2. становиться	1. тонгда турмоқ, тонг отмоқ 2. бўлмақ	IV اصبح
1. утреннее питье 2. красивый	1. эрталабки ичимлик 2. чиройли	صباح
тянуться	мойил бўлмақ	I صبا (y) صبا ёки صبو
в юности	ёшлигида, усмирлигида	في صباه
быть другом, соучастником	дўст бўлмақ, хамроҳ бўлмақ	I صاحب (a) صحبة
сопровождать	бирга юрмоқ	VIII اصاحب
увидимся в здравии	саломатлик билан кўришайлик	صحتو باسلامة
отбить, воспрепятствовать	тортиб олмоқ, ман қилмоқ	I صد (a, y) صد
появляться	пайдо бўлмақ	I صبر (y) صبور
здание	бино, иморат	I صرح (صرح) صرح كۆپ. صروح
кричать	кичкирмоқ	I صرخ (y) صراخ ёки صريخ
крик	кичкирик	صرخه كۆپ. صرخات
крик, вопль	кичкирик, дод-вой	صريح
страдать эпилепсией	шайтонламоқ, васвас бўлиб колмоқ	I صرع (a) صرع
гибель	халокат	مصارع كۆپ. مصارع
распоряжение	бошқариш	I صرف (صرف) تصرفات كۆپ. تصرفات
превратности судьбы	фалакцинг гардиши, такдирнинг бсвафолиги	صروفات: صروف الدير
отрезать, отделять	кесмоқ, айирмоқ	I صرم (и) صرمه ёки صرم
быть строгим	талабчан бўлмақ	I صرامة (y) صرامة

стремиться	жиддийлик, талабчанлик	صرامة
судачинка	супа, айвон	مصنبة كۆپ. مصاطب
злупать	эшитмоқ	I صفا (صفا) صفا (y) صفا ёки صفو
царматы	кулок солмоқ	IV اصفى
привести (кого-либо)	(кимнидир) кечирмоқ	I صفح (a) صفح
привести руку, здороваться	кўришмоқ (қўл бершиб)	III صفح
своя	лочин	صفر. كۆپ. صفور
своя, район, местность	туман, жой	I صفغ (صفغ) صفغ كۆپ. اصفاغ
своя, хороший, годным	яхши, ярклик бўлмақ	I صلح (y, a) صلح, صلوح
своя, хороший	яркли, яхши	صلح
своя, праведность	солих, ростгүй	صلح
своя, большими ушами	ёрти кулоки	I اصمغ (صمغ) اصمغ
своя, отношение	асар	I اصغ (صغ) اصغ كۆپ. اصغيف
своя, произведение (литературное)	алабий асар	مصنفت كۆپ. مصنفات
своя, автор	тузувчи, муаллиф	مصنفت
своя, направлять	тўтирламоқ	I صوب (صوب) II صوب
своя, достигать	етмоқ	IV اصاب
своя, достигший	зарар кўрган	مصاب
своя, достиг	товуш чикармоқ	I صوت (صوت) صات (y) صوت
своя	шухрат	صيت
своя, образовывать, формовать	тузмоқ, шакл бермоқ	I صوغ (صوغ) صاغ (y) صوغ ёки صياغة
своя, мастер	заргар, уста	صانع كۆپ. صواغ

ض

большой, важный, незначительный	кучсиз, кам бўлмақ	I ضوّل (y) ضوولة ёки ضالة
слабый, малый	кучсиз, кам	ضليل. كۆپ. ضلولة
привести	кичкирмоқ, шовкин солмоқ	I ضج (a, и) ضجج
шум	шовкин	ضجة
шум, шумиха	шовкин-сурон	ضجيج
шум, раздраженным	аччигланмоқ	I ضجر (a) ضجر
шуметь	ётмоқ	I ضجع (a) ضجوع
шуметь	ётиб олмоқ	VIII اضطجع
шуметь	кўринмоқ	I ضحو (y) ضحو

утро	эрталаб
приводить примеры	мисоллар келтирмоқ
лягушка	курбака
заблудиться	адашмоқ
заблуждающийся	адашувчи
потерянное	йўқотилган нарса
быть крепким, сильным	маҳкам, кучли бўлмоқ
быть знатоком	билимдон, моҳир бўлмоқ
способный, знаток	қобилиятли, билимдон
быть тайным, быть худым	махфий бўлмоқ, озгин бўлмоқ
сделать тайным	махфий тутмоқ, дилда тутмоқ
класть, включать	киритмоқ
быть скупым	бахил бўлмоқ
истощать, изнурять	чарчатмоқ, дармонини куригмоқ
освещаться	ёритилмоқ
пропадать	йўқолмоқ
губить	нобуд қилмоқ
терять, губить	йўқотмоқ, нобуд қилмоқ
быть тесным, узким	тиғиз, зич бўлмоқ, тор бўлмоқ, тор-лик қилмоқ
теснота, узкий	тиғизлик, тор

ط

оживляться, радоваться	хурсандчилик қилмоқ
радовать	хурсанд қилмоқ
бросать, откидывать	ташламоқ, олиб ташламоқ
бросать, отбрасывать	ташламоқ, чиқариб ташламоқ
брошенный	ташланган
изгонять	ҳайдамоқ
преследовать	кетидан қувмоқ, таъқиб қилмоқ
мигать (глазом), взглянуть краем глаза	пирпиратмоқ, қўз қири билан қарамоқ
мгновение	бир онда
замолкать	жим бўлмоқ

ضحى
I (ضرب) ضرب الأمثال
ضيقاً куп. ضيقاً еки ضيقاً
I ضلّ (а, и) ضلال
ضالّ
ضالة куп. ضوال
I ضلّع (y) ضلعة
V نضلّع
ضليّع еки منضلّع
I ضمير еки ضمير (y) ضمور
IV اضمر
I (ضمن) ضمن II
I ضنّ (и, а) ضنّ еки ضنّ
I (ضنى) ضنى IV اضنى
I (ضوء) ضوء X استضاء (ب)
I ضياع (и) ضياع
II ضيّع
IV اصناع
I ضيق (и) ضيق
ضييق

I طرب (а) طرب
IV اطرب
I طرح (а) طرح
IV اطرح
مطروح
I طرد (y) طرد
III طارد
I طرف (и) طرف
طرفة
I (طرق) طرق IV اطرق

смотреть лицом вниз
несчастье, беда
есть, кушать
колоты, порочить
быть преклонных лет
стараться требовать
понимать, осведомлять
знающий
получать развод
быть весёлым, живым
отпускать, применять
уходить, бежать
веселый
заливать, переливаться через край
стирать, скрывать
быть скрытым, неясным
сильно желать
жадность, сильное желание
быть чистым
чиститься
подчиняться
повиноваться
обходить кругом
терпеть
терпеть, переносить
большинство

красивый, остроумный
побождать, добиваться

юзини куйи қилмоқ, ерга қарамоқ
бахтсизлик, фалокат
емок
санчмоқ, таъна қилмоқ
қариб қолмоқ
талабчанлик қилмоқ
тушунмоқ, хабардор бўлмоқ
тушунувчи, билувчи
ажралмоқ
очик юзли бўлмоқ
қўйиб юбормоқ
кетмоқ, югуриб бормоқ
кувнок
устидан сув куймоқ, қўн куйилиб (четидан) гошмоқ
қувмоқ, ёпмоқ, қопламоқ
қўринмай қолмоқ, ноаниқ бўлмоқ
тамаъ қилмоқ
суклик, тамаъ
тоза бўлмоқ
тозаланмоқ
итоат қилмоқ
бўйсунмоқ
айланиб юрмоқ, тавоф қилмоқ
чидамоқ
токат қилмоқ
аксари, қўнинча

ظ

красивый, остроумный
побождать, добиваться

чиroyли, зийрак
ғалаба қозонмоқ, стишмоқ,
эришмоқ

أطرق بوجهه

طارقة куп. طوارق
I طعم (а) طعم
I طعن (а, y) طعن
طعن في السن
I (طلب) طلب V تطلب
I (طلع) طلع VIII اطلع
مطلق
I طلق (y) طلاق еки طلوّق
I طلق (y) طلاق
IV أطلق
VII انطلق
طلق
I طم (а, y) طم
I طمس (и) طمس
VII انطس
I طمع (а) طمع
طمع كуп. اطماع
I طهر (y) طهارة
V تطهر
I (طوع) طاع (y) طوع
IV اطاع
I (طوف) طاف (y) طواف
I (طوق) طاق (y) طوق
IV اطاق
طالما
I (ظرف) ظرف كуп. ظراف еки ظرفاء
I ظفر (а) ظفر

чинить несправедливость зулм килмок
 быть тёмным коронги булмок
 выявлять изхор килмок
 ясный, наружный аник, ташки, сиртки
 пособник ёрдамчи

ع

служить, поклоняться хизмат килмок, ибодат килмок
 порабощать кул килмок
 переходить ўтмок
 слеза куз ёши
 переход ўтиш
 хмуриться, глядеть сурово, хумраймок, ковогиши солмок
 сердито
 хмурающийся, мрачный хумраювчи
 порицать, упрекать таъна килмок, койимок
 порицать таъна килмок, койимок
 порицание таъна, койиш, танбех
 быть свободным (от рабства) озод булмок (кулликдан)
 плечо елка
 спотыкаться кокилмок
 удивляться таажжуб килмок, таажжубланмок
 восхищать хайрон колдирмок, мафтун килмок
 бессилие ожизлик
 спешить, торопиться шопшмок, шопшилмок
 ускорить тезлатмок
 спешный тез, шошилинч
 малочисленный, редкий камсонли, нодир
 быть умеренным муътадил булмок
 не быть, отсутствовать йўк булмок
 отсутствие, без йўклик, ...сиз
 небывалый мислсияз

ظلم (и) ظلم I
 ظلم (а) ظلم I
 ظهير IV (ظهور)
 ظاهر
 ظهير кўп. ظهراء

عبادة (y) عبء I
 استغيد X
 عجز (y) عجز I
 عيرة ёки عيرات кўп. عير
 عبور
 عبس (и) عبوس ёки عبس I
 عبس
 عب (и, y) عب I
 عب III
 عباب
 عبى (и) عبى ёки عبى I
 عبى кўп. عباق
 عبث (y, и) عبث I
 عب (а) عب I
 اعجب IV
 (عجز) عجز I
 عجل (а) عجل I
 عجل II
 عاجل
 (عد) مغنود I
 (عدل) VII اعادل I
 علم (а) علم I
 علم
 علم

действовать враждебно (против душманлик килмок
 враждо)
 адоват
 вражда адоват
 быть сладким ширин булмок
 кечирмок
 извинять, прощать юган, жилов, юз, бет
 слово, цеска айбситмок, гина килмок
 упрёкать, укорять гина килувчи
 упрямлющий гина килувчи
 чтение, написание с полным тўгри ўкиш, барча харакатлар
 окончанием билан тўлик ёзиш
 кочевой араб, бедуин кучманчи араб. бадавий
 перевод на арабский язык араб тилига таржима қилиш
 подниматься кўтарилмок
 промой оксок
 бележка, шалаш шийпол, айвонча, чайла
 появляться, приходиться в голову арз килмок, эсига келмок
 быть широким кенг булмок
 открываться юз ўгирмок
 ибодатующий юз угирувчи
 обширный, обширный хаммага маълум
 благоденствие, добро, известный яхшилик, хайр-саховат, маълум
 деревня, жила илдиэ. томир, асли
 старинный, древний атокли, кадимий
 поражать, поражать енгмок
 ручьи, свая даста, алока
 быть сильным, могущим, кучли, нодир булмок
 редким
 утолщать, полировать хизматдан бушатмок, ажратмок

عدو (y) عدو I
 عداة ёки عداوة
 عذب (y) عذوبة I
 عذ (и) عذ I
 عذار кўп. عذур
 عدل (и) عدل I
 عادل кўп. عدل
 (عرب) اعراب I
 اعراب кўп. اعراب
 تعريب
 عرج (y) عرج I
 اعرج м. عرج кўп. عرج
 عرش
 عرض (и) عرض I
 عرض (y) عرض ёки عرضة I
 عرض IV
 معرض
 (عرف) متعارف I
 معروف кўп. متعارف
 (عرق) عرق кўп. عروق I
 عرق
 (عرو) عرا (y) عرو I
 عروة кўп. عرى ёки عراوى
 عر (а, и) عر ёки عرارة I
 عزل (и) عزل I

употреблять	ишлатмок	استعمل X
ослепнуть, быть слепым. потерять зрение	кур бўлмок	اعشى (a) عى I
обнимать	кучохламок	اعتق III (عتق) I
объятие	кучок, багир, кучоқлаш	عتاق
шея	бўйин	عُنُقُ ёки عُقُقُ кўп. اعناق
подразумевать, значить, занимать	уйламок, маъноли бўлмок. эътибор қилмок	اعنى (и) عنى I
чувствовать усталость	чарчашни, чарчокни сезмок	اعنى (a) عناء I
заниматься	шуғулланмок	اعنى (и) عناية: عني (ب)
терпеть	бардош бермок, бошидан кечирмок	عاني III
утруднить	урунтирмок, овора қилмок	اعنى IV
заботиться, внимательно смотреть	эътибор бермок	اعنتى VIII
забота	гамхўрлик	اعتناء
труд, тяжесть, затруднение	ташвиш, оғирлик, қийналиш	عناء
знать, поручать	билмок. топширмок	اعهد (a) عهد I
проходить	утмок	اعوج (عوج) عجاج (y) عوج I
кривой	кийшик	اعوج м. عوجاء кўп. عوج
посещать (больного)	касал кўрмок	اعود (عود) عاد (y) عيادة I
приучать	одатлантирмок	عود II
праздновать	байрам қилмок	عيد II
повторять	кайталамок, кайтармок	اعاود III
возвращать	кайтариб бермок	اعاد IV
возвращение	кайтиш	عود
дерево, лютия	уд дарахти, уд (кадимий мусика асбоби)	عود. اعواد ёки عيدان кўп.
прибегать	сигинмок	اعوذ (عوذ) عاد (y) معاذ ёки عوذ
боже сохрани!	худо сақласин!	العياذ بالله ёки معاذ الله
быть одноглазым	бир кўзли бўлмок	اعور (اور) عور (a) عور
неясный, темный, непонятный	эпг ноаник, тушунарсиэ	اعوص (عوص) اعوص м. عوصاء кўп. عوص
заменять	алмашмок, алмаштириб кўймок	اعوض (عوض) عاض (y) عوض
ухаживать, содержать	бокмок, тарбия қилмок	اعول (عول) عال (y) عول
полагаться	лозим бўлмок	اعول II
плавать	сузмок (сувда)	اعوم (عوم) عام (y) عوم
помощь	ёрдам	اعونة (هون) عون I

порциять	айбламок	اعيب (и) عيب I
прятаться	озик-овкат	اعيش (عيش) معيشة кўп. معايش
взглянуть, осматривать	кўринмок, кўздан кечирмок	اعين III (عين) I
красивые лица	машхур шахслар	اعيان
одежда	караш, караб чикиш	ماعينة

ع

проходить, миновать	ўтмок	اعبر (и) عبور I
быть глухим	ахмок бўлмок	اعى (a) عياوة I
слабоумие	аклсизлик	عياوة
магический	аклсиз	عيمي кўп. اعبياء
небольшой пруд	кулча	اعيدر (عيدر) عيدر кўп. عذُر ёки عذران
отправляться утром	эрталаб кетмок	اعدا (عدا) عدا (y) عدا I
открыть	нонушта қилмок	اعدى (a) عدى I
раннее утро	эрта тонг	عدا кўп. عدوات
отправляться утром	эрталаб йўлга тушмок	اعدا (عدا) عدا (y) عدا (y) E
отвешивать, обольщать	адаштирмок, йўлдан урмок, алдамок	اعز (عز) عزا (a, y) عز ёки عرور
отвешиваться, обманываться	адашмок. алданмок	اعتر VIII
быть богатым	бой бўлмок	اعز (y) عزارة I
осуществить поход	уруп қилмок	اعز (y) عزارة I
разведатель	истилочи, забт этувчи	عاز кўп. عزاء
становиться темной (о ночи)	қоронгилашмок	اعسق (عسق) IV
сумерки, полутьма	оқшом, қоронгилик	عسق
овернуть, охватывать	ёпмок, копламок, коплаб олмок	اعشي (a) عشارة I
быть переполненным	тўлмок	اعص (a, и) عص ёки عصص
переполненный	тўла	عاص
овернуть, покрывать	бекитмок, ўрамок	اعطو (y) عطا I
опоздать, побеждать	галаба қилмок. галабага эришмок	اعلب (y) تغلب I
преобладать	кўпчилиги	اعلب
спасаться	янглишмок	اعط (a) غلط I
быть толстым, грубым	йўғон, кўпол бўлмок	اعظ (и, y) غلط I
овернуть, записать	бекитмок, ёпмок	اعلق (и) غلق I

запирать, неясно говорить	кулфламок. поаник гапирмок	غلق II
быть похотливым	нахавтараст бұлмоқ	غلم (a) I
быть дорогим, дорожать	киммат бұлмоқ	غلا (y) I
высокая стоимость	кимматбаҳо	غلام
покрывать, скрываться, печалить	ёпмок. яширинмок, гамгин килмок, ранжитмок	غم (a, y) I
быть тёмным, неясным	мужмал, поаник бұлмоқ	غمض ёки غموض (y) I
закрывать (глаза), делать неясным	куз юммок, поаник килмок	غمض II
закрывать глаза	куз юммок	أغض IV
тайна, загадка	поаник, мужмал, мавхум, сир, жумбок	غمضة куп. غوامض
захватывать в качестве добычи	ганимат олмок	غنم (a) I
пользоваться	фойдаланмок	غنم VIII
обогащать	бойитмок	اغنى IV (y) I
обходиться, богатеть	кифояланмок, бойитмок	استغنى X
помогать	ёрдам бермок	اغوث (y) I
спасать, выручать	куткармок, ёрдам курсатмок	اغاث IV
призвать на помощь	ёрдам сўрамок	استغاث X
помощь	ёрдам	اغاث
погружаться	боғмок, чуқмок	اغور (y) I
глубина	чукурлик	اغوط ёки غوط
увлечься, заблуждаться	кизикмок, янглишмок	اغوى (и) I
соблазнять, обольщать	кизиктирмак	اغوى IV
блуждение	сарсон бўлиш	اغوية
предел, крайность	чек, чегара, охирги чек	اغيات куп. غاية
ревновать	рашк қилмок	اغير غار (a) I
раздражать, сердить	жаҳл қилмок	اغيط (и) I
сердить	жаҳлини чиқармок	اغيط IV
ссрдиться	жаҳли чикмок	اغيط VII

ف

завоеватель	урушиб олувчи, фатх этувчи	فاتح I (fatih)
завоевание	урушиб олиш, фатх этиш	فلاح куп. فلوخ
слабый, остывший	кучсиэ, такдирга тал берган	فاتر (fatir) I

облащать, возбуждать смуту	кизиктирмак, васваса қилмок	فتن ёки فتون I
областитель	кизиктирувчи, васваса қилувчи	فتن
облажняющий	жуда кизиктирувчи, фитна қилувчи	فتن
облупить, врасплох	тўсатдан кутилмаган воқеа бұлмоқ	فتن I (a) فتنة, III فاجأ =
осматывать, осматривать	ўрганмок, куздап кечирмок	فتن I (a) فحص
олимп, выдающийся	эркак, машхур, улуг одам	فتن (فعل) куп. فتول
опок, ловушка	тузоқ, копкон	فتح ёки فتاح куп. افتاح
оруде г гордости	ифтихор белгиси	فتن I (فخر) مفتخرة куп. مقاهر
ослабить великим	улуг бұлмоқ	فتن I (y) فخامة
осколочный	ҳашаматли	فتن ёки فخيم
оспаривать собой	ўзини аямаслик, курбон қилмок	فتن I (и) فداء
оспешившийся	манхур	فتن куп. افتاد, فتود
освобождать	очмок, бўшатмок	فتن I (и) فرج
осраиваться, радоваться	вакти хуш бұлмоқ, хурсанд бұлмоқ	فتن I (a) فرح
осстеривать (о звере)	бурдаламок, ғажиб ташламак	فتн I (и) فرس
осстраивать, наблюдать	гикилиб қарамок, кузатмок	فتн I (и) فراسة
осстеривать (о звере)	бурда-бурда қилмок, ғажимок, ов қилмок	فتن VIII افرس
осуть свободным	буш бұлмоқ	فتن I (a) فرغ
осыпалать	ташлаб кетмок	فتн I (и) فرق III
осыпый	турли	متفرق
осыпшироким	кенгаймок	فتن I (y) فساحة
осыпшечный	бузилган	فتن I (فسد) فاسد
осыпшечность	яроксизлик	فساد
осыпшечничать	бузуклик қилмок	فتн I (y) فسق
осыпшечность	(туғри йўлдан) четга чикмок	فتн I (y) فسوق
осыпширечивым	чиройли сўзли, фасохатли бұлмоқ	فتн I (y) فصاحة
осыпшечие	фасохат	فصاحة
осыпшечивый	фасохатли	فصيح куп. فصحاء
осыпшечный	ажратмок	فتн I (и) فصل
осыпшечный	тулик баён қилмок	فصل II
осыпшечный	кетиб келмок	فصل VII
осыпшечный	шарманда қилмок, уялтирмак	فتن I (a) فضح

позорный	шарманда қиладиган	فامح
позор	уят. шармандалик	فمضاحة
достоинство	лаёқат, кадр-қиймат	الفضل (فضل) куп. فضول
остаток	қолдик, қолған-қутған	الفصلتة куп. فضلات
разуметь, соображать, понимать	зийрақлик қилмоқ. тушунмоқ	الفطن (y) فطونة
разумение. понятливость	зийрақлик, фаҳмлаш	فطانة
быстрое схватывание, пронизательность	тезда илғаб, илиб олиш, ўткир	فطنة
разумный, остроумный	зийрақ	فطين
выкальвать	ўймоқ, ўйиб олмақ. ёрмоқ	الفقا (a) فقة
не иметь, терять	йўкотмоқ	الفقد (и) فقذ
осматривать. искать	карамоқ, кидирмоқ	الفنفذ
отсутствие, потеря	йўқолиш	الفدان
быть бедным	бечора, камбағал бўлмақ	الفقر (y) فقارة
нуждаться	муҳтож бўлмақ, камбағал бўлмақ	الفقر VIII
развязывать	бушатмоқ	الفك (a, y) فك
быть веселым	қувноқ бўлмақ	الفكه (a) فكة ёки فكاهة
быть разбитым параличом	фалаж, шол бўлмақ	الفالج (и, y) فلج
быть разбитым параличом	шол касали билан оғирмоқ	الفالج VII
искусство, наука, ветвь, отрасль	санъат, фан, соҳа, тармоқ	الفن куп. فنون
гибнуть. пропадать	йўқ бўлмақ	الفني (a) فناء
переходящий	йўқ бўлувчи, ўткинчи	الفان
проходить, теряться	ўтмоқ, йўқолмоқ	الفوات (y) فوت ёки فوات
проходящий	ўткинчи	الفانت
кипеть. переслиться	қайнамоқ, тошмоқ	الفور (فور) فار (y) فور ёки فوران
несмеленно	тез, тезлик билан	الفورا: فورًا
горячность	қизишганлик	الفورة
побеждать	ғалаба топмоқ, эришмоқ	الفوز (y) فوز
превышать	баландламоқ	الفوق (y) فوق ёки فوقان
нужда, бедность	эҳтиёж, камбағаллик	الفلة
разлитие, изобилие	туқилиш, мулчилик	الفيض (فيض) куп. فيوض

ق

фаянс сопол

быть безобразным	хунук, беъмани бўлмақ	القبح (y) قبحه I
приобретать знания. учиться	илм орттирмоқ, ўқимок	القبن (a) قبن I
имитствовать, пользоваться	ижод қилмоқ, ўзлаштирмоқ. фойдаланмоқ	القبن VIII
пользователь, заимствователь	фойдаланувчи, ўзлаштирувчи	القبنين
держать, схватить	ушламоқ, олмақ	القبن (и) قبض I
приходить. приходиться	яқинлашмоқ	القبل (قبل) IV
встречный	рўпарасидаги	القبايل
наступающий	юзланувчи, бошланувчи	القبايل
сохнуть, засыхать	қуримоқ	القمل (a) قمل I
сухость, бесплодие	қуруқчилик, ҳосилсизлик	القمل ёки قحولة
мочь, быть в состоянии	қудратли, иқтидорли бўлмақ	القندر VIII (قدر)
определение размера. предложение	микдорини аниқлаш, тахмин, чама	القدير куп. تقدير
быть святым, священным	табарруқ, азиз бўлмақ, муқаддас	القديس (y) قديسة I
святость	муқаддаслик	القديس
идти впереди	олдинда юрмоқ	القدم (y) قدم I
быть старым	эски бўлмақ	القدم (y) قدم I
следовать. подражать	йўлидан бормоқ, эргашмоқ. йўлидан бормоқ	القدى VIII (قدو)
быть грязным	ифлос бўлмақ	القذر I (a) قذر
напрягать	ифлос қилмоқ	القذر II
брюзжать	ташламоқ, улуктирмоқ	القذف (и) قذف I
брюзжать друг в друга	бир-бирига ташламоқ	القذف VI
ослабнуть, успокоиться	қолмоқ, тинчланмоқ	القرا (a, и) قرار I
утвердиться	қарор топмоқ	القستقر X
«солонный»	совуқ	القار
востановительный, радостный	рози, хурсанд	القير: قير العين
приближать	яқинлаштирмоқ	القرب II (قرب)
приближаться	яқинлашмоқ, яқин бўлмақ	القرب III
оближаться	яқинлашмоқ	القرب VI
приближаться	яқинлашмоқ	القرب VIII
близкий	яқин	القرب متقرب
продвигать	таклиф қилмоқ	القروح VIII (فرح)
сплобность	қобилият	القريحة куп. قرائح

قندار

сильный (о холоде)	каттик совук
жалить, кусать	чакмок, тишламок
грызть, кусать	чайнамок, тишламок
стучать	такиллатмок
сверстник, соперник	тенгдош, тенгкур, ракиб
соединенный, друг	купилган, дүст
рассказывать	айтиб бермок
резать, разрезать	кесмок, бурдаламок
намерсваться, стремиться	каед килмок, интилмак
быть коротким	кала булмак
ограничиваться	чегараланмок
малый, слабый	оз, кучсиз
быть далеким	узок булмак
отдалять, удалять	узоклатмок
исследовать	ўрганмок, текширмок
резать	кесмок
судить	суд килмок
требовать	талаб килмок
необходимый	зарурий, керакли
совсем	хеч, асло
собирать	йиғмак
убедительный	катъий, ишончли
рвать, снимать	узмок, кучирмок
выдержка, отрывок	кучирма, парча
жить	яшамок
ката (вид куропатки), рябок	като (каклик тури), хакку куши
глубина	чукурлик
идти по следам	изидан бормок
прыгать	иргимок, сакрамок
возвращаться, запирать	кайтмок, кулфламок
идти, следовать	изидан бормок, юрмок
вращать, переворачивать	айлантирмок, тўнтармок
ворочать	ағдармок

ا (قرس) قارس
I قارس (y) قرص
I قرض (и) قرض
I قرع (a) قرع
I (قرن) قرن. куп. قران
قرين
I قس (a, y) قس
I قصب (и) قصب
I قصد (и) قصد
I قصر (y) قصر
VIII اقتصر
قاصر
I (قصو) قسا (y) قصو
القصى IV
X اساقصى
I قصب (и) قصب
I قضى (и) قضاء
VIII اقصى
مقتضى
I (قط) قط
I قطب (и) قطب
I (قطع) قطع
I قطف (и) قطف
مقتطف. куп. مقتطفات
I قطن (y) قطن
I (قطو) قطا. куп. قطات
I (قصر) قصر. куп. قصور
I قفر (y) قفر
I قفز (и) قفز. ёки قفزان
I قفل (и, y) قفل
I (قلو) قفا (y) قفو
I قلب (и) قلب
II قلب

изменяться, колебаться	узгармок, кузгалмок
надевать, нацеплять, подделывать	такмок, ясама нарса килмок
надевающий (ожерелья)	гакувчи, осувчи (зеб-зийнатни)
вырывать	кучирмок
отплывать, отказываться	сузиб кетмок, жунаб кетмок, воз кечмок
беспокоиться	тинчисизланмок
беспокойство	бетинчлик
жарить	ковурмок
цитра	конуи (чолгу асбоби)
вершина, верхушка	... учи, ... усти, ... эиғ юкориси
жлворопок	супитўрғай
охотиться, ловить	овламок, гутмок
охотиться	овламок
добыча	овда уи:ланган куш, ганимат
питать, кормить	тўйдирмок
питаться	овкатланмок
кормиться, питаться	озикланмок
продукт питания, пища	озик, таом
противодействовать	каршилик килмок
правдивость, правильность, прямота, честность	хакқонийлик, хакгўйлик, тўғрилик
народ, нация	халқ, миллат
пустыня	сахро
сильная, острая память	кучли хотира
связывать	бойламок
цепь, узлы	занжир, кишпап, ип
сравнивать	хиёс килмок, такқосламок
коняты	урмок, тобламок, сўкмок
пещица	ашулачи
ك	
быть печальным	хафа булмак
печалиться	хафалашмок

قلب V
II (قلد) قلد
مقلد
I قلع (a) قلع
IV اقلع
I قلق (a) قلق
قلق
I قلى (и) قلى
I (قرن) قلوثة
قثة. куп. قثن
I (قنبر) قنبرة. куп. قنابر
I قنص (и) قنص
VIII اقتنص
قنص ёки قنيص
I (قوت) قات (y) قوت
V تقوت
VIII اقتات
قوت. куп. اقوات
I (قوم) قوم. III قوم
استقامة
قوم. куп. اقوام
I (قوى) قواء
قوة الذاكرة
I (قيد) قيد. II قيد
قيد. куп. قيود
I (قيس) قاس (и) قياس
I (قين) قان (и) قين
قينة. куп. قينات. ёки قيان
I مخب (a) مخابة
VIII ائخاب

сильный (о холоде)	каттик совук
жалить, кусать	чакмок, тишламок
грызть, кусать	чайнамок, тишламок
стучать	такиллатмок
сверстник, соперник	тенглош, тенгкур, ракиб
соединенный, друг	кушилган, душт
рассказывать	айтиб бермок
резать, разрезать	кесмок, бурдаламок
намереваться, стремиться	касд килмок, интилмак
быть коротким	калта булмак
ограничиваться	чегараланмок
малый, слабый	оз, кучсиз
быть далеким	узок булмак
отдалять, удалять	узоклагмок
исследовать	урганмок, текширмак
резать	кесмок
судить	суд килмок
требовать	талаб килмок
необходимый	зарурий, керакли
совсем	хеч, асло
собирать	йигмок
убедительный	катгий, ишончли
рвать, снимать	узмок, кучирмок
выдержка, отрывок	кучирма, парча
жить	яшамок
ката (вид куропатки), рябок	като (хаклик тури), хакку куши
глубина	чукурлик
идти по следам	изидан бормок
прыгать	иргимок, сакрамок
возвращаться, зализать	кайтмок, кулфламок
идти, следовать	изидан бормок, юрмак
вращать, переворачивать	айлантормок, тунтармок
ворочать	агдармок

قارس (قرس) I
قرص (y) I
قرص (и) I
قرع (a) I
قرن (قرن) I куп. قران قرين
قص (a, y) I
قصب (и) I
قصد (и) I
قصر (y) I
قصر VIII
قاصر
قصور (y) I
قصى IV
استقصى X
قضب (и) I
قضى (и) I
قضى VIII
مقضى
قط (قط) I
قطب (и) I
قاطع (قطع) I
قطف (и) I
مقطف. куп. مقطفات
قطن (y) I
قطو (قطو) I куп. قطوات
قعر (قعر) I куп. قعور
قعر (y) I
قعر (и) I
قفل (и, y) I
قفا (y) I
قلب (и) I
قلب II

изменяться, колебаться	узгармок, кузгалмок
надевать, напялить, поддевать	такмок, ясама нарса килмок
надевающий (ожерелья)	такувчи, осувчи (зеб-зийнатни)
вырывать	кучирмок
оплывать, отказываться	сузиб кетмок жунаб кетмок, воз кетмок
беспокоиться	тинчисланмок
беспокойство	бетинчлик
жарить	ковурмок
цифра	конун (чолгу асбоби)
вершина, верхушка	... учи, ... усти, ... энг юкориси
жёлоронок	супитургай
охотиться, ловить	овламок, гутмок
охотиться	овламок
добыча	овда ушланган куш, ганимат
питать, кормить	туйдирмок
питаться	овкатланмок
кормиться, питаться	озикланмок
продукт питания, пища	озик, таом
противодействовать	каршлик килмок
правдивость, правильность,	хаққонийлик, хақгуйлик, тугрилик
прямота, честность	
народ, нация	халк, миллат
пустыня	сахро
сильная, острая память	кучли хотира
связывать	бойламок
цепь, узы	занжир, кишан, ил
сравнивать	киёс килмок, таккосламак
ковчаты	урмок, тобламок, сукмок
невяца	ашулачи
	ك
быть печальным	хафа булмак
печалиться	хафаланмок

قلب V	
قلد II I	
منقلب	
قلع (a) I	
أقلع IV	
قلق (a) I	
قلق	
قلي (и) I	
قن قانونة I	
قنة. куп. قن	
قنبر (قنبر) I куп. قنابر	
قنص (и) I	
قنص VIII	
قنص ёки قنيص	
قوت قات (y) I	
قوت V	
قوات VIII	
قوت. куп. قوات	
قوم III I	
استقامة	
قوم. куп. اقوام	
قوى (قوى) I	
قوة الذاكرة	
قيد II I	
قيد. куп. قيود	
قيس (قيس) I	
قين (قين) I	
قينة. куп. قينات ёки قيان	
	ك
كيب (a) I	
اكتاب VIII	

грустный	хафа. гамгин
грустный	маънос, хафа. гамгин
опрокидывать	йикитмок
гордость, упрямство	кибр, ужалрик
скрывать, таить	яширмок, сир сакламок
лён	зигир
богатый	бой
быть частным, густым	куп, калин булмок
быть мутным, быть печальным	лойка, хира булмок, кайгули булмок
мутить	хира, лойка килмок
становиться мутным, смущаться	хираланмок, лойкаланмок
повторение, очистка	кайтариш, тозалаш
печалить, огорчать	хафа килмок
журавль	лайлак
быть благородным, великодушным	олийжаоблик килмок, рахмдил булмок
высокоchtимый	хурматли
не желать, не любить	хохламаслик, яхши кўрмаслик, ёмон кўрмок
принуждать	мажбур килмок
кусочек, кусок хлеба	булак, нон бурдаси
покрывать, одевать	ёпмок, кийдирмок
одежда, покрывало	кийим, ёпинчик
открывать, обнаруживать	очмок, кашф этмок
начальник	бошлик
пятка, каблук	товон, пошна
удерживать	тиймок
чашка весов	тарозу палласи
искупление	гунохлар кечирилиши йўлидаги хайр-ззгулик
равный	тенг
вознаграждать	мукофот бермок
сборник	туплам
травистая земля, пастбище	ўтли ер, яйлов
щип, колочка	тихан

كَنْبَ ەكى كَنْبَ
مَكْتَبَ
كَب (a, y) كَب
كَبِر (كَبِر) مَكَابِرَة
كَنْم (y) كَنْم ەكى كَنْمَان
ا (كَنْن) كَنْنَان
ا (كَنْر) مَكْنَر
ا كَنْف (y) كَنْفَة
ا كَنْر (a) كَنْر
كَنْر II
ا كَنْر (y) كَنْر
كَنْر كَيْ كَنْر كَيْ
ا كَنْر (y) كَنْر
مَكْرَمَ
ا كَنْر (a) كَنْرَة
ا كَنْر IV
كَنْرَة: كَنْرَة خَيْر
ا كَنْر (y) كَنْر (كَنْر)
كَنْر كَيْ كَنْر كَيْ
ا كَنْشَف (и) كَنْشَف
كَنْشَف كَيْ كَنْشَف
كَنْبَ كَيْ كَنْبَ
ا كَنْف (a, y) كَنْف
كَنْف كَيْ كَنْف
ا (كَنْر) كَنْرَة
ا (كَنْف) كَنْفَة كَيْ كَنْفَة
ا (كَنْف) III كَنْف
كَنْفَة
ا (كَنْف) كَيْ كَنْفَة
كَنْفَة

обязывать, поручить	мажбур килмок, топширмок
ранить	яраламок
рана, ранение, ранить	яра, ярадор килиш
шноднять, выполнять	тулдирмок, бажармок
быть скрытом	яширинмок
место засады	яшириниш жойи
накоплять	йигмок, тупламок
сокровище, богатство	хазина, бойлик
протыкать, намекать	киноя, ишора килмок, ўглининг номи билан чакирмок
высиг, образовать	ясамок, ташкил этмок
образовываться	найдо булмок
обманывать, перехитрять	алдамок, хийла билан енгмок
кигость, обман	хийла, найранг, аллаш

ل

уже поздно, момент упущен	кеч, фурсат кўлдан кетди
быть низким	пасткаш булмок
соответствовать	мувофиқ булмок
собираться, исправляться	йикилмок, тузалмок
шикий	пасткаш
подходящий	муносиб
быть умным	аккли булмок
ум	акл
ум, разум	акл, идрок
умный	аккли
пробывать, оставаться	булмок, колмок
прилипать	ёпишиб колмок
войлок	намат, кийгиз
откликаться, принимать приглашение	жавоб бермок, лаббай демок
искать убежища	бошпана изламок
искать убежища	бошпана изламок
идеть, уезду	жилов солмок

ا (كَلَف) II كَلَف
ا كَلَم (и) كَلَم
كَلَم ەكى كَلَم كُپ
ا (كَلَم) X اِسْتَكَمَل
ا كَلَم (a) كَلَم
مَكَمَن كُپ مَكَمَن
ا كَلَم (и) كَلَم
كَلَم كُپ مَكَمَن
ا كَلَم (и) كَلَمَة
ا (كُون) II كُون
V تَكُون
ا (كَيْد) كَاد (и) كَيْد
كَيْد
ا (لَوْت) لَات حِين مَنَاص
ا لَوَم (y) لَوَم
III لَاعَم
VIII اَلتَّام
لَيْم كُپ لَيْم
مَلَايَم
ا لَب (и, a) لَب ەكى لَبَابَة
لَب كُپ لَبَاب
لَبَاب
لَبَاب كُپ لَبَاب
ا لَب (a) لَب
ا لَب (y) لَب
لَبَاب
ا (لَب) II لَب
ا لَب (a) لَب ەكى لَبْوَة
VIII اَلتَّجَا
ا (لَجَم) IV لَجَم

смотреть	карамок
замечать	сезмок
настигать, настичь	етмок, етиб олмок
оскорблять, ругать	хакорат килмок, сўкмок
излагать сущность	хулосасини баён қилмок
суть, сущность	мохият, мазмун
кусать, жалить	тишламок, чакмок
быть приятным, сладостным	ёкимли, ширип булмок
наслаждаться	рохатланмок
быть неразлучным	ажралмай бирга булмок
быть милостивым, добрым	мархаматли, юмшоқ кўнгилли булмок
обращаться любезно	яхши муомалада булмок
высказывать любезность	меҳрибонлик кўрсатмок
мягкость, любезность	мулойимлик, меҳрибонлик
весть (новость), анекдот	кизик хабар, латифа
шпинель, рубин	лаъл
болтать	вайсамок, сафсата сотмок
отменять	бекор қилмок
свёртывать, собирать	ўрамок, йигмок
плотно окружать	зич ўраб олмок
свёрнутый	ўралган
вращать, обращать вниманис	айлантирмок, диққат қилмок
обращаться	кайрилиб карамок, муомала қилмок
быть внимательным	яхши карамок, илтифот қилмок
жгучий, палящий	киздирадиган, жазирама
титуловать, давать прозвище	лакаб бермок
проглатывать	ютмок
усваивать	ўзлаштирмок
подсказывать, учить	айтиб бермок, ўргатмок
усваивать, воспринимать	ўзлаштирмок, фаҳмламок
бросать	ташламок
брошенный	ташланган
касаться, спупать	қўл тегишмок, ушлаб кўрмок

لاحظ (а) لحظ I
لاحظ III
لحق (а) لحاق ёки لاحق
لحق (а) لاح (у) لاحق
لخص II لخص
ملخص
لذغ (а) لذغ
لذ (а) لذاعة
لذ VII
لزم III لزم
لطف (у) لطف
لطف III
تلطف V
لطف кўп. لطيف
لطيفة кўп. لطيف
لغ
لغو (у) لغو
لغى IV
لغ (а, у) لغ
لغ VII
ملغوف
لغت (и) لغت
تلغت V
لغت VII
لغ (لغ) لافع
لغب II لغب
لغم (а) لغم
لغن (а) لغن
لغن II
تلغن V
لغى IV لغى
ملغى
لمس (у, и) لمس I

искать, просить	кидирмок, илтимос қилмок
искать, просить знания	илм изламок, истамок
сиянис, блеск, очерк	яркираш, шуъла, очерк
говорить	гапирмок
скорбеть, огорчаться	ачинмок, афсусланмок
скорбеть, волноваться	ачинмок, хаяжонланмок
огорченный	хафа, кайгу-алам
играть, забавляться	уйнамок, овунок
развлечение	уйин-кулги
казаться, виднеться	кўринмок
рамахиывать	селнитмок, силжитмок
страдать	кийналмок
мучить	кийнамок
страдание	азоб, кийналиш
порицать	койимок, гина қилмок
порицание	койиш
упрек	койиш, кек, гина
кривить	бўямок
окручивать, поворачиваться	урамок, кайрилмок
быть кривым	кийшик булмок
окручиваться, извиваться	ўралмок, илон изи булмок
шамя	байрок
быть мягким	юмшоқ булмок
смягчить	юмшатмок
пожалу обращаться	юмпок муомала қилмок

م

منبجائى	таъмин қилмок
منبجائى	таъмин
منبجائى	мол, нарса, товар
منبجائى	лаззатланиш
منبجائى	хазир булмок
منبجائى	итоат қилмок

المشم VIII
المشم علما
لمع (لمع) I
لهج (а) لهج
لهف (а) لهف
تلهف V
ملهوف
لهو (у) لها
ملهى кўп. ملام
لوح (لوح) لاح (у) لوح
لوح II
لوع (لوع) لاع (у) لوع
لوع II
لوعة
لوم (لوم) لام (у) لوم
لوم
ملاوم кўп. ملام
لون (لون) لون II
لوى (لوى) لوى (и) لى
لوي (а) لوى
تلوى V
لواء кўп. الوية
لوان (لوان) لوان (и) لوان ёки لوانان
لوان II
لاوان III

م

مان (а) مان
مؤنة ёки مؤنة кўп. مؤن
منع (منع) مناع кўп. امتيعة
منعة (кўп.) منع
مقل (у) مقل
امتثل VIII

быть чистым	тоза булмок	مُخَضَّن (y) مُخَوَّضَة I
чистый, чистейший	тоза, покиза	مُخَضَّن
тянуться (о времени)	чүзилмок (вакт хакида)	I (مدى) مُدَى VI مُدَادَى
продолжение	давоми	مُدَادَى
протяжение, дальность	оралик, узоклик	مُدَى
горечь, жёлчь	аччиклик, жигар ути	I (مر) مِرَارَة
темперамент, нрав, характер	мизож. мижоз	I (مزج) مِرَاج كُؤ. اَمْزِجَة
смешанный	кушилиб кетган	مِمْرُوج
держат, не отдавать, прекрапаты	ушламок, бермаслик, тухтатмок	I (امسك) اَمْسِك IV
пожелать доброго вечера	хайрли кеч тиламок	I (ممسى) مِمْسَى II
идти, двигаться	бормок, кузгалмок	I (مشى) مِشَى V مُشَى
город, столица	шахар, пойтахт	I (مصر) مِصْر كُؤ. اَمْصَار
глаз	куз	I (مقل) مَقْلَة كُؤ. مَقْل
глазное яблоко	куз корачиги	مُقْلَة الْعَيْن
оставаться	колмок	I (مكث) مَكْث ёки مُكْث
быть крепким	макхам булмок	I (مكث) مَكْث (y)
быть возможным	мумкин булмок	اَمْكِن IV
укрепляться, усесться	макхамланмок. жойлашмок, имкон топмок	V نَعْنَن
владеть, иметь во власти	эга булмок, молик булмок	I ملك (и) مَلِك
диктовать	айтиб ёздирум	I (ملو) اَمْلَى IV
оказывать милость	илтифот курсатмок	I من (a, y) مَن
милость	рахм, шафкат	مِلَّة كُؤ. مَن
судьба, смерть	такдир, пасиба, улим	I (منى) مَنِيَّة كُؤ. مَنِيَا
желание, цель	истак, мақсад	مَنِيَّة ёки مَنِيَّة كُؤ. مَنَى
равнять, разравнивать, замаси- вать дорогу	йул очмок	I (مهد) مَهْد الطَّرِيق
быть искусным	мохир булмок	I (مهرا) مَهْرَة (a, y)
стать искусным	махоратли булмок	V مَهَّر
быть богатым	бойимок	I (مول) مَال (a) مَوْل
быть богатым водой	серсув булмок	I (موه) مَادَة (y, a) مَوَة
качаться	тебранмок	I (ميد) مَادَة (и) مَيْد ёки مَيْدَان
отличать	фарк килмок	I (موز) مَوِز II
различение	фарклаш, ажратиш	مُمَيِّز

ن

быть далёким	узоклашмок, узок булмок	I ناي (a) نَائ
далёкий	узок	م. نَائِيَّة
бросать	ташламок	I نَبَذ (и) نَبَذ
часть, отдел, статья	парча, булим, макола	نَبْذَة Кُؤ. نَبْذ
топ, звук	товуш, овоз	I (نور) نَيْرَة كُؤ. نَيْرَات
гечь	окмок	I نَبَط (и, y) نَبَط
искать, разведывать	кидирмок, текширум	X اِسْتَبَط
вытекать, брать начало	окиб чикмок. келиб чикмок	I نَبَعَ (a) نَبَعَ ёки نَبُوع
вытекание	окиб чикиш	نَبْعَان
источник	чикар жой, мапба, булок	نَبْعَان كُؤ. نَبْيَاع
выдвигать	кутарилмок, сурилмок	I نَبَعَ (y) نَبُوع
близородство	аслзодалик	نَبِيْن
происходить	келиб чикмок	I نَبَعَ (и) نَبَعَ
днать (урожай)	хосил бермок	اِنْتَج IV
вонять, гнить	сасимок	I نَبَن (и) نَبَن
иметь неприятный запах	ёкимсиз хидли булмок	اِنْتَن IV
зловонный	балбуй, сассик	نَبَن
гниение, неприятность	чириш, ёмон хид	نَبَانَة ёки نَبَن
рассыпаться	тукмок, сочмок, чочмок	I نَبَر (y) نَبْر
написанный прозой	паср бялап ёзилган	مَنْوَر
строгать (дерево)	ёгоч йунмок	I نَجَر (y) نَجْر
профессия плотника	дурадгорлик касби, хунари	نَجَارَة
родить (сына)	угил тузмок	I نَجَل (y) نَجَل
заменивший большие красивые глаза	кагга чиройли кузли	اِنْجَل م. نَجَلَة كُؤ. نَجَل
свиняться	кутулмок, хагос булмок	I (نجو) نَجَا (y) نَجْو ёки نَجَاة
решить (животное)	суймок, курбон килмок	I نَحَرَ (a) نَحْر
забивать (животное)	суймок, курбонлик килмок	نَحْر
призрак жертвоприношений	курбон хайит	عِيد النَحْرِ
быть несчастным	бахтсиз булмок	I نَحْس (y) نَحْصَة
направляться	жунамок	I (نحو) نَحَا (y) نَحْو

отдохнуть	чстланмок	تَحْتَى V
выбрать	сайламок, саралаб, танлаб, хиллаб олимпиа	I نَخَب (y) نَخِب
хрестоматия	ўқини китоби	مَتْخَبَات
всё отборное	танланган	I نَخْبَة كۆپ. نَخِب
плакать	йигламок	I نَدَب (y) نَدِب
быть редким	камёб бўлмок	I نَدَر (y) نَدَرَ ёки نَدُورَة
чесать	титмок	I نَدَف (и) نَدَف
собираться	йиғилмок	I نَدَا (y) نَدُو
вызвать	чакирмок	III نَادَى
спорить	бахслашмок. жанжал килмок, тортиш- мок	I نَزَع (نزع) III نَزَاع
вести спор	бахслашмок	VI نَتَازَع
стенень	даража	I نَزَل مَنزِلَة. كۆپ. مَنزَل
быть здоровым, чистым	тоза бўлмок	I نَزَهَة (y) نَزَاهَة
очищать, оздоравливать	тозаламок	II نَزَهَة
воздерживаться	сақланмок	V نَتَزَهَة
относить происхождение	нисбат бермок	I نَسَب (и) نَسَب
родство	қариндонияк	نَسَب. كۆپ. اَسْنَاب
орёл	бургут	I نَسْر (نسر) كۆپ. نَسُور
тихо дуть, веять	майин. энгил шамол эсмок	I نَسَم (и) نَسَم
вырастать	ўсиб чикмок	I نَشَأ (a) نَشُوَة ёки نَشَى
юношество	ёшлик	نَشَاء
расспрашивать	сурушгириб билмок	I نَشَد (y) نَشَد
декламировать, петь	ўқимок, ашула айтмок	IV اَنَشَد
обнародованный	тарқатилган	I نَشْر (نشر) مَنشُور
распространение	тарқатини	نَشْر
сохнуть, высухать	куримок	I نَشَف (a) نَشُوفَة
сушить	куритмок	I نَشَف (y) نَشَف
сухой, твёрдый	курук, қаттик	نَاشِف
назначать, устанавливать	тикламок, ўрнатмок	I نَصَب (и) نَصَب
подниматься, стоять прямо	кўтариламок, тик турмок	VIII اِنصَب
советовать, давать наставления	насихат килмок	I نَصَح (a) نَصَح ёки نَصُوْح
советующий	насихат килувчи	نَاصِح

помогать	ёрдам бермок	I نَصَرَ (y) نَصَرَ
побеждать, брать верх	галаба қозонмок	VIII اِنصَرَ
помогающий	ёрдамчи	نَاصِر. كۆپ. اِنصَار
быть ослепительно белым	кўзни камаштирадиган даражада ок бўлмок	I نَصَع (a) نَصُوْع
яркий	ёркип	نَاصِع
делить на две равные части	тенг иккига бўлмок	I نَصَف (y) نَصَف
поступить справедливо	ипсофли бўлмок	IV اَلصَّف
1. достигать половины 2. требовать справедливости	1. ярмига етмок 2. инсоф сўрамок	VIII اِنصَف
остриё	килич, тиг	I نَصَل (نصل) كۆپ. نَصَال
класть, складывать	тахламок	I نَضَد (и) نَضَد
вести диспут	мунозара килмок	I نَظَر (نظر) III نَظِر
наблюдающий, зритель, заведу- ющий	кузатувчи. томоша килувчи, мудир юшпий	نَظِر. كۆپ. نَظَار
равный, подобный	баравар, ўхшаш	نَظِير. كۆپ. نَظْرَاء
быть чистым	тоза, покиза бўлмок	I نَظْف (y) نَظْفَة
приводить в порядок	тартибга солмок	I نَظْم (نظم) II نَظْم
упорядочиваться	тартибга тушмок	VIII اِننَظْم
описывать	тавсиф килмок	I نَعَت (a) نَعَت
описание	тавсиф	نَعَت. كۆپ. نَعُوت
описанный	тавсифланган	مَنعُوت
обувать	кийдирмок	I نَعَل (a) نَعَل
обувь	пойафзал	نَعَل. كۆپ. نَعَال ёки نَعُول
благоденствовать, роскоши дровать	жить в яхши яшамок, дабдаба ичида яшамок	I نَعَم (a) نَعَمَة
как хорошо	иньом килмок	IV اِنعَم
петь	кандай яхши ашула айтмок	نَعَم. نَعَم (y) نَعَم
мелодия, напев	оханг, куй	نَعْمَة. كۆپ. نَعْمَات
дуновение	эсиш	I نَفْح (نَفح) نَفْحَة. كۆپ. نَفَحَات
выдувание	пуфлаш	I نَفْح (نَفح) نَفْحَة. كۆپ. نَفَحَات
исчерпываться	тамом бўлмок	I نَفَذ (a) نَفَذ ёки نَفَذ
исчерпанис	тамом буллиш	نَفَذ
проникать, проходить (через что-либо)	ўтмок	I نَفَذ (y) نَفَذ ёки نَفَذ

не любить	ёмон курмок, нафрат килмок	نفر I (и, у) نفور ёки نفاړ
драгоценный	кимматбахо	I (نفس) نفيس
быть полезным, приносить пользу	фойдали булмок, фойда етказмок	I (а) نفع نفع
воспользоваться	фойдаланмок	VIII انفع
расходоваться	харажат булмок	I (у) نفاق نفاق
расходовать	харажат қилмок, сарф қилмок	IV انفق
высылать, ссылатъ, изгонять	сургун қилмок, узоклаштирмак, хайдаб юбормок, рад этмок	I (и) نفي نفي
удалять	йукотмок	IV انفى
достоинство, похвальное качество	фазилат, тахсинга лойиқ сифат	I (نقاب) منقبة куп. مناقب
ударять	урмок	I (а) نطح نطح
исправлять	тузатмок	II نصح نصح
исправление	тузатиш	نصح
отбирать. критиковать	танлаб олмок. танқид қилмок	I (у) نقد نقد
спасать	куткармак	IV انقذ
спасение	куткариш	انقاذ
стучать, долбить (кловом)	такилатмок, чуқимок	I (у) نقر نقر
клюв	тумшук	منقار. куп. منقير
препирательство	мунозара	نقار
обсуждать, вести прения	муҳокама қилмок, гортишмок	I (نقش) نقش III
быть недостаточным	кам булмок	I (у) نقص نقص ёки نقصان
сокращать, уменьшать	қисқартирмок, озайтирмак	IV انقص
использовать	фойдаланмок	I (нғ) اننفع
польза, выгода	фойда, наф	اننفاع
мочить	сувламок, хўлламок	I (а) نقع نقع = IV انقع
упрекать, обвинять	гина сақламок, айбламок	I (и) نغم نغم
мстить	қасос олмок	VIII انقم
бедствие, мучение	азоб-уқубат, мусибат	نقمة. куп. نغم
быть чистым	тоза булмок	I (а) نقاء ёки نقاوة نقى
очищать	тозаламок	IV انقى
очищаться	тозаланмок	V تنقى
выбирать, отбирать	сайлаб олмок, тапламок	VIII انقى
не признавать	инобатга олмаслик	I (а) نكر ёки نكر ёки نكير

клеветать	тухмат қилмок	I نم (и, у) نم
сплетник	ғийбатчи, чақимчи	نمام
клевета, сплетня	тухмат, ғийбаг	نميمة. куп. نميمة
входить в состав	таркибига кирмок, мансуб булмок	I (نمو) انشى VII
следовать	изидан бормок	I (а) نهج نهج
1. течь 2. кричать	1. оқмоқ 2. бақирмок	I (а) نهز نهز
ругать, прогонять	урушмок, хайдаб юбормок	VIII انشهر
возродиться, подниматься	тараққий қилмок, кўтарилмок, турмок	I (а) نهض نهض
будить, понуждать	уйготмок, мажбур қилмок	X استنهض
пить, утолять жажду	қонмок, қониб ичмок, сипирмок	I (а) نهل نهل
источник	манба, махраж	كуп. مناهل
запрещать	ман қилмок, қайтармок	I (а) نهى نهى
освещать	ёритмок	I (نور) انار IV
сортировать, разнообразить	хилларга, навларга ажратмок	I (نوع) نوع II
быть элегантным	озода, ораста булмок	I (نوق) نوق V
даровать	эхсон қилмок, бермок	I (نول) نال (у) نول
вручать	топширмак	III ناول
испринимать, охватывать	қабул қилмок, қарамок	VI تناول
способ	уеул, йўл	كуп. متناول
намереваться	ният қилмок	I (и) نوى نوى
достигать	етишмок	I (نيل) نال (а) نيل
получение, достижение	олиш, етишиш	نيل

۵

дуть (о востре)	эсмоқ (шамол хақида)	I (а, у) هب ёки هيب هب
нападать, приступить	хужум қилмок, қиришмок	I (у) هب هب
завывание ветра	шамолнинг гувуллаши	هبوب الريح
носиться в воздухе (о пыли)	тузон кўзгалмок	I (هبو) هبا (у) هبو
поклоняться	чақирмок, ундамок	I (هتف) هتف (у) هتف
разрывать	бузмок, йиртмок	I (هتك) هتك (и) هتك
оставлять, покидать	ташлаб кетмок, қолдириб кетмок	I (هجر) هجر (у) هجر
переселяться	кўчмок	III هاجر
осеивать, высеивать	хажв қилмок, масхара қилмок	I (هجو) هجا (у) هجو ёки هجاء

высмеивание	хажв. масхара	هجو
приближаться	якинлашмоқ	I هدف (y) هدف
вести, направлять, дарить	олиб бормоқ. йушламоқ. хада килмоқ	I هدى (и) هدى ёки هداية
шататься	кимирламоқ, судрамоқ	VI تهادى
становиться на верный путь, ориентироваться, руководствоваться	туғри йулда булмоқ, йулни аниқламоқ. таяниб иш курмоқ	VIII اهتدى
руководитель, предводитель, вожак	рахбар. йулбошчи	م. هداية. куп. هداة
обрезать (деревья)	бутамок	I هذب (и) هذب
улучшать, воспитывать	тарбияламоқ	II هذب
воспитатель	тарбияловчи	مهذب
выть, визжать	ирилламоқ	I هز (а, и) هزير
бежать, убегать	кочмоқ. кочиб колмоқ	I هرب (y) هروب ёки هرب
расхваливать, болтать	мактамоқ. вайсамоқ	I هرت (и) هرت
не болтай о том, чего не знаешь	билмаган нарсанг хакида вайсама	لا تهرف بما لا تعرف
стареть, дряхлеть	каримоқ, картаймоқ	I هرم (а) هرم
дряхласть	карилик, заифлик	هرم
трясти	тебратмоқ, силкитмоқ	I هز (а, y) هز
смеяться, насмеяться	кулмоқ, устидан кулмоқ	I هزأ (а) هزأ ёки هزأ
высмеивать, третировать	ўзганинг устидан кулмоқ. камситмоқ, менсимаслик	X استهزأ
быть худым	ориқламоқ	I هزل (а) هزل
худоба	ориқлик, озгинлик	هزال
ломать, разбивать	синдирмоқ	I هشم (и) هشم
имя правителя	подшоҳ исми	هشام بن عبد الملك
разве не	шундай эмасми	هألا (هل+لا)
интересоваться	кизикмоқ	I هم (а, y) هم ёки مهمة
убаюкивать	алла айтмоқ, овунтирмоқ	II هم
интерес, забота	кизикиш. гамхурлик	اهتمام
погрузиться, предаваться	берилиб кетмоқ	I همك (VII) انهمك
погруженность	берилганлик, уч булиб кетиш	انهمك
проливать	тукиб ташламоқ	I همل (и, y) همل ёки هملان
пренебрегать, забрасывать	ахамият бермаслик, эйтиборсиз колдирмоқ	IV اهمل
заброшенный	эйтиборсиз, каровсиз колдирилган	هميل
ворчать, шуметь	гулдирамоқ, жаврамоқ, вайсамоқ	I همنهم

рушиться, обрушиваться	бузилмоқ, куламоқ	I هور (هور) هار (y) هور ёки هور
быть невоздержанным	енгиллик килмоқ, ўзини тия олмаслик	V تهور
любить	яхши курмоқ, севмоқ	I هوي (а) هوى ёки هويان
любовь, страсть, каприз	севги, эхтирос, инжислик	هوى. куп. أهواء
иметь форму	шаклга эга булмоқ	I هيا (هيا) هاء ёки هيو (y) هياة
образ. форма, организация	шакл, ташкилот	هينة. куп. هيات
уважение, величие	хурмат, улуглик	هنية
волноваться	тулқинланмоқ, хаяжонланмоқ	I هيج (هيج) هاج (и) هيجان
возбуждать	хаяжонга солмоқ	I هاج (и) هيج
و		
увы!	аттанг!	و! اسفاه!
прыгать	иргимок, сакрамоқ	I وثب (и) وثب ёки وثوب
верный человек, авторитет	содик киши, обрўли	I وثق (وثق) ثقة. куп. ثقافت
обязывать	мажбур килмоқ	I (وجب) اوجب IV
необходимость	зарурат, кераклик	موجب. куп. موجبات
создавать	бор килмоқ	I (وجد) اوجد IV
быть коротким	киска булмоқ	I (جز) وجز ёки وجزو
сокращать	кискартирмоқ	IV اوجز
причинять боль	огритмоқ	I (وجع) اوجع IV
страдать, мучиться от боли	огрик сезмоқ	V توجع
бояться	кўрқмоқ	I (وجل) ووجل
печа	чакка, тўз	وجنة. куп. وجنات
быть знатным	номдор булмоқ, шуҳрат таратмоқ	I (وجه) ووجه (y) وجاهة
направлять	йўналтирмоқ, қаратмоқ	II وجه
знатность, важность	шуҳрат, шавкат	وجاهة
серьёзный	жиддий	وجية
быть едином, быть единственным	ёлғиз булмоқ	I (وحد) وحد ёки وحدة (и) وحدة
быть диким	ёввойи булмоқ	I (وحش) وحش (и, y) وحوشة
дикое животное	ёввойи хайвон	وحش. куп. وحوش
неприятнь	ёктирмаслик, келишмовчилик, ёмон кўришлик	وخشة
любить, хотеть	севмоқ, хохламоқ	I (و) ود (и, а) ود

выказывать любовь, симпатию	хатти-харакат оркали севги, хайри-хохликни билдириш
любовь, дружба	мухаббат, дўстлик
верить, вручать, давать на хранение, помещать	омонат топширмак, жойламок
вещь, отдаваемая на хранение	омонатга кўйилган нарса
набожность, благочестие	художўй, диндор
высекать искры	учкуп чикармак
люди, род	инсонлар, уруг
вес	огирик, ўлчаш
находиться в середине	ўртала бўлмак
занимать середину	ўртани эгалламок
обширность (знаний), широта	кенглик (илм хакида)
широкий	кенг, кўп
обилие	кўплик, муллик
отмечать	белгиламок, сезиб қолмок
замечать	фаххламок
дремать	мудрамок
дремота	мудрок
позорить, оскарблять	хакорат килмок
разукрашивать	безамок
вышивать, сплетничать	гул тикмок. чақимчилик қилмок
вышитый, расшитый	гул ва расмлар билан безалган
способ	йул, усул
соединять, связывать	тугаширмак, богламок
поддерживать связь	давом эттирмак, алокада бўлмак
проводить, доставлять	элтмок, етказиб кўймок
подарок	совга, гортик
постоянный	доимий
быть ясным, явным	очик-ойдин, маълум бўлмак
выясняться, разъясняться	аён бўлмак
быть скромным, смирным	камтар, одобли, камсукум бўлмак
скромность	камсукумлик, камтарлик
место	жой, ўрин

V تونذ (الى)

وڈ ۋە ۋە ۋە ۋە

I (ودع) اودع IV

وڤيعة. كۆپ. وڤانغ

I (ورع) وړع

I وړى (ى) وړى

وړى: الورى

I (وزن) وزنة

I (وسط) وسط

V توسط

I (وسع) سعة

منسج

وسنة

I (وسم) سم

V توسم

I (ا) وسن

سنة ۋە ۋە ۋە ۋە

I (وشن) شن وشن

I وشى (ى) وشى

II وشى

موشى

I (وصف) وصفة. كۆپ. وصقات

I وصل (ى) وصل

III واصل

IV اوصل

صلة. كۆپ. صلات

متواصل

I وضغ (ى) وضوخ

VIII ائضغ

I (وضع) نواضع VI

نواضع

مواضع. كۆپ. مواضع

положение	хол. аҳвол
топтать, ступать (по чему-либо)	босмок. бир нарсани босиб олмок
топтать, утаптывать, выравнивать	босмок, тепкилаб босмок, тептекис қилмок
жить, проживать	яшамок
проживать	ватан қилмок, турмок
избирать себе новую родину	иккинчи она юрти қилмок
родина, место рождения	ватап, тугилган жой
быть неровным, бугристым	эгри, кийшик бўлмак
неровный, ухабистый, трудный	нотекис, норавон, кийин
проповедывать	ваъз этмок, насихат қилмок
понимать, соображать	фаххламок, англамок
запоминать	эслаб қолмок, ёллаб олмок
бдительный	зийрак, хушёр
прибывать, приезжать	келмок
быть обильным	мўл бўлмак, кўн бўлмак
подходить, соответствовать	мувофиқ бўлмак
соглашаться	келишмок
согласоваться, совпадать, случаться	иттифок қилмок, вокеъ бўлмак
исполнять (что-либо)	бажармок, вафо қилмок
быть достаточным, хватать	етарли бўлмак, етмок
гореть	ёнмок
сжигать	ёкиб юбормок
зажигать	ёқмок, ёндирмак
сверкать	яркирамок
быть серёжным, солидным	жиддий ва салобатли, викорли бўлмак
уважать	хурмат қилмок
почтённый	хурматли. викорли
случаться, нападать, расположенным порождать	быть вокеъ бўлмак, хужум қилмок, босмок, жойлашмок сабаб бўлмак
ритм, место, местоположение	ритм, мусиқа вазни, жой, мавқеъ, ўрнашган жой
случающийся, падающий	воке бўлувчи, тушаётган, тушувчи
падение, удар, стычка	йикилиш, зарб, жанг

وضع. كۆپ. اوضاع

I وطي (ا) وطء

I وطا (ا) وطء

I وطن (ى) وطن

V ثوطن

X استوطن

موطن. كۆپ. مواطن

I وعر (ى) وعر

I واعر ۋە ۋە ۋە ۋە ۋە

I وعظ (ى) وعظ

I وعى (ى) وعى

IV اوعى

واع

I وقد (ى) وقد ۋە ۋە ۋە ۋە ۋە

I وفر (ى) وفر ۋە ۋە ۋە ۋە ۋە

I وفق (ى) وفق

III وافق

VIII اتفق

I وفى (ى) وفى

I وفى (ى) وفى

I وقد (ى) وقد ۋە ۋە ۋە ۋە ۋە

II وقد

IV اوقد

V ثوقد

I وفر (y) وفر ۋە ۋە ۋە ۋە ۋە

II وفر

وقور

I وقع (ا) وقوع

IV اوقع

يقاع. كۆپ. ايقاعات

واق

وقعة. كۆپ. وقعات

останавливать, осведомлять	тухтатмоқ. тургизмоқ. хабардор қилмоқ	(وقف) IV أوقف I
охранять	сақламоқ	I وقى (и) وقية ёки وفي
беречься	сақланмоқ	V توفى
благочестие	такво	توفى
бережность	эҳтиёткорлик	توفى
опираться	суянмоқ	I (وكا) V توكا
опираться	суянмоқ	VIII ائكا
шествовать, медленно двигаться	юрмоқ, охиста юрмоқ	I وكب (и) وكوب ёки وكبان
шествие	юринч, намайиш	موكب. كوپ. موكب
вверять, поручать	ишонмоқ, топширмақ	I وكل (и) وكلل ёки وكول
вступать	киришмоқ	I ولب (и) ولوب
вступающий	киришувчи	والب
рожать	туғмоқ	I ولد (и) ولادة
место рождения, день рождения	туғилган жой, туғилган кун	مولد. كوپ. مولد
быть сильно влюбленным	жуда яхши кўрмоқ, севамоқ	I ولع (a) ولع ёки ولوع
сильно влюбляться	жуда яхши кўрмоқ, севамоқ	V تولع
влюбленный	ошиқ, хуштор	ولوع
угощение	зиёфат	I (ولم) وليمة. كوپ. ولانم
быть близким	яқин бўлмақ	I ولي (и) ولي
править, управлять	идора қилмоқ, бошкармоқ	I ولي (и) ولاية
принимать на себя управление	идора қилишни ўз зиммасига олмоқ	V تولى
самый достойный	энг яхши. энг муносиб	اولى
господин, хозяин	жапонб, хўжайин	مولى. كوپ. موال
правитель, вали	ҳоким, волий	وال. كوپ. ولاية
сиять, сверкать (о молнии)	ярқирамоқ (чакмоқ ҳақида)	I ومض (a) وميض
допустим, положим, что...	фараз қилайлик, дейлик	I (وهب) هب ان
овраг, глубокая впадина, пропасть	чуқурлик, жар	I (وهد) وهدة. كوپ. وهاد
заблуждаться	ваҳм қилмоқ	I وهم (и) وهم
думать	ўйламоқ	V توهم
подозревать, обвинять (в чём-либо)	тухмат қилмоқ	VIII ائهم
гор, жаль	афсус, аттанг, кайгу	ويح
горе тебя!	мусибат сенга!	ويلا لك ёки ويلا

ي

отставившийся	умидсизланган	I (ينس) ميئوس
высыхать	қуримоқ	I ييم (a) ييم ёки ييم
город Медина в Аравии	Арабистондаги Медина шаҳри	يئرب
богатство, благосостояние	бойлик, мўлчилик	I (يسر) يسار
мелкий, незначительный	оз, оз вақт	يسير
бдительность, зоркость	сергаклик, узокки кўра билиш	I (يقظ) يقظة
быть истинным	аниқ бўлмақ	I يقن (a) يقن
убеждаться	ишонч ҳосил қилмоқ	IV يقن
достоверное	аниқ, чин	يقين
быть счастливым	бахтли бўлмақ	I يمن (y) يمن
идти на приво	ўнга юрмоқ	II يمن
клятва	касам	يمين. كوپ. يمينات ёки ايمان

Мундарижа

Муаллифлар хақида.....	3
Биринчи фасл (الفصل الأول).....	5
Иккинчи фасл (الفصل الثاني).....	8
Учинчи фасл (الفصل الثالث).....	10
Тўртинчи фасл (الفصل الرابع).....	13
Бешинчи фасл (الفصل الخامس).....	16
Олтинчи фасл (الفصل السادس).....	19
Еттинчи фасл (الفصل السابع).....	22
Саккизинчи фасл (الفصل الثامن).....	25
Тўккизинчи фасл (الفصل التاسع).....	28
Ўнинчи фасл (الفصل العاشر).....	31
Ўн биринчи фасл (الفصل الحادي عشر).....	34
Ўн иккинчи фасл (الفصل الثاني عشر).....	37
Ўн учинчи фасл (الفصل الثالث عشر).....	40
Ўн тўртинчи фасл (الفصل الرابع عشر).....	43
Ўн бешинчи фасл (الفصل الخامس عشر).....	46
Ўн олтинчи фасл (الفصل السادس عشر).....	49
Ўн еттинчи фасл (الفصل السابع عشر).....	53
Ўн саккизинчи фасл (الفصل الثامن عشر).....	56
Ўн тўккизинчи фасл (الفصل التاسع عشر).....	59
Йигирманчи фасл (الفصل العشرون).....	62
أصحاب الصحاح الستة.....	65
الإمام البخاري.....	65
مسلم.....	68
الترمذي.....	71
أبو داود.....	73
النسائي.....	74
إبن ماجة.....	75
Ўқув матнларини тўпламидаги сўзларга оид арабча- ўзбекча-русча луғат.....	77

Босишга рухсат этилди 29.05.2008. Бичими 60 x 84 ¹/₁₆.
Офсет усулида босилди. Шартли б.т. 7,67. Нашр т. 7,6. Адади 1000
Буюртма № 66. Шартнома № 11-08-08. Баҳоси шартнома асосида.

«Тошкент ислом университети» нашриёт-матбаа бирлашмаси
босмахонасида чоп этилди. 100011, Тошкент, А.Қодирий кўчаси, 11.